

## ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

### RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

ze dne \_\_\_\_\_

mezi

**Komerční banka, a.s.**

Na Příkopě 33 čp. 969

114 07 Praha 1

IČ: 45 31 70 54

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským  
soudem v Praze, oddíl B., vložka 1360

**a Hlavní město Praha**

Mariánské nám. 2

110 01 Praha 1

(„Strana A“)

(„Strana B“)

### ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ

Vydání 2014

#### 1. Úvodní ustanovení

Nedílnou součástí tohoto ujednání ("**Zvláštní ustanovení**") jsou obecná ustanovení rámcové smlouvy o obchodování na finančním trhu, vydání 2014, publikovaná Českou bankovní asociací ("**ČBA**") na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací ("**Obecná ustanovení**") a veškeré v článku 2 níže uvedené přílohy (jednotlivě "**Příloha**" a společně "**Přílohy**") nebo doplňky (jednotlivě "**Doplňek**" a společně "**Doplňky**"), které byly rovněž publikovány ČBA.

Smluvní strany jsou si vědomy, že tato Zvláštní ustanovení spolu s Obecnými ustanoveními a všemi v článku 2 níže uvedenými Přílohami a Doplňky tvoří rámcovou smlouvu o obchodování na finančním trhu ("**Rámcová smlouva**"), na základě které mohou smluvní strany uzavírat finanční transakce nebo kterou mohou smluvní strany do podmínek určitých nebo všech mezi nimi uzavřených finančních transakcí začlenit a tím tyto finanční transakce Rámcové smlouvě podřadit. Tato Zvláštní ustanovení přitom mění a doplňují Obecná ustanovení, která jsou součástí Rámcové smlouvy.

Smluvní strany jsou si tedy vědomy, že Transakce, které mezi sebou uzavřely nebo uzavřou a které podléhají nebo budou podléhat Rámcové smlouvě, jakož i veškerá práva a povinnosti ze Smlouvy či vztahy vzniklé podle Rámcové smlouvy nebo v souvislosti s ní, které nejsou upraveny ani v podmínkách dohodnutých pro konkrétní Transakci ve vztahu k takové příslušné Transakci ani v těchto Zvláštních ustanoveních, se budou řídit Obecnými ustanoveními a všemi v článku 2 níže uvedenými Přílohami a Doplňky, není-li dohodnuto jinak. Smluvní strany potvrzují, že jsou jim Obecná ustanovení a všechny v článku 2 níže uvedené Přílohy a Doplňky známy a že s nimi souhlasí, zavazují se je dodržovat a případně zabezpečit jejich dodržování jimi zmocněnými osobami.

Pokud nejsou výslovně definovány v těchto Zvláštních ustanoveních, mají výrazy s velkým počátečním písmenem stejný význam jako v Obecných ustanoveních a příslušné/příslušných Příloze/Přílohách a Doplňku/Doplňcích.

## 2. Začlenění dokumentů

Následující dokumenty vydané ČBA, které byly jednotně vyhotoveny v českém jazyce, se tímto začleňují do *Rámcové smlouvy* a tvoří tak její součást:

|                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Obecná ustanovení</i> , vydání 2014                                                                                                                                                                   |
| následující <i>Přílohy</i> :                                                                                                                                                                             |
| <i>Produktové přílohy</i> :                                                                                                                                                                              |
| <i>Derivátové transakce</i> , vydání 2014                                                                                                                                                                |
| <i>Doplněk k Devizovým transakcím</i> , vydání 2014                                                                                                                                                      |
| <i>Doplněk k Úrokovým transakcím</i> , vydání 2014                                                                                                                                                       |
| <i>Doplněk k Opčním transakcím</i> , vydání 2014                                                                                                                                                         |
| Kromě <i>Produktových příloh</i> uvedených výše jsou <i>Přílohou</i> této <i>Rámcové smlouvy</i> též tyto dokumenty vypracované Stranou A (tyto <i>Přílohy</i> dále jako „ <i>Přílohy o Službách</i> “): |
| 1. <i>Informace o investičních službách a Nástrojích</i>                                                                                                                                                 |
| 2. <i>Pravidla Komerční banky, a.s. pro obchodování s nástroji</i>                                                                                                                                       |
| 3. <i>Kategorizace a poučení Strany B</i>                                                                                                                                                                |

*Přílohy o Službách* č. 1 – 3 nejsou součástí této *Rámcové smlouvy* ve vztahu k *Devizovým spotům*.

## 3. Adresy pro doručování oznámení (článek 8(1) *Obecných ustanovení*)

Adresy pro doručování oznámení a jiných sdělení mezi smluvními stranami jsou následující:

### (1) Pro Stranu A:

**Kontakt pro záležitosti týkající se uzavírání *Transakcí* a *Konfirmací*:**

Budou uvedeny v samostatném dokumentu, a to v *Podpisovém vzoru Strany A*.

**Kontakt pro záležitosti týkající se smluvní dokumentace:**

Komerční banka, a.s.

Právní odbor

Na Příkopě 33

114 07 Praha 1

Tel.: 955 538 020

Fax: 224 214 674

*Internetová adresa*, na které jsou umístěny obecné kontakty a další informace, včetně informací o investičních službách a nástrojích: [www.kb.cz](http://www.kb.cz)

### (2) Pro Stranu B:

**Kontakt pro záležitosti týkající se uzavírání *Transakcí* a *Konfirmací*:**

Budou uvedeny v samostatném dokumentu, a to v *Podpisovém vzoru Strany B*.

**Kontakt pro záležitosti týkající se smluvní dokumentace:**

*Aktuální adresa*: Hlavní město Praha, Magistrát Hlavního města Prahy, Mariánské nám. 2, 110 00 Praha 1, k rukám

Ing. Zdeny Javornické, zástupkyně ředitele Magistrátu pro sekci finanční a správy majetku

Tel.: (+420) 236002139

Fax: (+420) 236007076

*Aktuální emailová adresa*: [Zdena.Javornicka@praha.eu](mailto:Zdena.Javornicka@praha.eu); v kopii na: [Vladan.Kubec@praha.eu](mailto:Vladan.Kubec@praha.eu) a [emir@praha.eu](mailto:emir@praha.eu)

## 4. Rozhodné právo, řešení sporů, jurisdikce, rozhodčí řízení (článek 11(1) a (2) *Obecných ustanovení*)

*Smlouva* se řídí právním řádem České republiky.

Řešení sporů:

Jurisdikce: Soud specifikovaný v čl. 11 odst. 2 je: Městský soud v Praze.

## 5. Ostatní ustanovení

### I Obecná ustanovení

#### (1) Článek 1(1) (Účel. Platnost)

Jakákoli transakce, která by jinak byla *Vybranou transakcí*, kterou strany této *Smlouvy* uzavřely nebo ji kdykoli v budoucnu uzavřou, se řídí v plném rozsahu touto *Smlouvou*, pokud konfirmace potvrzující její podmínky nestanoví jinak. Každá taková konfirmace bude *Konfirmací* ve smyslu této *Smlouvy* a každá taková transakce se považuje za *Transakci* ve smyslu této *Smlouvy*.

#### (2) Článek 1(4) (Jediná Smlouva)

Článek 1(4)(iii) ve vztahu mezi stranami bude platit.

#### (3) Článek 2(2) (Konfirmace)

Článek 2(2) se v plném rozsahu nahrazuje tímto novým zněním:

##### "(2) Konfirmace.

- (a) Uzavření každé *Transakce* nebo změnu podmínek *Transakce*, včetně sjednaného předčasného ukončení *Transakce*, jsou strany povinny si potvrdit *Konfirmací*.
- (b) *Konfirmace* potvrzuje podmínky *Transakce* sjednané nebo změněné způsobem stanoveným touto *Smlouvou*, přičemž sjednané podmínky v *Konverzaci* dále podrobněji specifikuje a doplňuje, a to zejména pojmy v *Konfirmaci* uvedené. *Konfirmace* potvrzená Stranou B nebo *Konfirmace*, která je považována za potvrzenou Stranou B podle odstavce 2(i), je potvrzením o uzavření či změně *Transakce*, ačkoli si strany při sjednávání *Transakce* nesdělily veškeré podmínky specifikující *Transakci*, které jsou vždy uvedeny výhradně v *Konfirmaci*.
- (c) V případě jakéhokoli rozporu mezi *Konverzací*, *Konfirmací* a touto *Rámcovou smlouvou* má přednost *Konverzace* před *Konfirmací* a touto *Rámcovou smlouvou* a znění *Konfirmace* má přednost před touto *Rámcovou smlouvou*. Nevystavení *Konfirmace*, nepotvrzení vystavené *Konfirmace* Stranou B, nebo vystavení a potvrzení *Konfirmace*, která je nesprávná, nemá vliv na platnost *Transakce*.
- (d) Strany vynaloží veškeré přiměřené úsilí v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem, aby zajistily, aby každá *Transakce* byla potvrzena k Termínu včasné *Konfirmace*.
- (e) Potvrzení podle odstavce 2(a) se provádí prostřednictvím internetové aplikace Strany A uvedené v *Podpisovém vzoru Strany A* (dále jen „*E-kurýr*“), a to za předpokladu, že Strana B:
  - (i) uzavřela se Stranou A *Smlouvu* o vydání a používání osobního/firemního certifikátu; a současně
  - (ii) uvedla v *Podpisovém vzoru Strany B* alespoň jednu emailovou adresu u osoby oprávněné podepisovat *Konfirmace*, která je totožná s emailovou adresou uvedenou ve smlouvě zmíněné v odstavci (i).

Pokud není v plném rozsahu splněna podmínka dle předcházející věty, Strana A provádí potvrzení podle odstavce 2(a) způsobem uvedeným v odstavci 2(g).

- (f) Potvrzení podle odstavce 2(a) se provede tak, že Strana A co nejdříve to bude možné po uzavření *Transakce* nebo po sjednání změny jejích podmínek nebo předčasném ukončení, nejpozději však v Termínu doručení *Konfirmace* uloží v *E-kurýru Konfirmaci*. Strana A zašle, na emailové adresy osob oprávněných podepisovat *Konfirmace* dle *Podpisového vzoru Strany B*, oznámení o uložení *Konfirmace* v *E-kurýru*, a to v případě, že si Strana B v *E-kurýru* zasílání oznámení aktivuje. *Konfirmace* se považuje za doručenu Straně B okamžikem uložení *Konfirmace* v *E-kurýru*. Strana B je povinna co nejdříve to bude možné po doručení *Konfirmace* a nejpozději v Termínu včasné *Konfirmace* zkontrolovat znění podmínek *Transakce* uvedených v *Konfirmaci* a potvrdit správnost a úplnost těchto podmínek, a to tak, že v *E-kurýru* klikne na tlačítko „Podepsat“, a to alespoň jednou z osob oprávněných podepisovat *Konfirmace*, která v *Podpisovém vzoru Strany B* uvedla emailovou adresu. Strana A je oprávněna změnit způsob potvrzování *Transakcí* prostřednictvím *E-kurýru* uvedený v tomto článku 2(2) s tím, že změna nabývá vůči Straně B účinnosti třetím nebo později Stranou A stanoveným *Obchodním dnem* po dni doručení informace o takové změně, a to elektronicky na emailovou adresu uvedenou v *Podpisovém vzoru Strany B*.
- (g) Pokud Strana B nesplnila podmínky pro zasílání *Konfirmací* prostřednictvím *E-kurýru* nebo v případě poruchy systému *E-kurýr*, internetové komunikace či jiné poruchy znemožňují postup podle odstavce 2(f), v případě, že Strana A není schopna z jiných technických důvodů postupovat dle odstavce 2(f) a v případě veškerých *Transakcí* s emisními povolenkami nebo v případě jiných obdobných *Transakcí*, potvrzení podle odstavce 2(a) se provede tak, že Strana A zašle Straně B *Konfirmaci* co nejdříve to bude možné po uzavření *Transakce* nebo po sjednání změny jeho podmínek nebo předčasném ukončení, nejpozději však v Termínu doručení *Konfirmace* na její faxové číslo, případně na adresu uvedenou v *Podpisovém vzoru Strany B*. Strana B je povinna obsah faxové pošty došlé na faxové číslo a pošty došlé na adresu dle předchozí věty průběžně kontrolovat. Strana B je povinna co nejdříve to bude možné po doručení *Konfirmace* a, nejpozději však v Termínu včasné *Konfirmace* zkontrolovat znění podmínek *Transakce* uvedených v *Konfirmaci* a potvrdit správnost a úplnost těchto podmínek, a to tak, že ji podepíše v souladu s *Podpisovým vzorem Strany B* osob oprávněných

podepisovat *Konfirmace*, který Strana B doručila Straně A. Strana B je povinna zaslat potvrzenou *Konfirmaci* zpět Straně A na faxové číslo uvedené v *Konfirmaci*. Strana B se zavazuje bez zbytečného odkladu informovat Stranu A, pokud by *Konfirmaci* neobdržela včas.

- (h) V případě, že se Strana B domnívá, že *Konfirmace* v jakémkoliv ohledu nezachycuje přesně podmínky sjednané *Transakce*, je povinna své námitky bez odkladu sdělit Straně A. Strany vynaloží veškeré přiměřené úsilí v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem, aby se pokusily co nejdříve neshodu vyřešit a *Transakci* potvrdit. Strana A je tedy povinna neprodleně po obdržení nesouhlasu Strany B s obsahem *Konfirmace* uložit v *E-kurýru Konfirmaci* opravenou s použitím obsahu záznamu *Konverzace*, příp. takovou *Konfirmaci* zašle faxem nebo na adresu uvedenou v *Podpisovém vzoru Strany B*, nebo Straně B oznámit, že původní *Konfirmace* je bezvadná. V případě, že Strana B doručí potvrzenou *Konfirmaci* Straně A způsobem dle tohoto článku 2(2) nebo se *Konfirmace* považuje za potvrzenou dle odstavce 2(i), odpovídá Strana B Straně A za škodu, vznikne-li nějaká, pokud *Transakci* jménem Strany B uzavře osoba, která k tomu nebyla oprávněna.
- (i) Nepotvrdí-li Strana B *Konfirmaci* v aplikaci *E-kurýr* způsobem dle odstavce 2(f) či nedoručí-li Strana B Straně A způsobem dle odstavce 2(g) potvrzenou *Konfirmaci* v termínu *včasné Konfirmace*, případně neoznámí-li ve stejné lhůtě Straně A své námitky proti obsahu *Konfirmace*, bude se považovat za odsouhlasené a *Konfirmace* se bude považovat za potvrzenou Stranou B k Termínu *včasné Konfirmace* s tím, že nepotvrzení *Konfirmace* Stranou B nebo neoznámení námitek ke *Konfirmaci* ve lhůtě uvedené v tomto odstavci nezavazuje Stranu B povinnosti doručit Straně A potvrzenou *Konfirmaci* dle tohoto článku 2(2).
- (j) Strana A a Strana B se dohodly, že podpisy na *Konfirmaci* odesílané Stranou A Straně B mohou být nahrazeny mechanickými prostředky, zejména razítkem Strany A nebo skenováním podpisů příslušných zaměstnanců Strany A na *Konfirmaci*.
- (k) „**Termín doručení Konfirmace**“ znamená:
  - (i) Obchodní den bezprostředně předcházející Termínu *včasné Konfirmace*;  
nebo
  - (ii) pokud Termín *včasné Konfirmace* spadá na den, který je 1. Obchodní den bezprostředně následující po Datu obchodu, tak v Termínu *včasné Konfirmace*, a to do 14:00, pokud se strany nedohodnou jinak.

V případě nestandardních *Transakcí* je Strana A oprávněna doručit *Konfirmaci* i po těchto lhůtách s tím, že ji zašle co nejdříve to bude možné po uzavření *Transakce*, sjednání změny podmínek nebo předčasném ukončení.

- (l) „**Termín včasné Konfirmace**“ znamená konec posledního dne, do kterého *Transakce* musí být potvrzena v souladu s článkem 12 kapitoly VIII Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 149/2013. Pokud jakákoli strana *Transakce* není „finanční smluvní stranou“ nebo „nefinanční smluvní stranou“ (jak jsou tyto pojmy definovány v EMIR), bude se mít za to, že je nefinanční smluvní stranou pouze pro účely určení tohoto posledního dne.

(4) Článek 3(1) (Datum, místo, způsob.)

Článek 3(1) se v plném rozsahu nahrazuje tímto novým zněním:

"(1) Datum, místo, způsob.

- (a) Každá strana provede své platby a dodání v čase, k datu, na místě a na účet, který bude dohodnut pro příslušnou *Transakci*, a to způsobem obvyklým pro platby nebo dodání takového druhu. Každá platba bude provedena v měně dohodnuté pro příslušnou *Transakci* („*Smluvní měna*“), a to bez nákladů a v peněžních prostředcích, které jsou volně disponibilní v den splatnosti.
- (b) Nestanoví-li dohoda mezi Stranou A a Stranou B jinak, bude každá *Transakce* vypořádána na příslušném *Účtu*, a to v den sjednaný v *Transakci*, a nebyl-li takový den v *Konverzaci* sjednán, potom v den uvedený v *Konfirmaci*. Pokud se strany nedohodnou jinak, Strana B souhlasí s právem Strany A inkasovat příslušnou částku z jeho *Účtu*. Strana B je povinna zajistit, aby na příslušném *Účtu* byl v *Datum vypořádání* dostatek prostředků k uhrazení jejich závazků vůči Straně A vzniklých z *Transakce*. V případě, že v *Datum vypořádání* není na *Účtu* Strany B uvedeném v *Konfirmaci* dostatek prostředků k vypořádání *Transakce* nebo Strana B nezadá platební příkaz či zadá nesprávný platební příkaz, vynaloží Strana A přiměřené úsilí, aby kontaktovala Stranu B a sjednala s ní nápravu. Pokud není se Stranou B sjednána náprava dle předcházející věty bez zbytečného odkladu, je Strana A oprávněna (i) zatížit jakýkoliv jiný účet, který vede pro Stranu B a na kterém je dostatek prostředků, nebo (ii) připsat peněžní prostředky na jakýkoli jiný účet, který vede Strana A pro Stranu B, nebo (iii) převést peněžní prostředky zpět ve prospěch účtu, ze kterého byly prostředky pro *Transakci* poskytnuty, přičemž pro přepočty měn se použijí příslušná ustanovení *Všeobecných podmínek* upravující prodej a nákup peněžních prostředků v cizí měně. O této skutečnosti bude Strana A Stranu B informovat.
- (c) Každý *Devizový spot* bude vypořádán převodem peněžních prostředků dle instrukce Strany B, pokud není v této *Smlouvě* uvedeno jinak, a podmínek *Transakce*. Platební transakce uskutečněné v souvislosti s vypořádáním *Transakcí* se řídí *Oznámením o provádění platebního styku*.

„Oznámení o provádění platebního styku“ je Oznámením ve smyslu *Všeobecných podmínek*, v němž jsou stanoveny podmínky poskytování služeb platebního styku, zejména lhůty pro provádění platebních transakcí. Oznámení o provádění platebního styku je nedílnou součástí této *Smlouvy*.“.

„Účet“ jsou účty Strany B vedené Stranou A, prostřednictvím kterých budou vypořádávány *Transakce* či jiná plnění na základě této *Smlouvy* a které jsou uvedeny v *Podpisovém vzoru Strany B*, popřípadě další účty Strany B, které byly za účelem vypořádání *Transakce* sjednány v *Konverzaci* a/nebo uvedeny v *Konfirmaci*.

(5) Článek 3(4) (Platební započtení)

Zásada uvedená v první větě článku 3(4) Obecných ustanovení se dále nerozšiřuje.

(6) Článek 3(5) (Pozdní platba)

Výše úrokové přírážky uvedené v článku 3(5) je 1 % p.a.

(7) Článek 5(2) (Ručitel/Záruka)

*Ručitel* znamená:

ve vztahu ke Straně A: nebude se aplikovat;

ve vztahu ke Straně B nebude se aplikovat.

*Záruka* znamená:

ve vztahu ke Straně A: nebude se aplikovat;

ve vztahu ke Straně B: nebude se aplikovat.

(8) Článek 5(3) (Prohlášení nefinanční smluvní strany)

Strana A nečiní Prohlášení nefinanční smluvní strany.

Strana B činí Prohlášení nefinanční smluvní strany.

Pro účely elektronického párování a rozpoznávání stran jsou kódy stran:

- ve vztahu ke Straně A:
  - LEI (Legal Entity Identifier): IYKCAVNFR8QGF00HV840;
- ve vztahu ke Straně B: 31570010000000033463

(9) Článek 6 (1)(a)(v) (Porušení Vybraných transakcí)

Ustanovení článku 6(1)(a)(v) bude platit pro obě strany a "Vybranými transakcemi" jsou všechny Vybrané transakce, jak je Vybraná transakce definovaná v článku 6(v) Obecných ustanovení.

(10) Článek 6(1)(a)(vi) (Porušení jiných závazků)

Článek 6(1)(a)(vi) bude platit pro obě strany:

Výše *Prahové částky* je:

(a) ve vztahu ke Straně A: 3 % vlastního kapitálu Strany A, přičemž pro určení výše vlastního kapitálu platí definice pojmu „vlastní kapitál“ uvedená v posledním odstavci článku 6(1)(a)(vi);

(b) ve vztahu ke Straně B: 1.000.000.000,- Kč.

(11) Článek 6(1)(b) (Odstoupení)

Článek 6(1)(b), druhá věta („Automatické předčasné ukončení“) nebude platit ve vztahu k oběma stranám.

(12) Článek 6(2)(a) (Změna okolností)

Platnost článku 6(2)(a)(ii) se rozšiřuje i na *Případ nemožnosti plnění*.

(13) Článek 7 (Částka závěrečného vyrovnání)

Tato smlouva je dohodou o závěrečném vyrovnání dle zvláštního právního předpisu upravujícího podnikání na kapitálovém trhu (ve smyslu ustanovení § 193 zákona č. 256/2004 Sb., o podnikání na kapitálovém trhu, ve znění pozdějších předpisů, případně ve smyslu jiného ustanovení, které toto ustanovení kdykoli v budoucnu nahradí).

(14) Článek 7(1)(b) (Přepočet)

„Základní měna“ znamená českou korunu.

„Příslušný směnný kurs“ znamená tržní směnný kurs, který se určí jako kurs, za který může být k datu kalkulace na tuzemském devizovém trhu nakoupeno nebo prodáno příslušné množství jedné měny za jinou měnu s promptním vypořádáním.

(15) Článek 8(1) (Způsob doručování oznámení)

Pro účely článku 8(1) může být použit elektronický komunikační systém *E-kurýr*, a to pro zasílání *Konfirmací*.

(16) Článek 10(3) (Nahrávání)

Článek 10(3) se nahrazuje tímto zněním:

„(3) Nahrávání. „Každá smluvní strana (i) může pořizovat elektronické či jiné nahrávky telefonických rozhovorů stran souvislosti se *Smlouvou* nebo jakoukoli potenciální *Transakcí* („*Konverzace*“), (ii) bude o takové možnosti nahrávání informovat své příslušné zaměstnance a získá veškeré souhlasy, které mohou být zákonem požadovány před tím, než těmto zaměstnancům povolí telefonickou komunikaci, a (iii) souhlasí s tím, že nahrávky mohou být předloženy jako důkazní materiál v jakémkoli *Řízení*, které se týká *Smlouvy* nebo jakékoli potenciální *Transakce*.“.

(17) Článek 10(4) (Dokumenty)

Strana A doručí Straně B při uzavření *Rámcové smlouvy* nebo při každé změně skutečností, které jsou v nich uvedené, dokument, který bude obsahovat tyto skutečnosti („*Podpisový vzor Strany A*“):

- (a) Kontaktní údaje pro uzavírání, změny podmínek nebo ukončování *Transakcí*.
- (b) Seznam osob, telefonická a faxová spojení a podpisové vzory osob oprávněných vystavovat a podepisovat *Konfirmace*.

Strana B doručí Straně A při uzavření *Rámcové smlouvy* nebo při každé změně skutečností, které jsou v nich uvedené, dokument, který bude obsahovat tyto skutečnosti („*Podpisový vzor Strany B*“):

- (a) Kontaktní údaje pro uzavírání, změny podmínek nebo ukončování *Transakcí*, včetně seznamu osob oprávněných uzavírat, měnit podmínky nebo ukončovat *Transakce*.
- (b) Seznam osob, telefonická a faxová spojení, podpisové vzory a emailové adresy osob oprávněných vystavovat a podepisovat *Konfirmace*.

(18) Článek 10(7) (Výpověď)

Článek 10(7) se v plném rozsahu nahrazuje tímto novým zněním:

"(7) Výpověď. Kterákoli ze stran může ukončit *Smlouvu* výpovědí druhé straně s minimální výpovědní lhůtou dvacetí dnů. To neplatí u výpovědi podané Stranou A vůči Kvalifikovanému klientovi. V takovém případě je Strana A oprávněna vypovědět tuto *Smlouvu* v souladu s ustanoveními *Všeobecných podmínek*, které se týkají *Smlouvy* o Platebních službách. Bez ohledu na takovou výpověď budou veškeré v té době nevypořádané *Transakce* i nadále podléhat ustanovením *Smlouvy* a v tomto rozsahu nastanou účinky ukončení *Smlouvy* až poté, co budou splněny všechny závazky vyplývající z poslední takové *Transakce*."

(19) Článek 10(9) (Předchozí Transakce)

Tato *Rámcová smlouva* ke dni její účinnosti nahrazuje v plném rozsahu *Rámcovou treasury smlouvu* uzavřenou mezi smluvními stranami dne 3.3.2003 (dále jen „**Nahrazovaná smlouva**“) s tím, že této *Rámcové smlouvě* podléhají veškeré transakce, které mezi sebou strany uzavřely na základě *Nahrazované smlouvy* a do dne účinnosti této *Rámcové smlouvy* takové transakce nevypořádaly nebo které kdykoli v budoucnu uzavřou, pokud *Konfirmace* potvrzující její podmínky nestanoví jinak. Každá taková *Konfirmace* ve smyslu této *Smlouvy* a každá taková transakce se považuje za *Transakci* ve smyslu této *Smlouvy*.

(20) Článek 10(10) (Transakce jménem jiné osoby)

Článek 10(10) nebude platit ve vztahu k oběma stranám.

(21) Článek 10(12) (Rekonciliace portfolií a řešení sporů)

- (a) Strana A je Subjekt posílající Údaje o portfoliích s tím, že Údaje o portfoliích budou zasílány způsobem pro zasílání *Konfirmací*, pokud si strany nesjednají jiný způsob.
- (b) Strana B je Subjekt přijímající Údaje o portfoliích s tím, s tím, že Údaje o portfoliích budou zasílány způsobem pro zasílání *Konfirmací*, pokud si strany nesjednají jiný způsob.

Pro účely článku 10(12)(c), Strana A a Strana B může použít třetí stranu – poskytovatele služeb.

(22) Obchodní hodiny

*Transakce* lze uzavírat jen v pondělí až pátek (pokud jsou *Obchodními dny*) od 8:30 do 17:00 hodin pražského času, pokud se strany této *Smlouvy* nedohodnou jinak.

(23) Evropská měnová unie

Smluvní strany potvrzují, že (i) zavedení jednotné evropské měny (euro) jako zákonné měny v České republice nebo (ii) stanovení pevného směnného kurzu mezi CZK a EUR nebo (iii) zánik nebo nahrazení úrokové sazby nebo jiného zdroje stanovení ceny pro CZK nebo neuvěřňování nebo neuvádění příslušné úrokové sazby, indexu, ceny, stránky nebo obrazovky dohodnutou informační agenturou (nebo nástupcem takové agentury) nebude mít za následek změnu kteréhokoli ustanovení *Smlouvy* nebo kterékoli *Transakce*, ani zproštění závazku nebo prominutí nesplnění jakékoli povinnosti vyplývající ze *Smlouvy* nebo kterékoli *Transakce*, ani nezaloží právo jednostranně změnit nebo ukončit *Smlouvu* nebo kteroukoliv *Transakci*, ani samy o sobě nezaloží *Případ porušení* nebo *Změnu okolností*.

(24) Jednostranné ukončení Transakce

V případě, že *Transakce* je sjednána za účelem zajištění Strany B proti riziku vyplývajícimu z pohybu úrokových sazeb, a to v souvislosti s úvěrem specifikovaným v *Konverzaci* nebo uvedeným v *Konfirmaci* a nastane kterákoli z těchto skutečností:

- (a) dojde k úplnému předčasnému splacení úvěru, jinému předčasnému ukončení celého úvěru či nezahájení čerpání úvěru (nebude ve sjednané lhůtě a za sjednaných podmínek zahájeno čerpání úvěru); nebo

- (b) dojde k částečnému předčasnému splacení jistiny úvěru, jinému předčasnému ukončení části úvěru či nenačerpání části úvěru (jistina úvěru nebude ve sjednané lhůtě a za sjednaných podmínek zcela vyčerpána), a to v takové rozsahu, že jistina úvěru klesne pod nominální částku zajištěnou příslušnou Transakcí;

je Strana A oprávněna, a to do 10 *Obchodních dnů* ode dne, kdy se o kterékoli ze skutečností uvedených v bodě (24)(a) nebo (24)(b) dozví, jednostranně a předčasně ukončit takovou *Transakci* či *Transakce* uzavřené v souvislosti s takovým úvěrem. Strana A ke dni předčasného ukončení vypočítá a sdělí Straně B částku k vypořádání předčasně ukončované *Transakce* a určí stranu, která uhradí druhé straně tuto částku. Částka k vypořádání se vypočte obdobně jako Částka závěrečného vyrovnání. Pokud dojde ke kterékoli ze skutečností uvedených v bodě (24)(b), je Strana A oprávněna předčasně ukončit (změnit podmínky) *Transakce* pouze v rozsahu (v části nominální částky *Transakce*), v jakém by nominální částka zajištěná příslušnou Transakcí převyšovala jistinu úvěru poté, co bude tento úvěr předčasně splacen, jinak ukončen či nenačerpán.

## **II Informace o investičních službách a Nástrojích**

### **(1) Definice**

Kromě pojmů definovaných ve *Všeobecných podmínkách*, a pokud není v této *Smlouvě* definováno jinak, další pojmy s velkým počátečním písmenem mají v této *Smlouvě* následující význam:

„*Aktuální adresa*“ je poslední doručovací adresa Strany B sdělená Stranou B Straně A způsobem dle této *Smlouvy*.

„*Aktuální emailová adresa*“ je poslední emailová adresa Strany B sdělená Stranou B Straně A způsobem dle této *Smlouvy*.

„*Elektronická protistrana*“ je Strana B, která uvedla pro účely doručování svoji e-mailovou adresu, a to při uzavření této *Smlouvy* nebo i při uzavření jiné smlouvy o poskytnutí Bankovní služby, nebo kdykoliv poté.

„*Internetová adresa*“ je internetová stránka Strany A uvedená v této *Smlouvě* s tím, že Strana A je oprávněna změnit *Internetovou adresu* způsobem uvedeným v článku II(4)(f) těchto *Zvláštních ustanovení*.

„*Nástroj*“ je (i) derivát dle *ZPKT*.

„*Služby*“ jsou investiční služby dle *ZPKT* poskytované Straně B Stranou A podle této *Smlouvy*, a to zejména obchodování s investičními nástroji na vlastní účet.

„*Všeobecné podmínky*“ jsou všeobecné obchodní podmínky Strany A, které jsou v souladu s 1751 občanského zákoníku nedílnou součástí této *Smlouvy* a které jsou uvedeny mimo jiné na *Internetové adrese*.

„*ZPKT*“ je zákon č. 256/2004 Sb., o podnikání na kapitálovém trhu, ve znění pozdějších předpisů.

V případě *Přílohy o Službách č. 1* se Protistranou rozumí Strana B, Bankou se rozumí Strana A, Rámcovou smlouvou se rozumí tato *Smlouva* a Přílohou se rozumí *Příloha o Službách*.

V případě *Přílohy o Službách č. 2* se Bankou rozumí Strana A.

### **(2) Kategorizace a poučení Strany B**

Bližší informace o Stranou A stanovené kategorii Strany B a poučení Strany B sdělené Stranou A jsou uvedeny v *Příloze o Službách č. 3*.

### **(3) Informace o investičních službách a Nástrojích**

(a) Strana A na základě této *Smlouvy* poskytuje Straně B informace o investičních službách a *Nástrojích*, které jsou:

(i) v případě *Elektronické protistrany* uvedeny v *Příloze o Službách č. 1* pouze jako základní informace, přičemž *Příloha o Službách č. 1* odkazuje na úplné znění těchto informací, které je kdykoli k dispozici na *Internetové adrese*;

(ii) v případě ostatních protistran uvedeny v plném rozsahu v *Příloze o Službách č. 1*.

(b) Strana A dále poskytuje Straně B informace o pravidlech pro uzavírání *Transakcí*, které jsou:

(i) v případě *Elektronické protistrany* uvedeny v *Příloze o Službách č. 2* pouze jako základní informace, přičemž *Příloha o Službách č. 2* odkazuje na úplné znění těchto informací, které je kdykoli k dispozici na *Internetové adrese*;

(ii) v případě ostatních protistran uvedeny v plném rozsahu v *Příloze o Službách č. 2*.

(c) *Elektronická protistrana* zvolila pro poskytování informací Stranou A tam, kde tyto informace existují v elektronické podobě, způsob umožňující dálkový přístup (internet), pokud není v této *Smlouvě* uvedeno jinak.

(d) *Elektronická protistrana* prohlašuje, že *Internetová adresa* i údaj, kde jsou na této adrese informace uvedeny, jí byly sděleny, a to v této *Smlouvě* nebo elektronicky.

(e) *Elektronická protistrana* vyjadřuje souhlas s poskytováním upozornění o změně výše uvedených informací Stranou A prostřednictvím emailu.

### **(4) Změna Příloh o Službách**

(a) V souladu s § 1751 občanského zákoníku jsou nedílnou součástí této *Smlouvy* *Všeobecné podmínky*, *Oznámení o provádění platebního styku* a *Sazebník* (v rozsahu relevantním k této *Smlouvě*). Podpisem této *Smlouvy* Strana B potvrzuje, že se seznámila s obsahem a významem dokumentů uvedených v předchozí

větě, jakož i dalších dokumentů, na které se ve Všeobecných podmínkách odkazuje, a výslovně s jejich zněním souhlasí.

- (b) Strana B tímto prohlašuje, že ji Strana A upozornila na ustanovení, která odkazují na shora uvedené dokumenty stojící mimo vlastní text Smlouvy a jejich význam ji byl dostatečně vysvětlen. Strana B bere na vědomí, že je vázána nejen Smlouvou, ale i těmito dokumenty a bere na vědomí, že nesplnění povinností či podmínek uvedených v těchto dokumentech může mít stejné právní následky jako nesplnění povinností a podmínek vyplývajících ze Smlouvy.
  - (c) Článek 28 Všeobecných podmínek upravuje potřebné souhlasy Strany B, zejména souhlas se zpracováním Osobních údajů. Strana B je oprávněna tyto souhlasy kdykoli písemně odvolat. Pojmy s velkým počátečním písmenem mají v této Smlouvě význam stanovený v tomto dokumentu nebo ve Všeobecných podmínkách.
  - (d) Strana B souhlasí s tím, že Strana A je oprávněna započítávat své pohledávky za Stranou B v rozsahu a způsobem stanoveným ve Všeobecných podmínkách.
  - (e) Všeobecné podmínky a ostatní relevantní dokumenty jsou Elektronické protistraně k dispozici na Internetové adrese, ostatním protistranám jsou předány při podpisu této Rámcové smlouvy. Kvalifikovaným klientům (jak jsou definováni ve Všeobecných podmínkách) jsou výše uvedené dokumenty poskytovány v souladu se zákonem č. 284/2009 Sb., o platebním styku, ve znění pozdějších předpisů.
  - (f) Změna Přílohy o Službách č. 1 a 3. Změna *Přílohy o Službách č. 1 a 3* nabývá vůči Straně B účinnosti třetím nebo později Stranou A stanoveným *Obchodním dnem* po dni doručení informace o změně příslušné *Přílohy o Službách*, a to následujícím způsobem:
    - (i) v případě *Elektronické protistrany* elektronicky na *Aktuální emailovou adresu*;
    - (ii) v případě ostatních protistran písemně, spolu s jejím zněním, na *Aktuální adresu*.
  - (g) Změna Přílohy o Službách č. 2. Strana B souhlasí s tím, že změny *Přílohy o Službách č. 2* budou vůči ní účinné po uplynutí jednoho měsíce ode dne jejich doručení nebo v pozdější den sdělený Stranou A Straně B. Strana B je oprávněna se změnou *Přílohy o Službách č. 2* nesouhlasit. Doručením nesouhlasu Strany B se změnami *Přílohy o Službách č. 2* Straně A je tato *Smlouva* považována za vypovězenou, a to s okamžitou účinností. Bez ohledu na takovou výpověď budou veškeré v té době nevypovězené *Transakce* i nadále podléhat ustanovením *Smlouvy* a v tomto rozsahu nastanou účinky ukončení *Smlouvy* až poté, co budou splněny všechny závazky vyplývající z poslední takové *Transakce*. Uzavře-li Strana B *Transakci* po dni, kdy Strana B obdržela informaci od Strany A o změně této *Přílohy o Službách č. 2* považuje se takto změněná *Příloha o Službách č. 2* za odsouhlasenou Stranou B. Strana A zašle Straně B informaci o změně *Přílohy o Službách č. 2*:
    - (i) v případě *Elektronické protistrany* elektronicky na *Aktuální emailovou adresu*;
    - (ii) v případě ostatních protistran písemně, spolu s jejím zněním na *Aktuální adresu*.
- (5) Závěrečná prohlášení Strany B
- Strana B* potvrzuje, že před uzavřením této *Rámcové smlouvy*:
- (a) byla Stranou A informována o tom, do které kategorie protistran byla zařazena a o možnostech přestupu do jiných kategorií a stupni ochrany při zařazení do těchto kategorií;
  - (b) se seznámila s informacemi o *Nástrojích* a investičních službách uvedených v *Příloze o Službách č. 1* a pravidly pro obchodování s investičními nástroji a peněžními produkty uvedenými v *Příloze o Službách č. 2* a tyto informace, zejména informace o rizicích spojených s obchodováním s *Nástroji*, považuje za dostatečné pro své rozhodnutí tuto *Rámcovou smlouvu* uzavřít;
  - (c) byla seznámena s jejím obsahem, včetně všech jejích *Příloh*, pečlivě si tuto *Rámcovou smlouvu* prostudovala, rozumí jejím podmínkám a nemá vůči ní žádné výhrady;
  - (d) Strana B prohlašuje, že v souvislosti s uzavřením této *Rámcové smlouvy* byly splněny podmínky vyžadované zákonem č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, ve znění pozdějších předpisů a zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů. Uzavření této *Rámcové smlouvy* bylo schváleno usnesením rady hl. m. Prahy č. [bude doplněno] ze dne [bude doplněno].
- (6) Tato *Rámcová smlouva* nabývá platnosti a účinnosti dnem uzavření, pokud není výše v těchto Zvláštních ustanoveních uvedeno jinak.
- (7) Tato *Rámcová smlouva* může být uzavřena i tak, že jedna ze stran doručí jí podepsaný návrh *Rámcové smlouvy* druhé straně, která tento návrh podepíše a o přijetí návrhu *Rámcové smlouvy* navrhovatele informuje tím, že s ním uzavře *Transakci*.

## 6. Ustanovení sjednaná pro účely EMIR

### (i) *Role při oznamování (článek 2(3) Obecných ustanovení)*

- (a) Strana A a Strana B se ve vztahu ke každé Příslušné transakci dohodly na tom, že, Strana A bude oznamovat
  - (a) Údaje o smluvní straně ve vztahu ke Straně A a Straně B a
  - (b) Společné údaje, vždy ve lhůtě pro oznámení Příslušné transakce, jak jsou uvedeny v EMIR („Lhůta pro oznamování“) a v rozsahu vyžadovaném EMIR



Příslušnému registru obchodních údajů a pro tyto účely Strana A může na svůj náklad jmenovat třetí stranu („Zástupce pro oznamování“), aby tuto povinnost plnila. Strana B tímto zmocňuje Stranu A, aby jménem Strany B oznamovala (a) Údaje o smluvní straně ve vztahu ke Straně B a (b) Společné údaje Příslušnému registru obchodních údajů.

- (b) Strana A a Strana B se dohodly, že Strana A nebo Zástupce pro oznamování oznámí informace ve vztahu ke každé Příslušné transakci Příslušnému registru obchodních údajů podle odstavce (a) této části 6(i) pouze po předchozím odsouhlasení Společných údajů se Stranou B s tím, že návrh oznámení Společných údajů bude Straně B předložen v dostatečném časovém předstihu a Strana B bude při jeho odsouhlasení povinna jednat rozumně a bez zbytečného odkladu tak, aby Strana A mohla učinit řádné oznámení podle odstavce (a) této části 6(i); pokud Strana B neoznámí Straně A nejpozději 3 hodiny před uplynutím lhůty pro oznamování, že s návrhem souhlasí nebo že k němu má výhrady a tyto odůvodní, má se za to, že Strana B s návrhem souhlasí. Pro vyloučení pochybností, a aniž by tím byla dotčena odpovědnost Strany B za splnění povinnosti podle předchozí věty nebo článku 2(3)(b)(i) Obecných ustanovení, se Strana A a Strana B výslovně dohodly, že bez ohledu na odsouhlasení údajů Stranou B podle předchozí věty je Strana A plně odpovědná (i v případě, že jmenovala Zástupce pro oznamování) za řádné splnění povinnosti učinit oznámení podle odstavce (a) této části 6(i) ve lhůtě pro oznamování a v rozsahu vyžadovaném EMIR;
- (c) Pro účely článku 2(3) Obecných ustanovení, této části 6(i) a části 6(ii) níže „Příslušný registr obchodních údajů“ ve vztahu k Příslušné transakci bude Registr obchodních údajů zvolený Oznamující stranou nebo případně Zástupcem pro oznamování pro Příslušnou transakci nebo ESMA, pokud pro zaznamenání údajů o této Příslušné transakci neexistuje žádný Registr obchodních údajů.
- (d) Strana A poskytne Straně B na její žádost a za období v této žádosti uvedené přehled o veškerých oznámeních ve vztahu ke každé Příslušné transakci učiněných Stranou A nebo Zástupcem pro Oznamování podle této části 6(i).

**(ii) Oznamování předchozích transakcí**

- (a) Ve vztahu ke každé Vybrané transakci uzavřené mezi Stranou A a Stranou B přede dnem uzavření této Rámcové smlouvy, na kterou se vztahuje oznamovací povinnost podle EMIR, Strana A bez zbytečného odkladu po uzavření této Rámcové smlouvy oznámí nebo zajistí oznámení příslušných údajů vyžadovaných v EMIR Příslušnému registru obchodních údajů, a to vždy ve lhůtě a způsobem, jak je uvedeno v EMIR, včetně (a) Údaje o smluvní straně ve vztahu ke Straně A a Straně B a (b) Společných údajů.
- (b) Strana A a Strana B se dohodly, že Strana A nebo Zástupce pro oznamování oznámí informace ve vztahu ke všem Vybraným transakcím uzavřeným mezi Stranou A a Stranou B přede dnem uzavření této Rámcové smlouvy Příslušnému registru obchodních údajů podle odstavce (a) této části 6(ii) pouze po předchozím odsouhlasení údajů v rozsahu Společných údajů se Stranou B s tím, že návrh oznámení Společných údajů bude Straně B předložen v dostatečném časovém předstihu a Strana B bude při jeho odsouhlasení povinna jednat rozumně a bez zbytečného odkladu tak, aby Strana A mohla učinit řádné oznámení podle odstavce (a) této části 6(ii); pokud Strana B neoznámí Straně A nejpozději 3 hodiny před uplynutím příslušné lhůty pro oznámení stanovené v EMIR, že s návrhem souhlasí nebo že k němu má výhrady a tyto odůvodní, má se za to, že Strana B s návrhem souhlasí. Pro vyloučení pochybností, a aniž by tím byla dotčena odpovědnost Strany B za splnění povinnosti podle předchozí věty nebo článku 2(3)(b)(i) Obecných ustanovení, se Strana A a Strana B výslovně dohodly, že bez ohledu na odsouhlasení údajů Stranou B podle předchozí věty je Strana A plně odpovědná (i v případě, že jmenovala Zástupce pro oznamování) za řádné splnění povinnosti učinit oznámení podle odstavce (a) této části 6(ii) ve lhůtě a způsobem, jak je uvedeno v EMIR.

**(iii) Náprava porušení Oznamovacích povinností (článek 2(3) Obecných ustanovení)**

- (a) Aniž by tím byla dotčena práva, pravomoci a oprávněné prostředky ze zákona a aniž by tím bylo dotčeno právo oprávněné strany na náhradu škody, pokud některá strana neučiní jakýkoli úkon vyžadovaný článkem 2(3) Obecných ustanovení a/nebo částí 6(i) výše, nebude to představovat Případ porušení ani Změnu okolností podle Smlouvy.
- (b) Pokud Oznamující strana neoznámí Společné údaje a/nebo Údaje o smluvní straně ve lhůtě pro oznamování v souladu s částí 6(i) a/nebo 6(ii) výše a na Neoznamující stranu se vztahuje Oznamovací povinnost, pak, aniž by byl dotčen článek 2(3)(c) Obecných ustanovení, Neoznamující strana je i přesto oprávněna oznámit příslušné Společné údaje a/nebo Údaje o smluvní straně ve vztahu k sobě Příslušnému registru obchodních údajů nebo jmenovat Zástupce pro oznamování, aby toto oznámení za ni učinil.
- (c) Strana A se zavazuje, že nahradí Straně B veškeré pokuty, penále a jakékoli jiné sankce uložené rozhodnutím jakéhokoliv orgánu veřejné moci, včetně jakýchkoli českých a/nebo evropských orgánů, v důsledku a/nebo v souvislosti s porušením povinnosti Strany A učinit oznámení Příslušnému registru obchodních údajů v souladu s částí 6(i) a/nebo 6(ii).

**(iv) Poskytnutí součinnosti a další ujednání**

- (a) Strana A bude Stranu B informovat o jí známých účinných změnách v právních předpisech EMIR, které by mohly mít dopad na plnění práv a povinností z této Smlouvy. Strana A a Strana B si poskytnou rozumnou a přiměřenou součinnost při přijímání příslušných opatření vyvolaných takovými změnami.
- (b) Strana A a Strana B se dohodly, že úplaty za poskytování služeb Straně B Stranou A (případně Zástupcem pro oznamování) podle této části 6 je zahrnuta v celkové úplatě účtované Stranou A Straně B v souvislosti s poskytováním služeb podle této Rámcové smlouvy. Strana B není povinna za poskytování služeb Stranou A

(případně Zástupcem pro oznamování) podle této části 6 platit jakoukoliv úplatu nad rámec celkové úplaty účtované Stranou A Straně B v souvislosti s poskytováním služeb podle této Rámcové smlouvy.

- (c) Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato Smlouva byla uvedena v Centrální evidenci smluv (CES) vedené hl. m. Prahou, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, předmětu smlouvy, číselné označení této Smlouvy a datum jejího podpisu. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této Smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 Občanského zákoníku a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.

V \_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_

**[BUDE DOPLNĚNA OBCHODNÍ FIRMA  
PROTISTRANY]**

V Praze dne \_\_\_\_\_

**Komerční banka, a.s.**

\_\_\_\_\_  
vlastnoruční podpis

**[BUDE DOPLNĚNO JMÉNO A PŘÍJMENÍ]**  
**[BUDE DOPLNĚNA FUNKCE]**

\_\_\_\_\_  
vlastnoruční podpis

**Zdeněk Lust**  
Manager of Corporate Sales

\_\_\_\_\_  
vlastnoruční podpis

**[BUDE DOPLNĚNO JMÉNO A PŘÍJMENÍ]**  
**[BUDE DOPLNĚNA FUNKCE]**

\_\_\_\_\_  
vlastnoruční podpis

**David Kuběj**  
Manager of Global Strategy and Development

Podpisy zkontroloval(a) dne \_\_\_\_\_

**[BUDE DOPLNĚNO JMÉNO A PŘÍJMENÍ]**  
**[BUDE DOPLNĚNA FUNKCE]**

\_\_\_\_\_  
vlastnoruční podpis

zaměstnance Komerční banky, a.s.

**INFORMACE O INVESTIČNÍCH SLUŽBÁCH A NÁSTROJÍCH**

**1. Banka poskytuje Protistraně na Internetové adrese následující informace:**

- 1.1 údaje o Bance jako právnické osobě, která vykonává činnosti stanovené v licenci ČNB a základní informace související s investičními službami poskytovanými Bankou;
- 1.2 informace o investičních službách, které Banka poskytuje protistranám;
- 1.3 informace o Nástrojích;
- 1.4 informace o možných rizicích, která mohou být spojena se Službami;
- 1.5 informace o způsobu výpočtu konečné ceny Služeb, včetně všech poplatků, daní placených prostřednictvím Banky a jiných souvisejících nákladů, jakož i dalších finančních závazcích vyplývajících z poskytnutí těchto Služeb a umožňujících Protistraně ověřit si konečnou cenu;
- 1.6 informace o režimu ochrany majetku Protistrany, zejména o existenci všech zajišťovacích nároků a práv a práva na zápočet, která má Banka ve vztahu k Nástrojům nebo peněžním prostředkům Protistrany, včetně existence podobných práv a nároků ze strany schovatele, opatrovatele nebo osoby v obdobném postavení;
- 1.7 informace o obsahu závazku plynoucího z této Rámcové smlouvy, včetně smluvních podmínek týkajících se Služeb;
- 1.8 informace o kategoriích protistran a přestupu mezi jednotlivými kategoriemi;
- 1.9 pravidla pro střet zájmů;
- 1.10 informace o podstatné změně informací uvedených v odstavcích 1.1 až 1.9 tohoto článku 1, pokud má taková změna význam pro Služby.

**PŘÍLOHA O SLUŽBÁCH Č. 2**

**PRAVIDLA KOMERČNÍ BANKY, A.S. PRO OBCHODOVÁNÍ S NÁSTROJI**

1. Banka poskytuje Elektronické protistraně pravidla pro obchodování s investičními nástroji a peněžními produkty na Internetové adrese.

**PŘÍLOHA O SLUŽBÁCH Č. 3**

**KATEGORIZACE A POUČENÍ STRANY B**

**1. Kategorizace Strany B**

- 1.1. Zákazníci Strany A mohou být klasifikováni jako Neprofesionální zákazník, Profesionální zákazník, Profesionální zákazník na žádost, Způsobilá protistrana nebo Způsobilá protistrana na žádost.
- 1.2. S ohledem na informace, které Strana A od Strany B získala, byla Strana B zařazena do kategorie:  
Neprofesionální zákazník.
- 1.3. Informace o jednotlivých kategoriích zákazníků a možnosti přestupu mezi nimi jsou uvedeny v článku 8 Přílohy o Službách č. 1.

**2. Zjištění a vyhodnocení znalostí a zkušeností Strany B o Nástrojích a Službách**

- 2.1 Strana A zjistila od Strany B její zkušenosti a znalosti v oblasti investic týkající se příslušných Transakcí (Nástrojů), které Strana B hodlá uzavírat dle této Smlouvy. Strana A poučila Stranu B, na základě vyhodnocení těchto zjištění, zda znalosti a zkušenosti Strany B v oblasti investic odpovídají investicím do příslušného Nástroje, a to v tomto rozsahu:

\_\_\_\_\_.

# ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

## RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

### OBEČNÁ USTANOVENÍ

Vydání 2014

#### 1. Účel, struktura, výklad

(1) Účel, Platnost. Ustanovení obsažená v tomto dokumentu (dále jen "Obecná ustanovení") jsou určena k úpravě finančních transakcí (dále jednotlivě jako "Transakce"), které jsou předmětem Rámcové smlouvy o obchodování na finančním trhu (dále jednotlivě jako "Rámcová smlouva"), uzavřené na základě vzoru publikovaného Českou bankovní asociací ("ČBA"). Ustanovení Rámcové smlouvy platí v rozsahu, v jakém je strany začlení do podmínek určité Transakce nebo určitého typu Transakcí mezi těmito stranami.

(2) Struktura. Rámcová smlouva je tvořena (i) dohodou stran poskytující základ pro Transakce mezi těmito příslušnými stranami ("Zvláštní ustanovení"), (ii) těmito Obecnými ustanoveními, (iii) příslušnými přílohami (dále jednotlivě jako "Příloha"), které se týkají konkrétních typů Transakcí ("Produktové přílohy") nebo ostatních záležitostí, a (iv) doplňky k Produktovým přílohám (dále jednotlivě jako "Doplňek"). Pokud nebudou dohodnuta žádná Zvláštní ustanovení, tato Obecná ustanovení (spolu s příslušnými Přílohami a Doplňky) budou tvořit Rámcovou smlouvu upravující veškeré Transakce, do jejichž podmínek byla tato ustanovení začleněna. Rámcová smlouva a podmínky dohodnuté pro všechny Transakce uzavřené podle Rámcové smlouvy budou dále označovány jako "Smlouva". Tato Obecná ustanovení a všechny Přílohy a Doplňky začleněné do Rámcové smlouvy na základě Zvláštních ustanovení jsou nedílnou součástí Smlouvy, kterou dále tvoří příslušná Zvláštní ustanovení a podmínky dohodnuté pro všechny Transakce uzavřené podle Rámcové smlouvy. Ustanovení § 1799, § 1800 a ustanovení § 2758 až § 2883 zákona č.89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů („Občanský zákoník“) se nepoužijí.

(3) Výklad. V případě jakýchkoli nesrovnalostí mezi jednotlivými částmi Smlouvy, (i) bude mít každá Příloha nebo Doplňek přednost před Obecnými ustanoveními, (ii) Zvláštní ustanovení budou mít přednost před Obecnými ustanoveními a Přílohami nebo Doplňky, a (iii) podmínky dohodnuté pro konkrétní Transakci budou mít, avšak pouze ve vztahu k příslušné Transakci, přednost před ostatními podmínkami Smlouvy. Podmínky dohodnuté pro konkrétní Transakci proto v uvedeném rozsahu mění a doplňují Zvláštní ustanovení, přičemž Zvláštní ustanovení mění a doplňují tato Obecná ustanovení a příslušné Přílohy nebo Doplňky. Nebude-li stanoveno jinak, veškeré odkazy na

články uvedené v těchto Obecných ustanoveních nebo v jakékoli Příloze budou znamenat odkazy na články uvedené v těchto Obecných ustanoveních, respektive v takové Příloze. Některé výrazy používané ve Smlouvě jsou uvedeny v Indexu definovaných termínů vydaných ČBA v souvislosti s těmito Obecnými ustanoveními.

(4) Jediná Smlouva. Smlouva tvoří jeden ucelený závazek. Proto (i) každá strana na sebe bere a plní každou povinnost podle kterékoliv Transakce s ohledem na povinnosti, které na sebe bere a má plnit druhá strana podle všech Transakcí, (ii) nebude-li dohodnuto jinak, nesplnění povinností z kterékoliv Transakce kteroukoli ze stran bude znamenat porušení Smlouvy jako celku a (iii) nebude-li dohodnuto jinak (zejména s výjimkou článku 6(2)(a)(ii)), zánik povinností z kterékoliv Transakce jiným způsobem než splněním, započtením, uplynutím doby, vzdáním se práva nebo dohodou, bude znamenat zánik povinností ze všech ostatních Transakcí, a to s právními účinky uvedenými v článku 6(4).

Strany uzavírají Rámcovou smlouvu a každou Transakci podle Rámcové smlouvy vycházejíce z těchto zásad, které považují za zásadní pro hodnocení svých rizik. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že jednotlivé Transakce mohou být uzavírány nezávisle na sobě.

(5) Změny. Jakékoli změny či doplnění dokumentace tvořící Rámcovou smlouvu uveřejněné ČBA na webových stránkách [www.czech-ba.cz](http://www.czech-ba.cz) ("Změnová dokumentace") se mezi stranami stávající Rámcové smlouvy stanou účinnými v den, kdy bude ČBA doručeno písemné oznámení o přistoupení k příslušné Změnové dokumentaci učiněné každou ze stran. Takové oznámení o přistoupení bude obsahovat přesnou identifikaci Změnové dokumentace, k níž daná strana přistupuje, podpisy oprávněných osob a případné další náležitosti určené ČBA a zveřejněné na webových stránkách [www.czech-ba.cz](http://www.czech-ba.cz) ("Oznámení o přistoupení"). Oznámení o přistoupení je neodvolatelné. ČBA vystaví přistupující straně písemné potvrzení o doručení Oznámení o přistoupení prokazující tuto skutečnost. Strany se vzájemně informují o skutečnosti, že učinily Oznámení o přistoupení, přičemž si za tímto účelem mohou vyměnit buď kopie příslušných Oznámení o přistoupení spolu s dokladem o jejich doručení ČBA, nebo kopie potvrzení o doručení Oznámení o přistoupení vystavené ČBA. Účinky přistoupení k příslušné Změnové dokumentaci však mezi stranami nastávají vždy v den doručení Oznámení o přistoupení ČBA poslední ze stran,

přičemž mezi stranami je takové přistoupení účinné vždy jen v takovém rozsahu, v němž se vymezení Změnové dokumentace v příslušných Oznámeních o přistoupení jednotlivých stran shodují. Ustanovení tohoto článku 1(5) nevylučuje právo stran dohodnout mezi sebou jakoukoli změnu Smlouvy v souladu s rozhodným právem.

## 2. Transakce

(1) Forma. Transakce může být uzavřena v ústní formě nebo prostřednictvím jakýchkoli jiných komunikačních prostředků. Strany berou na vědomí, že uzavření Smlouvy musí být možné doložit písemně nebo jiným záznamem, který umožňuje reprodukci v nezměněné podobě, aby se jednalo o smluvní ujednání o závěrečném vyrovnání. Strany dále berou na vědomí, že sjednání finančního zajištění nevyžaduje písemnou ani jinou zvláštní formu, avšak skutečnost, že došlo ke vzniku finančního zajištění, musí být možné doložit písemně, jinak se nejedná o finanční zajištění. Písemná forma je přitom zachována, je-li vznik finančního zajištění zachycen záznamem, který vznik finančního zajištění dokládá a umožňuje reprodukci v nezměněné podobě, a to zejména záznamem v elektronickém systému strany určené ve Zvláštních ustanoveních; písemná smlouva se nevyžaduje.

### (2) Konfirmace.

(a) Obecně. Poté, co se strany dohodnou na určité Transakci, každá strana neprodleně doručí druhé straně potvrzení ("Konfirmace") takové Transakce způsobem uvedeným v článku 8(1) nebo jiným způsobem, který si strany přeji, aby byl účinný pro účely potvrzení nebo doložení této Transakce, což v každém případě bude pro všechny účely dostatečné pro doložení závazné části této Smlouvy. Strany se mohou dohodnout, že Konfirmaci vystaví pouze jedna z nich s tím, že druhá strana tuto Konfirmaci potvrdí. Konfirmace potvrzuje podmínky Transakce sjednané nebo změněné způsobem stanoveným touto Smlouvou, přičemž sjednané podmínky Transakce dále podrobněji upřesňuje a doplňuje mimo jiné o některé pojmy uvedené v Konfirmaci. Konfirmace potvrzená druhou stranou nebo Konfirmace, která je považována za potvrzenou druhou stranou, je potvrzením o uzavření či změně Transakce, ačkoliv si strany při sjednávání Transakce nesdělily veškeré podmínky specifikující Transakci, které jsou uvedeny výhradně v Konfirmaci. V případě jakéhokoliv rozporu mezi podmínkami sjednanými při uzavření či změně Transakce, Konfirmací a Rámcovou smlouvou mají přednost takto sjednané podmínky Transakce před Konfirmací a Rámcovou smlouvou, přičemž Konfirmace má přednost před Rámcovou smlouvou. Nevystavení nebo nedoručení jedné nebo obou Konfirmací, nepotvrzení vystavené Konfirmace druhou stranou, nebo vystavení a potvrzení Konfirmace, která je nesprávná, nebude a nemůže mít vliv na platnost ani na obsah Transakce. Ustanovení §1757 Občanského zákoníku se nepoužije.

(b) Včasná konfirmace. Strany vynaloží veškeré přiměřené úsilí v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem, aby zajistily, že každá Transakce bude potvrzena k Termínu včasné Konfirmace. Ve vztahu ke každé Příslušné potvrzované transakci:

(i) Dokumentující strana doručí Obdrživší straně Konfirmaci, co nejdříve to bude možné a nejpozději k Termínu doručení Konfirmace; a

(ii) po doručení uvedeném v bodě (a) výše Obdrživší strana s vynaložením veškerého přiměřeného

úsilí v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem buď Konfirmaci potvrdí, nebo Dokumentující straně doručí Oznámení o nepotvrzení, co nejdříve to bude možné a nejpozději k Termínu včasné Konfirmace.

Pokud Obdrživší strana doručí Dokumentující straně Oznámení o nepotvrzení k Termínu včasné Konfirmace, Strana A a Strana B vynaloží veškeré přiměřené úsilí v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem, aby se pokusily co nejdříve neshodu vyřešit a Příslušnou potvrzovanou transakci potvrdit. Ve vztahu ke každé Příslušné transakci DAC, pokud Dokumentující strana zašle Obdrživší straně Konfirmaci k Termínu doručení Konfirmace a Obdrživší strana Konfirmaci nepotvrdí nebo Dokumentující straně nezasílá Oznámení o nepotvrzení k Termínu včasné Konfirmace, budou se podmínky Konfirmace považovat za odsouhlasené a Konfirmace se bude považovat za potvrzenou Obdrživší stranou k Termínu včasné Konfirmace s tím, že nepotvrzení Konfirmace Obdrživší stranou Dokumentující straně nebo nezaslání Oznámení o nepotvrzení Obdrživší stranou Dokumentující straně k Termínu včasné Konfirmace nezabývá Obdrživší stranu povinností doručit Dokumentující straně potvrzenou Konfirmaci podle tohoto článku 2(2).

(c) Definice. Pro účely článku 2(2)(b):

„Datum obchodu“ znamená datum uzavření Transakce.

„Den začátku včasného potvrzování“ znamená dvacátý den po zveřejnění článku 12 kapitoly VIII Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 149/2013.

„Dokumentující strana“ znamená Strana uvedená jako Dokumentující strana ve Zvláštních ustanoveních.

„Obdrživší strana“ znamená stranu, která není Dokumentující strana.

„ohledně níž byl proveden clearing“ ve vztahu k určité Transakci znamená, že tato transakce byla postoupena (včetně případů, kdy se postupují údaje o této Transakci) Ústřední protistraně pro clearing v příslušné Službě Ústřední protistrany a že tato Ústřední protistrana se stala stranou výsledné nebo případně souvztažné transakce podle Souboru pravidel této Ústřední protistrany.

„Oznámení o nepotvrzení“ ve vztahu ke Konfirmaci poskytnuté Dokumentující stranou znamená písemné oznámení zaslané Obdrživší stranou Dokumentující straně o tom, že podmínky této Konfirmace přesně neodrážejí podmínky Transakce, které podmínky jsou nepřesné a jak by tyto podmínky podle názoru Obdrživší strany měly znít.

„potvrdit“ ve vztahu ke Konfirmaci zaslané Dokumentující stranou Obdrživší straně znamená písemné potvrzení (podpisem stejnopisu Konfirmace či jinak) nebo elektronické potvrzení zaslané Obdrživší stranou Dokumentující straně o tom, že podmínky této Konfirmace odrážejí podmínky Příslušné potvrzované transakce, a „potvrzena“ bude vykládáno obdobně.

„Příslušná potvrzovaná transakce“ znamená transakci, ohledně níž nebyl proveden clearing, a která byla začítována v Den začátku včasného potvrzování či po něm.

„Příslušná transakce DAC“ znamená jakoukoli Příslušnou potvrzovanou transakci, která byla uzavřena na základě implicitního souhlasu Obdrživší strany s Konfirmací.

„Služba Ústřední protistrany“ ve vztahu k určité Ústřední protistraně znamená službu clearingů OTC derivátů nabízenou touto Ústřední protistranou.

„Soubor pravidel“ ve vztahu ke Službě Ústřední protistrany znamená příslušná pravidla, podmínky, postupy, předpisy, standardní podmínky, smlouvy o členství, přílohy o kolaterálu, oznámení a směrnice nebo jiné takové dokumenty přijaté příslušnou Ústřední protistranou, v platném znění.

„Termín doručení Konfirmace“ znamená (i) 16:00 hodin v Místní obchodní den před Termínem včasné Konfirmace; nebo (ii) pokud Termín včasné Konfirmace spadá na den, který je druhý Místní obchodní den po Datu obchodu, 16:00 hodin v druhý Místní obchodní den bezprostředně předcházející Termínu včasné Konfirmace. Bez ohledu na jakékoli opačné ustanovení této Smlouvy, „Místní obchodní den“ pro tyto účely znamená den, ve který obchodní banky a devizové trhy jsou obvykle otevřeny pro vypořádání plateb ve městě, ve kterém je umístěna pobočka, prostřednictvím které Obdrživší strana jedná pro účely Příslušné potvrzované transakce.

„Termín včasné Konfirmace“ znamená konec posledního dne, do kterého tato Příslušná potvrzovaná transakce musí být potvrzena v souladu s článkem 12 kapitoly VIII Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 149/2013.

„Ústřední protistrana“ znamená ústřední protistranu oprávněnou podle článku 14 EMIR nebo uznávanou podle článku 25 EMIR.

### (3) Oznamovací povinnosti.

(a) Ve vztahu ke každé Transakci, na kterou se vztahuje povinnost oznamovat údaje o uzavřených, změněných nebo ukončených derivátových smlouvách právnické osobě registrované jako registr obchodních údajů v souladu s článkem 55 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 648/2012 o OTC derivátech, ústředních protistranách a registrech obchodních údajů („EMIR“) nebo uznané jako registr obchodních údajů v souladu s článkem 77 EMIR („Registr obchodních údajů“) nebo Evropskému orgánu pro cenné papíry a trhy zřízenému Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1095/2010 („ESMA“) v souladu s článkem 9 EMIR („Oznamovací povinnost“) (pro účely tohoto článku 2(3) a části 6(i) Zvláštních ustanovení „Příslušná transakce“), se strany dohodly na tom, že budou jednat v dobré víře, aby si odsouhlasily informace uvedené v Tabulce 2 (Společné údaje) (i) přílohy Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 148/2013, a (ii) přílohy Prováděcího nařízení Komise (EU) č. 1247/2012 („Přílohy o oznamování“) („Společné údaje“) před tím, než budou oznámeny Příslušnému registru obchodních údajů (jak je definován v článku 6(i) Zvláštních ustanovení).

(b) Pokud ve vztahu k jakékoli Příslušné transakci bude pouze jedna strana („Oznamující strana“) souhlasit s tím, že bude oznamovat informace uvedené v Tabulce 1 (Údaje o protistraně) Příloh o oznamování („Údaje o smluvní straně“) ve vztahu k oběma stranám a/nebo Společné

údaje, druhá strana („Neoznamující strana“):

(i) souhlasí s tím, že Oznamující straně včas poskytne informace nezbytné pro to, aby Oznamující strana mohla splnit svou povinnost podle části 6(i) Zvláštních ustanovení; a

(ii) prohlašuje Oznamující straně, že informace, které poskytne podle článku 2(3)(b)(i) výše, jsou v době poskytnutí ve všech podstatných ohledech pravdivé, přesné a úplné.

(c) Pokud jakákoli strana v informacích dříve poskytnutých druhé straně zjistí chybu, která je podstatná pro Oznamovací povinnost, tato strana to druhé straně oznámí, co nejdříve to bude možné, a obě strany na nápravu této chyby vynaloží veškeré přiměřené úsilí v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem.

Veškeré informace poskytnuté Registru obchodních údajů nebo Příslušnému registru obchodních údajů (jak je definován v části 6(i) Zvláštních ustanovení pro účely splnění Oznamovací povinnosti) se poskytují, aniž by to mělo vliv na jakýkoli současný či budoucí spor mezi stranami ve vztahu k poskytnutým informacím.

### 3. **Platby, dodání a příslušné definice**

(1) Datum, místo, způsob. Každá strana provede své platby a dodání v čase, k datu, na místě a na účet, který bude dohodnut pro příslušnou Transakci, a to způsobem obvyklým pro platby nebo dodání takového druhu. Každá platba bude provedena v měně dohodnuté pro příslušnou Transakci („Smluvní měna“), a to bez nákladů a v peněžních prostředcích, které jsou volně disponibilní v den splatnosti. Každá strana může změnit svůj účet pro příjem platby či dodání na základě oznámení doručeného druhé straně alespoň deset (10) Obchodních dnů před plánovaným dnem příslušné platby či dodání, avšak s výjimkou případu, kdy druhá strana vznesla důvodné námitky proti takové změně na základě včasného oznámení.

### (2) Převod vlastnického práva. Zpětný převod Finančních nástrojů.

(a) Převod vlastnického práva. Nebude-li dohodnuto jinak, jakékoli dodání nebo převod cenných papírů nebo zaknihovaných cenných papírů („Cenné papíry“) či jiných investičních a finančních nástrojů (cenné papíry a jiné investiční a finanční nástroje dále společně jako „Finanční nástroje“) nebo jiného majetku (který v případě Derivátových transakcí zahrnuje jakákoli další podkladová aktiva u takových Transakcí), uskutečněný jednou stranou ve prospěch druhé strany podle Smlouvy, bude zakládat převod neomezeného vlastnického práva k takovým Finančním nástrojům a/nebo majetku na druhou stranu, anebo, pokud to bude obvyklé v místě dodání, převod právního titulu (např. spoluvlastnického práva k Finančnímu nástroji nebo jiné formy ekonomického vlastnictví, která je funkčním ekvivalentem takového vlastnického práva, včetně, a to ve všech případech, neomezeného práva nakládat s takovými Finančními nástroji a/nebo majetkem) a nikoliv zřízení nároku na uspokojení zajištěných věřitelů; použití termínů „finanční kolaterál“, „finanční zajištění“ nebo „náhrada“ („substituace“) nebude vykládáno jako dohoda o opaku. Převodce Finančních nástrojů a/nebo majetku (i) si v této souvislosti neponechá vlastnické právo ani zajišťovací nárok k těmto Finančním nástrojům a/nebo majetku, ani právo s takovými Finančními nástroji a/nebo majetkem nakládat a (ii) vyhotoví veškeré dokumenty, které budou rozumně vyžadovány k uskutečnění takového úplného převodu.

(b) Zpětný převod rovnocenných Finančních nástrojů. Povinnost vrátit nebo převést zpět kterékoli Finanční nástroje znamená povinnost převést Finanční nástroje rovnocenné příslušným Finančním nástrojům. Rovnocennými Finančními nástroji jsou Finanční nástroje stejného druhu vydané stejnou osobou ve stejné měně, ve stejné emisi nebo třídě, ve stejné formě a stejné podobě (mohou-li mít rozdílnou formu a/nebo podobu), ze kterých vznikají stejná práva a mají stejnou jmenovitou hodnotu, mají-li jmenovitou hodnotu. Jestliže všechny takové Finanční nástroje byly splaceny, byla změněna jejich jmenovitá hodnota, byly vzaty z oběhu, byly vyměněny, zkonvertovány, rozděleny, konsolidovány nebo došlo k výskytu jakékoli podobné události postihující Finanční nástroje, Rovnocenné Finanční nástroje znamenají množství Finančních nástrojů, peněžních prostředků a jiných aktiv (dále společně jako "Náhradní aktiva") přijatých ve vztahu k příslušným Finančním nástrojům v důsledku takové události (a to s tím, že pokud musela být zaplacená nějaká částka za účelem obdržení takových Náhradních aktiv, bude povinnost k jejich převodu podmíněna navrácením takové částky nabyvatelem převodci).

(3) Podmínky plnění. Plnění každé povinnosti příslušné strany provést platbu či dodání je podmíněno následujícími skutečnostmi:

(i) nenastal ani neprobíhá žádný Případ porušení nebo událost, která by se mohla uplynutím času nebo uskutečněním oznámení (nebo kombinací obojího) stát Případem porušení ve vztahu ke druhé smluvní straně, a

(ii) u příslušné Transakce nebylo podáno oznámení o odstoupení z důvodu Změny okolností.

(4) Platební započtení. Pokud by v kterýkoli den byly strany jinak povinny provést ze stejné Transakce platby ve stejné měně, vzájemné peněžní dluhy smluvních stran budou automaticky vzájemně započteny a strana dlužící větší částku uhradí druhé straně rozdíl mezi takovými částkami. Strany se mohou dohodnout, že tato zásada bude platit pro dvě nebo více Transakcí nebo pro jeden nebo více typů Transakcí anebo že bude platit i pro vzájemné závazky k dodání zastupitelných věcí nebo majetku. Pokud může být jedna měna vyjádřena v různých měnových jednotkách (např. v jednotce euro a národních měnových jednotkách podle zásad upravujících přechod k Evropské hospodářské a měnové unii), zásada stanovená v první větě tohoto odstavce bude platit pouze tehdy, pokud mají být obě platby provedeny ve stejné měnové jednotce.

(5) Pozdní platba. Pokud kterákoli strana neprovede platbu v rámci Transakce ve prospěch druhé strany v termínu splatnosti (a to, pro vyloučení pochybností, aniž by byla oprávněna zdržet takovou platbu), začnou na takové dlužné částce nabíhat úroky z prodlení splatné na požádání (a to před i po případném soudním rozhodnutí) při Sazbě úroku z prodlení vypočtené na období ode dne splatnosti (včetně) do dne obdržení takové platby (vyjma).

"Sazba úroku z prodlení" znamená vyšší z následujících sazeb:

(a) Mezibankovní úrokovou sazbu; nebo

(b) prokazatelné náklady vynaložené druhou stranou na získání příslušné částky, v obou případech plus úroková přírůžka, která může být dohodnuta ve Zvláštních ustanoveních.

"Mezibankovní úroková sazba" znamená úrokovou sazbu nabízenou (offer) předními bankami pro vklady se splatností následující pracovní den po dni nabídky obchodu (overnight) v místě provedení platby a v měně dlužné částky, a to za každý den prodlení (pokud je dlužná částka v euro, uplatňuje se sazba Euro Overnight Index Average Rate ("EONIA") vypočtená Evropskou centrální bankou; pokud je dlužná částka v českých korunách, uplatňuje se sazba Czech Overnight Index Average ("CZEOIA") vypočtená a zveřejněná Českou národní bankou).

(6) Konvence Obchodního dne. Pokud jakékoli platební datum nebo jakékoli rozhodné datum nebo datum pro ocenění, datum vzniku či ukončení nebo jakékoli datum uplatnění, na kterém se strany dohodly a které má být Obchodním dnem, není Obchodním dnem, rozumí se, že provedení plateb, dodání, rozhodnutí nebo ocenění, nebo datum vzniku, ukončení nebo uplatnění případně, podle toho, jak bude u příslušné Transakce zvoleno, buď na

(a) bezprostředně předcházející Obchodní den ("Předcházející den"); nebo

(b) bezprostředně následující Obchodní den ("Následující den"); nebo

(c) bezprostředně následující Obchodní den, pokud však takový den nespadá do dalšího kalendářního měsíce - v takovém případě příslušná platba, dodání, rozhodnutí nebo ocenění bude uskutečněno, popřípadě příslušné datum vzniku, ukončení nebo uplatnění případně na bezprostředně předcházející Obchodní den ("Modifikovaný následující den" nebo "Modifikovaný den")

s tím, že při neučinění takového rozhodnutí bude platit bod (b) s výjimkou data pro ocenění, kdy bude platit bod (a).

(7) Definice Obchodního dne.

(a) "Obchodní den" znamená, pokud se jedná o platbu nebo dodání, den (kromě soboty a neděle), kdy mají komerční banky v Praze otevřeno pro běžné obchodování a zároveň:

(i) jedná-li se o platbu v českých korunách, den, ve který jsou všechny příslušné části systému České národní banky CERTIS funkční do té míry, že platba může být provedena;

(ii) jedná-li se o platbu v euro, den, ve který jsou všechny příslušné části systému TARGET funkční do té míry, že taková platba může být provedena;

(iii) jedná-li se o platby v jakékoli jiné měně, den, kdy mají komerční banky otevřeno pro obchodování (včetně plateb v dané měně, devizových transakcí a vkladů v cizí měně) v místě(ech) dohodnutém(ých) pro příslušnou Transakci nebo, není-li takové místo dohodnuto, v místě, kde se nachází příslušný účet, a pokud je odlišné, pak v hlavním finančním centru měny příslušné platby, pokud takové centrum existuje;

(iv) jedná-li se o dodání Finančních nástrojů,

(A) v případě, kdy má být Transakce vypořádána prostřednictvím vypořádacího systému pro cenné papíry, zaknihované cenné papíry či jiné obdobné cenné papíry vedené v evidenci, den, ve který je takový vypořádací systém v provozu v místě dodání Finančních nástrojů; a

(B) pokud má být Transakce vypořádána jinak než

způsobem uvedeným v bodě (A), den, kdy mají komerční banky otevřeno pro běžné obchodování v místě dodání Finančních nástrojů;

- (v) jedná-li se o dodání jakéhokoli jiného majetku kromě Finančních nástrojů, den, který je pracovním dnem komerčních bank v místě dodání příslušného majetku nebo jakýkoli jiný den, na kterém se strany dohodnou v Konfirmaci daných Transakcí nebo jinak;

(b) "Obchodní den" znamená, pokud se jedná o ocenění, den (kromě soboty a neděle), ve který může být rozumně provedeno aktuální ocenění na základě dohodnutých cenových zdrojů;

(c) "Obchodní den" znamená, pokud se jedná o jakékoli oznámení či jiné sdělení, den (kromě soboty a neděle), jenž je pracovním dnem komerčních bank ve městě uvedeném v adrese, kterou poskytne příjemce podle článku 8(1).

(8) Tržní hodnota. "Tržní hodnota" znamená v případě Finančních nástrojů v kteroukoli dobu a v kterýkoli den,

(a) cenu takových Finančních nástrojů v té době stanovenou a získanou prostřednictvím obecně uznávaného zdroje dohodnutého mezi stranami; nebo

(b) pokud se strany nedohodnou nebo cena není stanovena a

(i) pokud jsou Finanční nástroje přijaty k obchodování na regulovaném trhu a obchodování s nimi není pozastaveno, jejich poslední cenu vyhlášenou na takovém regulovaném trhu; a

(ii) pokud nejsou Finanční nástroje přijaty k obchodování na regulovaném trhu, ale mají v takový den na hlavním obchodním trhu cenu vyhlášenou centrální bankou nebo příslušným oprávněným subjektem, cenu takto naposledy zveřejněnou; a

(iii) v jakémkoli jiném případě, průměr kupních a prodejních cen těchto Finančních nástrojů v danou dobu a den, stanovených dvěma hlavními účastníky trhu vyjma smluvních stran;

v obou případech uvedených v bodě (a) a (b) spolu s naběhlými úroky (pokud nejsou zahrnuty v takové ceně) z těchto Finančních nástrojů k takovému dni.

#### 4. Daně

(1) Srážková daň. Pokud strana je nebo bude povinna provést odpočet nebo srážku daně nebo jiných poplatků z platby, která má být provedena, zaplatí druhé straně takové dodatečné částky, aby bylo zajištěno, že druhá strana obdrží celou částku, na kterou by jí vznikl nárok v době takové platby, kdyby takový odpočet či srážka nebyla vyžadována. Toto však neplatí v případě, kdy je příslušná daň nebo poplatek uložen(a)

(a) jurisdikcí nebo jménem či na účet jurisdikce (nebo daňovým úřadem jurisdikce nebo se sídlem v jurisdikci), ve které má příjemce platby svou Provozovnu (nebo místo bydliště, pokud je příjemce fyzickou osobou);

(b) na základě (přímé či nepřímé) povinnosti uložené mezinárodní smlouvou, již je taková jurisdikce stranou, nebo předpisem či směrnici implementovanou podle takové mezinárodní smlouvy; nebo

(c) z důvodu nesplnění povinnosti příjemce podle článku 10(4)(b).

(2) Správní poplatky. S výhradou článku 10(2) je každá strana povinna zaplatit kolikovní, správní poplatky či jinou podobnou daň nebo poplatek, který je splatný ve vztahu ke Smlouvě ("Správní poplatek") a který byl uložen straně v jurisdikci, kde má tato strana svou Provozovnu nebo místo bydliště, přičemž taková strana odškodní druhou stranu za jakýkoli Správní poplatek, který je v takové jurisdikci splatný, a který byl druhé straně uložen, pokud však Provozovna (nebo místo bydliště, pokud je druhá strana fyzickou osobou) druhé strany není v téže jurisdikci.

#### 5. Prohlášení

(1) Prohlášení. Každá strana prohlašuje druhé straně ke dni uzavření Rámcové smlouvy a ke dni uzavření každé Transakce, že:

(a) Status. Platně existuje v souladu s příslušným právním řádem, podle kterého je založena či podle kterého vznikla;

(b) Jednání společnosti. Je řádně oprávněna k podpisu a doručení Smlouvy a k plnění z ní vyplývajících povinností;

(c) Soulad uzavření Smlouvy s právními předpisy. Uzavření ani plnění Smlouvy neporušuje a není v rozporu s jakýmkoli právním předpisem nebo jakýmkoli správním či soudním rozhodnutím, které se na ni vztahuje, nebo s jakýmkoli ustanovením jejich zakladatelských dokumentů a stanov;

(d) Souhlasy. Veškeré správní či jiné souhlasy, které má příslušná strana vzhledem ke Smlouvě získat, byly příslušnou stranou získány a jsou platné a účinné v plném rozsahu;

(e) Závaznost Smlouvy. Její povinnosti vyplývající ze Smlouvy jsou platné, účinné a vymahatelné;

(f) Neexistence některých případů. Dle jejího vědomí nenastal ani netrvá žádný Příklad porušení ani případ, který by se mohl uplynutím času nebo na základě uskutečnění oznámení (či kombinací obého) stát Případem porušení, ani ve vztahu k ní nenastala a netrvá žádná Změna okolností;

(g) Neexistence soudních řízení. U žádného soudu, rozhodčího tribunálu, orgánu státní správy nebo jiného orgánu se nekoná, a pokud je jí známo ani nehrozí, žádná žaloba, spor nebo řízení, které může ovlivnit platnost, účinnost, závaznost nebo vymahatelnost Smlouvy nebo schopnost strany plnit své povinnosti vyplývající ze Smlouvy;

(h) Nespolehnutí se. Má veškeré znalosti a zkušenosti nezbytné k posouzení výhod a rizik jednotlivých Transakcí a nespolehá se v tomto ohledu na druhou stranu;

(i) Finanční kolaterál. Má plný právní titul k Finančním nástrojům a peněžním prostředkům převedeným druhé straně jako finanční kolaterál podle Smlouvy a že takové Finanční nástroje a peněžní prostředky nejsou zatíženy žádným zástavním právem, zajišťovacím právem nebo nárokem či jiným právem, které by mohlo ovlivnit právo druhé strany volně nakládat s těmito Finančními nástroji a peněžními prostředky.

(2) Použití ustanovení na ručitele. Jestliže třetí strana uvedená ve Zvláštních ustanoveních nebo v Konfirmaci jako ručitel ("Ručitel") poskytla v dokumentu specifikovaném ve Zvláštních ustanoveních nebo na základě jiné dohody mezi stranami ručení, záruku



nebo jinou jistotu či kreditní podporu k zajištění peněžitých dluhů kterékoli ze stran podle Smlouvy ("Záruka"), pak prohlášení takové strany se ve vztahu k ní a ke Smlouvě podle odstavce 1(a) až (i) bude přiměřeně vztahovat i na Ručitele a Záruku.

(3) Prohlášení nefinanční strany.

(a) Prohlášení nefinanční strany. Každá Prohlašující strana prohlašuje druhé straně ke každému dni a ke každému okamžiku, kdy uzavře Transakci (příčemž toto prohlášení bude, s výhradou článku 5(3)(b) níže, považováno za zopakované Prohlašující stranou vždy, dokud tato transakce nebude vypořádána), že:

(i) je (A) nefinanční smluvní strana (jak je tento termín definován v EMIR), nebo (B) subjekt usazený mimo Evropskou unii, který, pokud je jí po řádném zvážení jejího postavení známo, by byl nefinanční smluvní strana (jak je tento termín definován v EMIR), pokud by byl usazen v Evropské unii; a

(ii) nevztahuje se na ni povinnost clearingů podle EMIR (nebo, ve vztahu k subjektu dle článku 5(3)(a)(i)(B) výše, by se na něj nevztahovala povinnost clearingů, pokud by byl usazen v Evropské unii) ve vztahu k této Transakci. Pro účely tohoto článku 5(3)(a)(ii) tohoto prohlášení se má za to, že Transakce je druhu, o kterém bylo prohlášeno, že se na něj vztahuje povinnost clearingů v souladu s článkem 5 EMIR, a na který se vztahuje povinnost clearingů v souladu s článkem 4 EMIR (bez ohledu na to, jestli tomu tak ve skutečnosti je), a že nebude brán zřetel na přechodná ustanovení EMIR.

(b) Postavení a změna postavení.

(i) Od (a včetně) okamžiku, kdy dříve nastane jedna z těchto dvou skutečností:

(A) Prohlašující strana bude ve Zvláštních ustanoveních označena jako Nadprahová nefinanční strana; a

(B) Prohlašující strana druhé straně platně doručila Oznámení o clearingovém postavení,

potom až do (ale vyjma) okamžiku, kdy Prohlašující strana druhé straně platně doručí Oznámení o neclearingovém postavení, se článek 5(3)(a)(ii) Prohlášení nefinanční strany nepoužije a nebude tvořit součást Prohlášení nefinanční strany ohledně té strany, která ve Zvláštních ustanoveních byla označena jako Nadprahová nefinanční strana nebo která platně doručila Oznámení o clearingovém postavení.

(ii) Od (a včetně) okamžiku, kdy Nadprahová nefinanční strana druhé straně platně doručí Oznámení o neclearingovém postavení, se článek 5(3)(a)(ii) Prohlášení nefinanční strany použije a bude tvořit součást Prohlášení nefinanční strany ohledně té smluvní strany, která platně doručila toto Oznámení o neclearingovém postavení.

(iii) Od (a včetně) okamžiku, kdy Prohlašující strana druhé straně platně doručí Oznámení o neprohlášení, se článek 5(3)(a)(i) a, pokud jeho použití již nebylo vyloučeno, článek 5(3)(a)(ii) Prohlášení nefinanční strany nepoužijí a nebudou tvořit součást Prohlášení nefinanční strany ohledně té strany, která platně doručila toto Oznámení o neprohlášení.

(iv) Od (a včetně) okamžiku, kdy Neprohlašující strana druhé straně platně doručila Oznámení o prohlášení nefinanční strany, se články 5(3)(a)(i) a 5(3)(a)(ii) Prohlášení nefinanční strany použijí ve vztahu ke straně, která platně doručila toto Oznámení o prohlášení

nefinanční strany.

(v) Od (a včetně) okamžiku, kdy Neprohlašující strana druhé straně platně doručí Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční strany, se článek 5(3)(a)(i) Prohlášení nefinanční smluvní strany použije, ale článek 5(3)(a)(ii) Prohlášení nefinanční strany se nepoužije a nebude tvořit součást Prohlášení nefinanční strany, a to vždy ohledně té strany, která platně doručila toto Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční strany.

(c) Porušení Prohlášení nefinanční strany.

(i) Pokud se ukáže, že prohlášení v článku 5(3)(a)(ii) Prohlášení nefinanční strany bylo v okamžiku učinění (nebo v okamžiku, kdy se mělo za to, že je opakováno) v jakémkoli podstatném ohledu nesprávné nebo zavádějící, strany vynaloží veškeré přiměřené úsilí a budou jednat v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem, aby:

(A) pokud ve vztahu k žádné Příslušné transakci podléhající clearingů nenastal Termín pro clearing Příslušné transakce, (I) odsouhlasily, provedly a uplatnily změny nebo úpravy podmínek této Příslušné transakce podléhající clearingů a/nebo případně učinily jiné kroky pro zajištění toho, aby ve vztahu k této Příslušné transakci podléhající clearingů byl proveden clearing do Termínu pro clearing, včetně změn, úprav a/nebo případně kroků pro zajištění zaplacení Částky vyrovnávací platby podle článku 5(3)(c)(i)(A)(II); a (II) odsouhlasily případnou Částku vyrovnávací platby, která má být zaplacena mezi stranami, a den, kdy tato Částka vyrovnávací platby má být zaplacena; a

(B) (I) odsouhlasily, provedly a uplatnily změny nebo úpravy podmínek jakékoli Příslušné transakce nepodléhající clearingů nebo souvisejících postupů a/nebo učinily kroky pro zajištění toho, aby byly dodrženy příslušné Techniky zmírňování rizika ve vztahu ke každé této Příslušné transakci nepodléhající clearingů a Termín zmírňování rizika Příslušné transakce, včetně změn, úprav a/nebo případných kroků pro zajištění zaplacení Částky vyrovnávací platby zmírňování rizika podle článku 5(3)(c)(i)(B)(II); a (II) odsouhlasily případnou Částku vyrovnávací platby zmírňování rizika, která má být vyplacena mezi stranami, a den, kdy tato Částka vyrovnávací platby zmírňování rizika má být zaplacena.

(ii) Pokud:

(A) s výhradou článku 5(3)(c)(vi) ohledně jakékoli Příslušné transakce podléhající clearingů nebude proveden clearing do Termínu pro clearing (mimo jiné včetně jako důsledek toho, že Termín pro clearing nastane před dnem, kdy si obě strany budou vědomy toho, že Prohlášení nefinanční strany ve vztahu k této Příslušné transakci podléhající clearingů bylo v jakémkoli podstatném ohledu nesprávné nebo zavádějící); nebo

(B) ve vztahu k jakékoli Příslušné transakci nepodléhající clearingů nebudou dodrženy Techniky zmírňování rizika do Termínu zmírňování rizika,

bude to znamenat Změnu okolností, ve vztahu ke které (I) tyto Příslušné transakce budou jediné Transakce, kterých se tato změna dotkne; a (II) každá ze stran bude mít právo od těchto Příslušných transakcí odstoupit.

(iii) Pro účely stanovení podle článku 7(1) po určení Data předčasného ukončení v důsledku této Změny okolností: (A) se bude mít za to, že části (i) a (ii) Prohlášení nefinanční strany se použijí na stranu, jejíž postavení se změnilo, nebo případně na strany, jejichž postavení se změnilo (bez ohledu na to, jestli tomu tak ve skutečnosti je); a (B) Transakční hodnota ve vztahu k příslušným Transakcím dotčeným touto změnou bude vždy částka rovnající se škodě vzniklé (vyjádřené jako kladné číslo) nebo zisku dosaženému (vyjádřenému jako záporné číslo) stranou provádějící kalkulaci v důsledku ukončení těchto Transakcí.

(iv) Aniž by tím byla dotčena práva, pravomoci a opravné prostředky stanovené zákonem, pokud strana učiní nesprávné nebo zavádějící Prohlášení nefinanční strany nebo pokud strana nebude jednat v souladu s článkem 5(3)(c)(i), přičemž nebude jednat v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem, nebude to představovat Případ porušení podle této Smlouvy.

(v) Pokud strana z jakéhokoli důvodu nebude jednat v souladu s článkem 5(3)(c)(i), nebude jí to bránit v určení Data předčasného ukončení v důsledku výskytu Změny okolností v článku 5(3)(c)(ii).

(vi) Ve vztahu k Příslušné transakci podléhající clearingu a aniž by to mělo vliv na článek 5(3)(c)(ii)(B), pokud strany jednaly podle článku 5(3)(c)(i), aby ve vztahu k této Příslušné transakci podléhající clearingu byl proveden clearing do Termínu pro clearing, ale ve vztahu k této Příslušné transakci podléhající clearingu nebyl proveden clearing do Termínu pro clearing z důvodů uvedených v jakékoli dohodě stran o provedení Příslušné transakce podléhající clearingu navzdory Prohlášení nefinanční strany (ať má jakýkoli název), důsledky toho, že ve vztahu k této Příslušné transakci podléhající clearingu nebyl proveden clearing do Termínu pro clearing, budou důsledky stanovené v příslušné dohodě stran o provedení Příslušné transakce podléhající clearingu navzdory Prohlášení nefinanční strany (ať má jakýkoli název) a nepoužije se Změna okolností v článku 5(3)(c)(ii)(A).

(d) Definice. Při použití v tomto článku 5(3):

„Částka vyrovnávací platby“ ve vztahu k Příslušné transakci podléhající clearingu znamená částku, pokud nějaká je, která má být vyplacena mezi stranami (která, aby se předešlo pochybnostem, může být vyplacena stranou, jejíž postavení se změnilo, nebo straně, jejíž postavení se změnilo), aby se zohlednil rozdíl mezi (1) oceněním Příslušné transakce podléhající clearingu odkazem na podmínky této Příslušné transakce podléhající clearingu bezprostředně před úpravami nebo změnami dohodnutými stranami podle článku 5(3)(c)(i)(A)(I) výše a (2) oceněním Příslušné transakce podléhající clearingu odkazem na podmínky této Příslušné transakce podléhající clearing bezprostředně po úpravách nebo změnách dohodnutých stranami podle článku 5(3)(c)(i)(A)(I) výše.

„Částka vyrovnávací platby zmírňování rizika“ ve vztahu k Příslušné transakci nepodléhající clearingu znamená částku, pokud nějaká je, která má být vyplacena mezi stranami (která, aby se předešlo pochybnostem, může být vyplacena stranou, jejíž postavení se změnilo, nebo straně, jejíž postavení se změnilo), aby se zohlednil rozdíl mezi (1) oceněním Příslušné transakce nepodléhající clearing odkazem na podmínky této Příslušné transakce nepodléhající clearing bezprostředně před úpravami nebo změnami dohodnutými stranami podle článku 5(3)(c)(i)(B)(I) výše a (2) oceněním Příslušné transakce nepodléhající clearing odkazem na podmínky této

Příslušné transakce nepodléhající clearing bezprostředně po úpravách nebo změnách dohodnutých stranami podle článku 5(3)(c)(i)(B)(I) výše.

„Nadprahová nefinanční strana“ znamená jakoukoli stranu, která je takto označena ve Zvláštních ustanoveních nebo která druhé straně platně doručila Oznámení o clearingovém postavení nebo Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční strany a ve vztahu k níž nebyl v žádném z těchto případů následně použit článek 5(3)(a)(ii) Prohlášení nefinanční strany nebo nebylo následně doručeno Oznámení o neprohlášení.

„Neprohlášující strana“ znamená jakoukoli stranu, která je ve Zvláštních ustanoveních označena jako strana, která nečiní Prohlášení nefinanční strany a ve vztahu k níž nebylo následně použito Prohlášení nefinanční strany.

„proveden clearing“ ve vztahu k určité Transakci znamená, že tato transakce byla postoupena (včetně případů, kdy se postupují údaje o této Transakci) Ústřední protistraně pro clearing v příslušné Službě Ústřední protistrany a že tato Ústřední protistrana se stala stranou výsledné nebo případně jí odpovídající transakce podle Souboru pravidel této Ústřední protistrany.

„Oznámení o clearingovém postavení“ znamená písemné oznámení Prohlášující strany druhé straně uvádějící, že ve vztahu k této Prohlášující straně se článek 5(3)(a)(ii) Prohlášení nefinanční strany nepoužije a nebude tvořit součást Prohlášení nefinanční strany.

„Oznámení o neclearingovém postavení“ znamená písemné oznámení zaslané Nadprahovou nefinanční stranou druhé straně s uvedením toho, že ve vztahu k této Nadprahové nefinanční straně se použije článek 5(3)(a)(ii) Prohlášení nefinanční strany a bude tvořit součást Prohlášení nefinanční strany.

„Oznámení o neprohlášení“ znamená písemné oznámení zaslané Prohlášující stranou druhé straně s uvedením toho, že se ve vztahu k této Prohlášující straně článek 5(3)(a)(i) a, pokud jeho použití již nebylo vyloučeno, článek 5(3)(a)(ii) Prohlášení nefinanční strany nepoužije a nebude tvořit součást Prohlášení nefinanční strany.

„Oznámení o prohlášení nefinanční strany“ znamená písemné oznámení zaslané Neprohlášující stranou druhé straně s uvedením toho, že ve vztahu k této Neprohlášující straně se použije článek 5(3)(a)(i) a článek 5(3)(a)(ii) Prohlášení nefinanční strany.

„Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční strany“ znamená písemné oznámení zaslané Neprohlášující stranou druhé straně s uvedením toho, že ve vztahu k této Neprohlášující straně se použije článek 5(3)(a)(i) Prohlášení nefinanční strany, ale článek 5(3)(a)(ii) Prohlášení nefinanční strany se nepoužije a nebude tvořit součást Prohlášení nefinanční strany.

„platně doručeno“ znamená ve vztahu k Oznámení o clearingovém postavení, Oznámení o neclearingovém postavení, Oznámení o prohlášení nefinanční strany, Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční strany nebo Oznámení o neprohlášení učiněným způsobem stanoveným v článku 8(1), pokud: (1) Oznámení o clearingovém postavení, Oznámení o neclearingovém postavení, Oznámení o prohlášení nefinanční strany, Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční strany nebo Oznámení o neprohlášení bude doručeno na adresu pro tyto účely uvedenou ve Zvláštních ustanoveních, ledaže pro tyto účely ve Zvláštních ustanoveních není uvedena žádná adresa – v takovém případě bude doručeno na adresu dohodnutou stranami ve vztahu k této Smlouvě; a

(2) doručení Oznámení o clearingovém postavení, Oznámení o neclearingovém postavení, Oznámení o prohlášení nefinanční strany, Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční strany nebo Oznámení o neprohlášení se bude považovat za platné v den, kdy bude doručeno, bez ohledu na to, zda tento den je Obchodní den ve městě uvedeném v adrese poskytnuté příjemcem tohoto oznámení.

„Prohlášení nefinanční strany“ znamená prohlášení uvedené v článku 5(3)(a) výše.

„Prohlašující strana“ znamená jakoukoli stranu, která je ve Zvláštních ustanoveních označena jako strana činící Prohlášení nefinanční strany (příčemž touto stranou může být i Nadprahová nefinanční strana) nebo která druhé straně platně doručila Oznámení o prohlášení nefinanční strany nebo Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční strany a ve vztahu k níž nebylo v žádném z těchto případů následně vyloučeno použití Prohlášení nefinanční strany.

„Příslušná transakce“ znamená jakoukoli Příslušnou transakci nepodléhající clearingui a jakoukoli Příslušnou transakci podléhající clearingui.

„Příslušná transakce nepodléhající clearingui“ znamená jakoukoli transakci, (1) ve vztahu k níž prohlášení v článku 5(3)(a)(ii) Prohlášení nefinanční strany v okamžiku učinění (nebo v okamžiku, kdy se mělo za to, že je opakováno) Prohlašující stranou bylo v jakémkoli podstatném ohledu nesprávné nebo zavádějící a (2) na kterou se vztahují Techniky zmírňování rizika.

„Příslušná transakce podléhající clearingui“ znamená jakoukoli transakci, (1) ve vztahu k níž prohlášení v článku 5(3)(a)(ii) Prohlášení nefinanční strany v okamžiku učinění (nebo v okamžiku, kdy se mělo za to, že je opakováno) Prohlašující stranou bylo v jakémkoli podstatném ohledu nesprávné nebo zavádějící a (2) na kterou se vztahuje povinnost clearingui podle EMIR.

„Služba Ústřední protistrany“ ve vztahu k určité Ústřední protistraně znamená službu clearingui OTC derivátů nabízenou touto Ústřední protistranou.

„Soubor pravidel“ ve vztahu ke Službě Ústřední protistrany znamená příslušná pravidla, podmínky, postupy, předpisy, standardní podmínky, smlouvy o členství, přílohy o kolaterálu, oznámení a směrnice nebo jiné takové dokumenty přijaté příslušnou Ústřední protistranou, v platném znění.

„Strana, jejíž postavení se změnilo“ znamená Prohlašující stranu, ve vztahu k níž se ukáže, že prohlášení v článku 5(3)(a)(i) Prohlášení nefinanční strany v okamžiku učinění (nebo v okamžiku, kdy se mělo za to, že je opakováno) touto Prohlašující stranou bylo v jakémkoli podstatném ohledu nesprávné nebo zavádějící.

„Techniky zmírňování rizika“ znamená techniky zmírňování rizika pro transakce s OTC deriváty uvedené v článku 11 EMIR ve znění kapitoly VIII Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 149/2013.

„Termín pro clearing“ znamená den, do kterého ohledně Příslušné transakce má nebo měl být proveden clearing v souladu s EMIR.

„Termín zmírňování rizika“ znamená ten z následujících dvou dnů, který nastane později: (1) šestý Obchodní den po dnu, kdy si obě strany budou vědomy toho, že prohlášení v článku 5(3)(a)(ii) Prohlášení nefinanční strany bylo v okamžiku učinění (nebo v okamžiku, kdy se mělo za to, že je opakováno) Prohlašující stranou v jakémkoli podstatném ohledu nesprávné nebo zavádějící, nebo (2)

poslední den případného přechodného období uvedeného v oficiálních pokynech či stanoviscích, pokud nějaké budou, zveřejněných ze strany ESMA nebo Evropské komise ve vztahu k zavedení příslušných Technik zmírňování rizika po změně postavení nefinanční smluvní strany (jak je tento termín definován v EMIR) nebo subjektu usazeného mimo Evropskou unii, který by byl nefinanční smluvní stranou (jak je tento termín definován v EMIR), pokud by byl usazen v Evropské unii, ze subjektu, na který se povinnost clearingui podle EMIR nevztahuje, na subjekt, na který se povinnost clearingui podle EMIR vztahuje.

„Ústřední protistrana“ znamená jakoukoli ústřední protistranu oprávněnou podle článku 14 EMIR nebo uznávanou podle článku 25 EMIR.

## 6. Odstoupení

### (1) Odstoupení v Případě porušení.

(a) Případ porušení. Každý z následujících případů je případem porušení této Smlouvy („Případ porušení“):

(i) Neplacení nebo nedodání. Strana ke dni splatnosti nezaplatí částku nebo neprovede dodání podle Smlouvy a takové neplnění trvá tři Obchodní dny od obdržení oznámení o takovém neplnění příslušnou stranou;

(ii) Porušení ve vztahu k Zajišťovací dokumentaci.

(A) Jakákoli strana nebo Ručitel nedodrží či nesplní některé ujednání či povinnost, kterou má dodržet či splnit podle (i) ustanovení o finančním kolaterálu podle této Smlouvy; nebo (ii) Záruky (společně „Zajišťovací dokumentace“), pokud toto nedodržení či nesplnění pokračuje po uplynutí případné dodatečné doby; v případě, že pro dodržení či splnění příslušné povinnosti podle Zajišťovací dokumentace nebyla sjednána žádná dodatečná doba, nastane Případ porušení, pokud toto nedodržení či nesplnění není plně napraveno do 14:00 hodin Obchodního dne následujícího po dni, kdy druhá strana Porušující stranu či Ručitele k tomu vyzve; nebo

(B) skončí platnost Zajišťovací dokumentace nebo Zajišťovací dokumentace je ukončena nebo přestane být plně platná, účinná a vymahatelná pro účely této Smlouvy; nebo jistota poskytnutá na základě jakékoliv Zajišťovací dokumentace zanikne, zhorší se, je neúčinná či nevymahatelná nebo je za takovou prohlášena stranou, která ji poskytla, nebo Ručitelem (v každém případě jinak než v souladu s jejími podmínkami) před splněním všech povinností strany podle každé Transakce, ke které se tato Zajišťovací dokumentace nebo tato jistota vztahuje, bez písemného souhlasu druhé strany;

(iii) Porušení jiných povinností ze Smlouvy. Strana nesplní v řádném termínu jakoukoli jinou povinnost podle Smlouvy a takové porušení trvá třicet dní od doručení oznámení o nesplnění povinnosti;

(iv) Nepravdivá prohlášení. O jakémkoli prohlášení učiněném nebo zopakovaném (nebo o kterém se má za to, že bylo učiněno nebo zopakováno) stranou nebo jakýmkoli Ručitelem této strany v této Smlouvě nebo Zajišťovací dokumentaci vyjde najevo, že v okamžiku učinění nebo zopakování (nebo domnělého učinění nebo zopakování) bylo v jakémkoli podstatném ohledu nepravdivé, neúplné, nesprávné nebo zavádějící;

(v) Porušení Vybraných transakcí. Strana nebo Ručitel této strany

(A) poruší (jinak než nedodáním) Vybranou transakcí nebo dohodu o poskytnutí či převodu jistoty, finančního kolaterálu či jiné kreditní podpory vztahující se k Vybrané transakci a, po učinění požadovaného oznámení nebo uplynutí lhůty k nápravě, toto porušení způsobí zánik nebo předčasné ukončení této Vybrané transakce nebo předčasnou splatnost dluhů vyplývajících z takové Vybrané transakce; nebo

(B) po učinění požadovaného oznámení nebo uplynutí lhůty k nápravě neprovede platbu splatnou v poslední den pro platbu nebo výměnu Vybrané transakce nebo neprovede platbu při předčasném ukončení Vybrané transakce (nebo, pokud neexistuje žádná povinnost oznámení ani lhůta k nápravě, toto porušení pokračuje po dobu alespoň jednoho Obchodního dne), a to za předpokladu, že takové porušení není způsobeno okolnostmi, které by při výskytu podle Smlouvy znamenaly Změnu okolností popsanou v odstavci 2(a)(ii); nebo

(C) neprovede dodání, které má být provedeno na základě (včetně dodání, které má být provedeno v poslední den pro dodání nebo výměnu) Vybrané transakce nebo dohody o poskytnutí či převodu jistoty, finančního kolaterálu či jiné kreditní podpory vztahující se k Vybrané transakci a, po učinění požadovaného oznámení nebo uplynutí lhůty k nápravě, toto porušení způsobí zánik nebo předčasné ukončení všech nevypořádaných transakcí podle dokumentace vztahující se k této Vybrané transakci nebo předčasnou splatnost dluhů vyplývajících ze všech nevypořádaných transakcí podle dokumentace vztahující se k této Vybrané transakci; nebo

(D) zcela nebo z části popře, neuzná, vypoví nebo odmítne Vybranou transakci nebo dohodu o poskytnutí či převodu jistoty, finančního kolaterálu či jiné kreditní podpory vztahující se k Vybrané transakci, která je potvrzená nebo doložená dokumentem nebo jiným potvrzujícím dokladem podepsaným touto stranou nebo Ručitelem této strany (nebo tento úkon učiní člověk nebo právnická osoba zmocněná k tomu, aby jednala jménem této strany) nebo napadne platnost této Vybrané transakce nebo dohody o poskytnutí či převodu jistoty, finančního kolaterálu či jiné kreditní podpory vztahující se k Vybrané transakci.

„Vybraná transakce“ znamená, nedohodnou-li se strany ve Zvláštních ustanovení jinak, (a) transakci (včetně smlouvy nebo dohody ve vztahu k této transakci) nyní existující nebo v budoucnu uzavřenou mezi jednou stranou této Smlouvy (nebo Ručitelem této strany) a druhou stranou této Smlouvy (nebo Ručitelem této strany), která podle této Smlouvy není Transakce, ale (i) která je úrokový swap, swapová opce, bazický swap, dohoda o budoucí (úrokové) sazbě, komoditní swap, komoditní opce, akciový swap nebo swap akciového indexu, akciová opce nebo opce akciového indexu, dluhopisová opce, úroková opce, devizová transakce, měnový swap, swap na směnný kurs měn, měnová opce, transakce kreditní ochrany, kreditní swap, swap úvěrového selhání, opce úvěrového selhání, swap celkového výnosu, kreditní spread, repo obchod, reverzní repo obchod, transakce koupě a zpětného prodeje, půjčka cenných papírů, obchod s indexem počasí nebo termínovaná koupě nebo prodej cenného papíru, komodity nebo jiného investičního nástroje (včetně opce ve vztahu k některé z výše uvedených transakcí) nebo (ii) která je

transakce obdobného typu jako některá z transakcí uvedených v bodě (i) výše, která v současnosti je nebo v budoucnu bude pravidelně obchodována na finančních trzích (včetně podmínek zahrnutých odkazem v takové smlouvě) a která je forward, swap, future, opce nebo jiná derivátová transakce ve vztahu k jedné nebo více sazbám, měnám, komoditám, investičním cenným papírům nebo jiným investičním nástrojům, (b) jakoukoli kombinaci nebo modifikaci těchto transakcí a (c) jakoukoli jinou transakci označenou jako Vybraná transakce v této Smlouvě nebo příslušné Konfirmaci, a to vždy včetně jakékoli jistoty či jiné kreditní podpory nebo jakéhokoli finančního kolaterálu převedeného či jinak poskytnutého k zajištění příslušných povinností z takové transakce.

(vi) Porušení jiných povinností. Jakákoliv jiná povinnost či povinnosti strany nebo Ručitele takové strany, ať již současné, budoucí nebo podmíněné, zaplatit jakoukoli částku (bez ohledu na to, zda tato povinnost či povinnosti vznikly smluvní straně nebo Ručiteli takové strany jako hlavnímu nebo vedlejšímu dlužníkovi a zda vyplynuly z jedné či více smluv či instrumentů) v celkové výši rovnající se alespoň příslušné Prahové částce

(A) se staly nebo mohou být prohlášeny za předčasně splatné z důvodu případu porušení nebo obdobného případu (jakkoli definovaného); nebo

(B) nejsou-li splněny více než sedm dnů po dni splatnosti.

"Prahová částka" znamená částku ve vztahu k příslušné straně stanovenou ve Zvláštních ustanoveních nebo, pokud taková částka není stanovena, částku ve výši 1 % vlastního kapitálu této strany (tj. součet jejího základního kapitálu, kapitálových fondů, rezervního fondu, nedělitelného fondu a ostatních fondů ze zisku, výsledku hospodaření minulých období a výsledku hospodaření běžného účetního období stanoveného podle obecně uznávaných účetních zásad platných pro takovou stranu, jak vyplývá z její poslední auditované účetní závěrky);

(vii) Přeměna společnosti bez převzetí povinností. Strana podléhá Přeměně společnosti a Nástupnická společnost nepřevzme veškeré povinnosti takové strany podle Smlouvy.

"Přeměna společnosti" znamená sloučení, splynutí nebo fúzi příslušné strany s jiným subjektem nebo její rozdělení nebo převod celého jejího jmění či jeho podstatné části na jinou osobu, změnu právní formy, nebo dohodu o provedení výše uvedeného;

"Nástupnická společnost" znamená osobu, která je výsledným subjektem Přeměny společnosti, nebo přetrvá i po provedení Přeměny společnosti, nebo je nabyvatelem v rámci Přeměny společnosti;

(viii) Likvidace a úpadek.

(1) Strana je zrušena nebo bylo přijato rozhodnutí o jejím zrušení (v obou případech s výjimkou takového zrušení nebo rozhodnutí v rámci Přeměny společnosti, jejímž výsledkem je solventní Nástupnická společnost);

(2) strana zahájí sama proti sobě Úpadkové řízení nebo učiní korporáční úkon schvalující takové Úpadkové řízení;

(3) proti straně je zahájeno Úpadkové řízení na návrh orgánu státní správy nebo soudního orgánu nebo samosprávné organizace s příslušnou pravomocí nad dotyčnou stranou v Příslušné jurisdikci ("Příslušný orgán");

(4) Příslušný orgán učiní opatření podle konkurzního či insolvenčního zákona anebo podle zákona o bankovníctví, pojišťovnictví, kolektivním investování, penzijním připojištění, důchodovém spoření či doplňkovém penzijním spoření či dle podobných předpisů upravujících činnost strany v Příslušné jurisdikci, které může straně zabránit plnit její platební nebo dodací povinnosti v termínu splatnosti podle Smlouvy;

(5) proti straně je zahájeno Úpadkové řízení na návrh jakékoli jiné osoby než je Příslušný orgán v Příslušné jurisdikci a takový návrh (A) má za následek vydání Rozhodnutí o úpadku, nebo (B) není zamítnut nebo zastaven během třiceti dnů ode dne příslušného úkonu či skutečnosti, na základě které bylo Úpadkové řízení zahájeno, pokud není zahájení Úpadkového řízení touto osobou nebo za daných okolností zjevně nepřipustné nebo bezdůvodné;

(6) se strana dostala do úpadku nebo platební neschopnosti podle příslušného konkurzního či insolvenčního zákona platného v Příslušné jurisdikci;

(7) strana provede všeobecné postoupení ve prospěch svých věřitelů nebo se svými věřiteli uzavře všeobecnou dohodu o vyrovnání nebo narovnání;

(8) strana není obecně schopna plnit své splatné dluhy; nebo

(9) strana způsobí nebo podléhá jakékoliv situaci, která má podle právního řádu Příslušné jurisdikce obdobný účinek jako kterýkoli z případů uvedených v bodech (1)-(8).

"Úpadkové řízení" znamená jakékoliv povinné nebo dobrovolné řízení o vydání rozhodnutí, nařízení nebo opatření týkajícího se úpadku, konkurzu, vyrovnání, smírného narovnání, nápravy, reorganizace, nucené správy, zániku nebo likvidace strany nebo jejího majetku, nebo řízení, ve kterém se usiluje o ustanovení likvidátora, nuceného správce, insolvenčního správce nebo podobného úředníka pro takovou stranu nebo celý její majetek či jeho podstatnou část v souladu s jakýmkoliv zákonem o konkurzu, zákonem o úpadku nebo podobným předpisem nebo podle zákona o bankovníctví, pojišťovnictví nebo podobného předpisu upravujícího činnost strany; výraz nezahrnuje reorganizační solvenční společnost. Úpadkové řízení je "zahájeno", pokud je podán nebo učiněn návrh na zahájení takového řízení nebo (pokud není takový návrh vyžadován) pokud příslušný soud, orgán státní správy či samosprávy, orgán právníkové osoby nebo fyzická osoba přijme rozhodnutí o zahájení takového řízení.

"Rozhodnutí o úpadku" znamená jakékoli rozhodnutí, nařízení nebo opatření o prohlášení Úpadkového řízení.

"Příslušná jurisdikce" ve vztahu ke smluvní straně znamená příslušnou jurisdikci podle organizace, založení, sídla nebo bydliště strany, jakož i jakoukoliv další jurisdikci týkající se strany, která může být stanovena ve Zvláštních ustanoveních;

(ix) Odmítnutí povinností. Strana nebo Ručitel (i) prohlásí, že nesplní; (ii) neuznává; (iii) zpochybňuje; či (iv) odmítá jakoukoli podstatnou povinnost vyplývající ze Smlouvy, z Vybrané transakce nebo ze Zajišťovací dokumentace; (v) nebo napadá její platnost (jinak než v rámci sporu v dobré víře týkajícího se existence, povahy nebo rozsahu takové povinnosti);

(b) Odstoupení. Pokud nastal a trvá Příklad porušení jednou ze stran ("Porušující strana"), je druhá strana

("Neporušující strana") oprávněna odstoupit od veškerých nevypořádaných Transakcí, nikoliv však pouze od některých Transakcí či jejich částí, na základě oznámení o odstoupení s uvedením specifikace příslušného Případu porušení, a to s účinností ke dni určenému v takovém oznámení ("Datum předčasného ukončení"), nejpozději však do dvaceti dnů ode dne takového oznámení. Strany se mohou ve Zvláštních ustanoveních dohodnout, že pokud nastane Příklad porušení uvedený pod písmenem (a)(viii)(1), (2), (3), (5)(A), nebo, v analogickém rozsahu, (9), nastanou účinky odstoupení od veškerých nevypořádaných Transakcí automaticky a Datum předčasného ukončení nastane automaticky k okamžiku bezprostředně předcházejícímu výskytu nebo uskutečnění příslušné skutečnosti nebo úkonu.

(2) Odstoupení v důsledku Změny okolností.

(a) Změna okolností. Každý z následujících případů nebo okolností znamená změnu okolností ("Změna okolností"):

(i) Daňová událost. V důsledku nabytí účinnosti nového zákona či nařízení nebo změny v zákoně nebo v závazném předpisu nebo v důsledku změny v jejich aplikaci nebo oficiálním výkladu, která nastala po datu uzavření Transakce nebo v důsledku Přeměny společnosti kterékoli ze stran, která nespadá pod odstavec (1)(a)(vii), by strana k příštím dni splatnosti příslušné Transakce nebo před tímto dnem,

(A) byla povinna zaplatit dodatečné částky podle článku 4(1) týkající se její povinné platby, s výjimkou platby úroků podle článku 3(5); nebo

(B) obdržela platbu jinou než je platba úroků podle článku 3(5), ze které by byla povinna strhnout částku na úhradu daně nebo poplatků a s ohledem na takovou daň nebo poplatky se platba žádné dodatečné částky podle článku 4(1) nevyžaduje, a to s výjimkou, kdy se uplatní článek 4(1)(c);

(ii) Protiprávnost. Nemožnost plnění. V důsledku nabytí účinnosti nového právního předpisu či nařízení nebo změny v zákoně nebo v jakémkoli závazném předpisu nebo v důsledku změny jejich aplikace nebo oficiálního výkladu, nebo, pokud je tak stanoveno ve Zvláštních ustanoveních, v důsledku Případu nemožnosti plnění, které nastanou v každém případě po dni uzavření příslušné Transakce, se stane nebo se pravděpodobně může stát pro smluvní stranu protiprávní nebo nemožné

(A) provést nebo přijmout platbu nebo dodání v rámci takové Transakce v termínu splatnosti nebo přesně splnit jakoukoli další podstatnou povinnost vyplývající ze Smlouvy ve vztahu k příslušné Transakci; nebo

(B) splnit jakoukoli povinnost na poskytnutí finančního kolaterálu způsobem a v termínu stanoveném podle Smlouvy;

"Příklad nemožnosti plnění" znamená jakoukoli katastrofu, vojenský konflikt, teroristický čin, vzpouru nebo jinou okolnost postihující činnost strany, kterou nemůže strana rozumně ovlivnit;

(iii) Úvěrová událost při Přeměně společnosti. Pokud je ve Zvláštních ustanoveních stanoveno, že se na stranu vztahuje „Úvěrová událost při Přeměně společnosti“,

(A) tato strana („Příslušná strana“) nebo jakýkoli

Ručitel Příslušné strany provede fúzi sloučením nebo splynutím s jiným subjektem nebo na tento jiný subjekt převede veškerý nebo téměř veškerý svůj majetek; nebo

(B) jakákoli osoba, nebo skupina spolupracujících osob či osob jednajících ve shodě přímo nebo nepřímo (i) získá vlastnické či jiné obdobné právo k podílu nebo podílům, akciím, případně jiným účastnickým nebo obdobným cenným papírům Příslušné strany, což této osobě nebo osobám umožní zvolit většinu členů představenstva nebo většinu členů jiného statutárního orgánu Příslušné strany, nebo (ii) získá jiný přímý nebo nepřímý podíl na základním kapitálu nebo hlasovacích právech Příslušné strany, který což této osobě nebo osobám umožní Příslušnou stranu ovládat; nebo

(C) dojde k podstatné změně v kapitálové struktuře Příslušné strany cestou vydání dluhopisů nebo jiných dluhových cenných papírů nebo zaknihovaných cenných papírů, nebo přijetí dluhu nebo ručení za dluhy, nebo vydání (i) prioritních nebo jiných zvláštních druhů akcií, nebo jiných cenných papírů nebo zaknihovaných cenných papírů vyměnitelných nebo automaticky přeměnitelných na dluhopisy, dluhové cenné papíry nebo zaknihované cenné papíry, nebo na prioritní nebo jiné zvláštní druhy akcií, nebo (ii) v případě jiných osob než obchodních korporací, jakéhokoli podílu na nich,

přičemž tato událost nepředstavuje případ popsáný v článku 6(1)(a)(vii), ale úvěruschopnost nástupnického subjektu nebo subjektu, na který byl převeden tento majetek, je podstatně slabší než úvěruschopnost Příslušné strany nebo takového Ručitele bezprostředně před touto událostí (a v takovém případě Příslušná strana nebo její nástupce nebo případně subjekt, na který byl převeden tento majetek, bude Dotčená strana);

(b) Odstoupení. Pokud dojde ke Změně okolností ve vztahu ke kterékoli straně ("Dotčená strana"), je Dotčená strana v případech uvedených pod písmenem (a)(i) nebo (ii) a druhá strana ("Nedotčená strana") v případech uvedených pod písmenem (a)(ii) nebo (iii) oprávněna, s níže uvedenými omezeními, odstoupit od Transakce nebo Transakcí zasažených takovou změnou, a to oznámením o odstoupení s účinností ke dni uvedeném v takovém oznámení ("Datum předčasného ukončení"), nejpozději však do dvaceti dnů ode dne takového oznámení, přičemž se má za to, že v případě uvedeném pod písmenem (a)(iii) se taková změna vztahuje na veškeré Transakce. Pokud, aniž by tím byla dotčena jakákoli dohoda mezi stranami o poskytování finančního kolaterálu, kterákoli ze stran zjistí, že v důsledku takového ukončení Transakce se výrazně zvýšila úvěrová angažovanost plynoucí ze Smlouvy vůči druhé straně, je taková strana oprávněna, nejpozději však do jednoho týdne po datu účinnosti odstoupení, na základě oznámení doručeného druhé straně požadovat od takové strany, aby do jednoho týdne po obdržení takového oznámení poskytla finanční kolaterál, který bude pro takovou stranu rozumně přijatelný a bude alespoň ve výši odpovídající zvýšení úvěrové angažovanosti plynoucí ze Smlouvy, jak byla zjištěna takovou stranou.

V případech uvedených pod písmenem (a)(i) a (ii) bude právo odstoupit od Transakcí podléhat následujícím omezením: (i) Datum předčasného ukončení nesmí nastat dříve než třicet dnů před datem, kdy Změna okolností nabude účinnosti, a (ii) Dotčená strana je oprávněna, nebude-li však jinak povinna zaplatit dodatečné částky uvažované pod písmenem (a)(i)(A), odstoupit od Transakcí

až po vypršení lhůty třiceti dnů po doručení jejího oznámení druhé straně o takovém případě a za předpokladu, že v takové lhůtě nedošlo (pokud je to možné) k nápravě situace (na základě dohodnutého převodu dotčených Transakcí na jinou Provozovnu nebo jinak).

Ustanovení tohoto písmene (b) ohledně práva smluvní strany požadovat od druhé strany finanční kolaterál v důsledku zvýšení úvěrové angažovanosti vůči této druhé straně se použije přiměřeně, jestliže dojde k zániku povinnosti příslušné strany plnit povinnost z Transakce ze zákona v důsledku Případu nemožnosti plnění.

(3) Použití ustanovení na Ručitele. Pokud je poskytnuta Záruka za některou stranu a nastane kterákoli z událostí popsáných v odstavcích 1(a)(iii) až (ix) a 2(a) ve vztahu k příslušnému Ručiteli nebo takové Záruce, bude mít taková událost stejný účinek jako v případech jejího výskytu ve vztahu k takové straně nebo ke Smlouvě.

(4) Účinek odstoupení. Pokud dojde k odstoupení od nevypořádaných Transakcí podle tohoto článku 6 nebo k jinému zániku povinností z nevypořádaných Transakcí jinak než splněním, započtením, uplynutím doby, dohodou nebo v důsledku skutečnosti uvedené v článku 6(2)(a)(ii), nebude žádná ze stran povinna provést jakékoli další platby nebo dodání v rámci ukončených Transakcí, které by byly jinak splatné k Datu předčasného ukončení nebo po takovém datu, ani poskytnout nebo vrátit finanční kolaterál, který by byl jinak požadován podle Smlouvy ve vztahu k ukončené Transakci, resp. ukončeným Transakcím. Tyto povinnosti budou nahrazeny povinností každé ze stran zaplatit "Částku závěrečného vyrovnání", jak je uvedeno v článku 7.

Pro vyloučení pochybností se uvádí, že odstoupením od nevypořádaných Transakcí podle článku 6 tato Smlouva nezaniká ani se závazek či závazky stran podle této Smlouvy neruší od počátku. Smluvní strany se dohodly, že si nebudou vzájemně vracet jakákoli plnění, platby nebo dodání, které byly poskytnuty před odstoupením od kterékoli Transakce či Transakcí.

(5) Případ porušení a Změna okolností. Jestliže událost nebo okolnost, která by jinak znamenala nebo způsobila Případ porušení, je zároveň Změnou okolností uvedenou v odstavci 2(a)(ii), bude taková událost nebo okolnost považována za Změnu okolností a nikoliv za Případ porušení, s výjimkou případu uvedeného v odstavci 1(a)(viii), který je vždy považován za Případ porušení a nikoliv za Změnu okolností.

(6) Nebezpečí změny okolností. Obě strany na sebe berou nebezpečí změny okolností podle ustanovení § 1765 odst. 2 Občanského zákoníku.

## 7. Částka závěrečného vyrovnání

### (1) Výpočet.

(a) Postup a základ pro výpočet. V případě odstoupení od Transakcí podle článku 6 provede Neporušující strana nebo Nedotčená strana nebo každá strana v případě existence dvou Dotčených stran (každá jako "Strana provádějící kalkulaci") výpočet Částky závěrečného vyrovnání v nejkratší přiměřené době.

"Částka závěrečného vyrovnání" znamená (ve smyslu odstavce 2(b)(i)) částku, kterou zjistí Strana provádějící kalkulaci a která se k Datu předčasného ukončení bude rovnat

(A) součtu všech Transakčních hodnot, které jsou pro ni kladné, Splatných částek jí dlužných a jejích Nároků na finanční kolaterál, minus

(B) součet absolutních částek všech Transakčních hodnot, které jsou pro ni záporné, Splatných částek z její strany dlužných a Nároků na finanční kolaterál druhé strany;

"Splatné částky", které jedna strana dluží druhé straně znamená součet (i) všech částek, které měly být takovou stranou zaplacený v rámci Transakce, avšak k takovému zaplacení nedošlo, (ii) Likvidační hodnoty k dohodnutému datu dodání ve vztahu k veškerému majetku, který měl být, ale nebyl, dodán takovou stranou v rámci Transakce (v obou případech bez ohledu na to, zda byla strana oprávněná zadržet takovou platbu nebo dodání ve smyslu článku 3(3) nebo z jiného důvodu) a (iii) úroků z částek uvedených v bodech (i) a (ii) ode dne a včetně splatnosti příslušné platby nebo dodání až do a vyjma Data předčasného ukončení při použití Mezibankovní úrokové sazby nebo, v případě aplikovatelnosti článku 3(5), při použití Sazby úroku z prodlení; při stanovení Splatných částek nebude brán zřetel na Nároky na finanční kolaterál;

"Likvidační hodnota" znamená, pokud jde o jakékoli věci a majetek (včetně Finančních nástrojů nebo, v případě Derivátových transakcí, jakéhokoli jiného podkladového aktiva u takových Transakcí) v kterýkoli den, částku rovnající se

(A) výši čistého výnosu (po odečtení poplatků a výdajů), kterého Strana provádějící kalkulaci dosáhla nebo mohla rozumně dosáhnout prodejem věcí a majetku stejného druhu a stejného množství na trhu v příslušný den, pokud věci a majetek mají být nebo měly být dodány Stranou provádějící kalkulaci;

(B) výši nákladů (včetně poplatků a výdajů), které přiměřeně vznikly nebo mohly vzniknout Straně provádějící kalkulaci při koupi věcí a majetku stejného druhu a stejného množství na trhu v příslušný den pokud věci a majetek mají být nebo měly být dodány Straně provádějící kalkulaci; a

(C) hodnotě, kterou zjistí Strana provádějící kalkulaci v dobré víře jako svou celkovou ztrátu a náklady (nebo zisky vyjádřené v takovém případě jako záporná hodnota) vzniklé v souvislosti s takovými věcmi a majetkem, pokud tržní cena takových věcí a majetku nemůže být zjištěna;

"Nároky na finanční kolaterál" znamená k Datu předčasného ukončení součet zaplacené částky peněžních prostředků a Likvidační hodnoty Finančních nástrojů převedených jako finanční kolaterál stranou, které nebyly vráceny nebo převedeny zpět na tuto stranu, plus veškeré úroky naběhlé z takové peněžní částky při sazbě dohodnuté v rámci převodu;

"Transakční hodnota" znamená ve vztahu k jakékoli Transakci nebo typu Transakcí částku rovnající se podle volby Strany provádějící kalkulaci (i) ztrátě vzniklé (vyjádřené jako kladná hodnota) Straně provádějící kalkulaci nebo zisku dosaženému (vyjádřenému jako záporná hodnota) Stranou provádějící kalkulaci v důsledku ukončení takových Transakcí, nebo (ii) výši aritmetického průměru cenových kotací za náhradní nebo hedgingové transakce k Datu kotace, obdržení Stranou provádějící kalkulaci od nejméně dvou předních účastníků trhu. V případě bodu (ii) bude každá taková kotace vyjádřena jako částka, kterou by účastník trhu zaplatil nebo obdržel k Datu kotace, pokud by takový účastník trhu převzal

k Datu kotace práva a povinnosti druhé strany (nebo jejich ekonomický ekvivalent) vyplývající z příslušných Transakcí; výsledná částka bude vyjádřena jako kladné číslo v případě, že bude splatná účastníkovi trhu; jinak bude vyjádřena jako záporné číslo. Pokud v takovém případě nelze získat žádnou nebo pouze jednu kotaci, bude Transakční hodnota stanovena podle bodu (i).

"Datum kotace" znamená Datum předčasného ukončení, s výjimkou případů automatického ukončení podle článku 6(1)(b), kdy Datum kotace je den určený Neporušující stranou, který nastane nejpozději pátý Obchodní den po dni, kdy Neporušující strana zjistila událost takového automatického ukončení.

(b) Přepočet. Jakékoli Splatné částky, Likvidační hodnoty, Nároky na finanční kolaterál a Transakční hodnoty, které nejsou vyjádřeny v Základní měně, budou přepočteny na Základní měnu Příslušným směnným kurzem.

"Základní měna" znamená českou korunu, pokud nebude dohodnuto jinak.

"Příslušný směnný kurs" znamená aritmetický průměr příslušných sazeb, za které je osoba provádějící kalkulaci nebo přepočet částky podle Smlouvy náležitě schopná (i) koupit jinou měnu s použitím Základní měny, a (ii) prodat takovou měnu za Základní měnu ke dni kalkulace nebo přepočtu takové částky.

## (2) Peněžité dluhy.

(a) Jedna Strana provádějící kalkulaci. Pokud pouze jedna smluvní strana vystupuje jako Strana provádějící kalkulaci, Částka závěrečného vyrovnání vypočtená takovou stranou bude zaplacená (i) této straně druhou smluvní stranou za předpokladu, že je kladným číslem, a (ii) touto stranou druhé straně za předpokladu, že je záporným číslem; v druhém případě je splatná částka absolutní hodnotou Částky závěrečného vyrovnání.

(b) Dvě Strany provádějící kalkulaci. Pokud obě strany vystupují jako Strana provádějící kalkulaci a jejich výpočty Částky závěrečného vyrovnání se navzájem liší, Částka závěrečného vyrovnání (i) se bude rovnat polovině rozdílu mezi takto vypočtenými částkami (pro vyloučení pochybností je tento rozdíl součtem absolutních hodnot takových částek za předpokladu, že jedna hodnota je kladná a druhá záporná) a (ii) bude zaplacená stranou, která vypočetla zápornou nebo nižší kladnou hodnotu. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že v případě uvedeném v předchozí větě každá ze Stran provádějící kalkulaci provádí výpočet Částky závěrečného vyrovnání ze svého pohledu.

## (3) Oznámení a Den splatnosti.

(a) Oznámení. Strana provádějící kalkulaci bude v nejkratší přiměřené době informovat druhou stranu o Částce závěrečného vyrovnání vypočtené Stranou provádějící kalkulaci a poskytne druhé straně vyjádření s adekvátním popisem způsobu kalkulace Částky závěrečného vyrovnání.

(b) Den splatnosti. Pokud ukončení Smlouvy nastane v důsledku Případu porušení, Částka závěrečného vyrovnání bude splatná okamžitě po obdržení oznámení uvedeného v odstavci (a), jinak bude splatná do dvou Obchodních dnů po obdržení takového oznámení, ale v každém případě ne dříve než před Datem předčasného ukončení. Částka závěrečného vyrovnání bude splatná i s úroky od Data předčasného ukončení až do dne, kdy je platba splatná při použití Mezibankovní úrokové sazby a

poté při použití Sazby úroku z prodlení.

(4) Započtení. Neporušující strana může započíst svůj dluh (pokud nějaký existuje) zaplatit Částku závěrečného vyrovnání proti jakýmkoli skutečným nebo podmíněným pohledávkám ("Protinároky"), které má vůči Porušující straně na základě jakéhokoli právního titulu (včetně pohledávek z titulu smlouvy o financování nebo jiné smlouvy). Pro účely výpočtu hodnoty Protinároků

(i) přepočte Neporušující strana Protinároky na Základní měnu Příslušným směnným kursem, pokud nejsou splatné v Základní měně;

(ii) pokud se jedná o podmíněné nebo nevyčíslené Protinároky, vezme Neporušující strana při takovém výpočtu v úvahu podmíněnou částku takových Protinároků, pokud je zjistitelná, nebo její rozumný odhad při přiměřeném použití postupu dle odstavce 1(a) tohoto článku;

(iii) pokud se jedná o nároky jiné než o zaplacení peněžité částky, pak Neporušující strana zjistí jejich peněžní hodnotu a přepočte je na peněžitý nárok vyjádřený v Základní měně; a

(iv) pokud takové Protinároky nejsou dosud splatné, zjistí Neporušující strana jejich aktuální hodnotu (také s ohledem na úrokové nároky).

Ustanovení tohoto odstavce 4 týkající se Protinároků Neporušující strany vůči Porušující straně budou přiměřeně uplatněny i na Protinároky Nedotčené strany vůči Dotčené straně v případě ukončení Smlouvy podle článku 6(2)(a)(ii) nebo (iii).

## 8. Oznámení

(1) Způsob doručování oznámení. Pokud nebude ve Smlouvě stanoveno jinak, budou veškerá oznámení a jiná sdělení ve vztahu k této Smlouvě učiněna osobním doručením, dopisem, dálnopisem, telefaxem, doporučenou nebo obdobnou poštou, e-mailem nebo prostřednictvím elektronického komunikačního systému, na kterém se strany dohodnou ve Zvláštních ustanoveních, a budou doručena na adresátům poskytnutou adresu nebo číslo nebo v souladu s poskytnutými údaji o elektronickém komunikačním systému nebo e-mailu; písemná forma se nevyžaduje.

(2) Účinnost. Všechna oznámení nebo jiná sdělení ve vztahu k této Smlouvě musejí být učiněna způsobem uvedeným v odstavci 1 (s výjimkou oznámení nebo sdělení podle článků 6 a 7, která nesmí být učiněna e-mailem ani prostřednictvím elektronického komunikačního systému) a budou považována za účinná

(a) dnem jejich doručení a převzetí adresátem - v případě osobního doručení a zaslání dopisem;

(b) dnem, kdy je odesílatelem přijato zpětné potvrzení o přijetí od příjemce - v případě zaslání dálnopisem; a

(c) dnem, kdy je odpovědný zaměstnanec příjemce obdrží v čitelné podobě (přičemž se strany dohodly na tom, že břemeno prokázání obdržení bude spočívat na odesílateli a pro prokázání obdržení nebude dostačovat zpráva o přenosu vytvořená odesílatelovým faxovým přístrojem - v případě zaslání telefaxem;

(d) dnem jejich doručení nebo pokusu o doručení - v případě zaslání doporučenou poštou (pokud do zahraničí, tak leteckou poštou) nebo obdobnou poštou (s požadavkem potvrzení doručení);

(e) dnem jejich obdržení adresátem - v případě zaslání prostřednictvím elektronického komunikačního systému;

(f) dnem jejich doručení - v případě zaslání e-mailem,

a to za předpokladu, že pokud k tomuto doručení (nebo pokusu o doručení) nebo obdržení dojde v den, který není Obchodním dnem, pokud toto sdělení je doručeno (nebo proběhne pokus o jeho doručení) nebo obdrženo nebo po skončení provozní doby v kterýkoli Obchodní den, toto sdělení bude považováno za učiněné a nabude účinnosti bezprostředně následující Obchodní den.

(3) Změna adresy. Kterákoli ze stran může na základě oznámení doručení druhé straně změnit adresu, dálnopisové nebo telefaxové číslo nebo údaje o elektronickém komunikačním systému nebo e-mailu, kam mají být doručována veškerá oznámení a jiná sdělení.

## 9. Provozovny

(1) Rozsah povinností. Pokud smluvní strana uzavře jakoukoli Transakci prostřednictvím jiné Provozovny než je její hlavní provozovna, závazky této strany vyplývající z takové Transakce budou představovat její celkové povinnosti ve stejném rozsahu, jako kdyby byly sjednány prostřednictvím hlavní provozovny této strany. Tato smluvní strana však nebude povinna plnit takové povinnosti prostřednictvím žádné ze svých dalších provozoven, pokud plnění prostřednictvím uvedené Provozovny je protiprávní nebo neuskutečnitelné z důvodů uvedených v článku 6(2)(a)(ii).

(2) Změna Provozovny. Kterákoli ze stran může změnit svou Provozovnu pouze na základě předchozího písemného souhlasu druhé strany.

(3) Definice. "Provozovna" strany znamená provozovnu dohodnutou mezi stranami, prostřednictvím které taková strana jedná v rámci příslušné Transakce, s tím, že pokud taková provozovna není dohodnuta ve vztahu k některé straně, bude za Provozovnu považována hlavní provozovna takové strany (nebo zapsané sídlo nebo bydliště v případě neexistence hlavní provozovny).

## 10. Různé

(1) Převod práv a povinností. Žádná práva nebo povinnosti vyplývající ze Smlouvy ani celá Smlouva nemohou být bez předchozího souhlasu druhé strany uděleného ve Zvláštních ustanoveních nebo způsobem uvedeným v článku 8(1) převedena, zatížena nebo jinak postoupena třetí osobě nebo ve prospěch třetí osoby, a to s výjimkou, že takový souhlas není vyžadován v případě převodu celého jmění strany nebo jeho podstatné části v souvislosti s Přeměnou společnosti, který neznamená změnu daňového stavu ve vztahu ke Smlouvě a který nebude mít podstatný nepříznivý vliv na zájmy druhé strany.

Omezení uvedené v předchozí větě se nevztahuje na právo smluvních stran obdržet Částku závěrečného vyrovnání nebo odškodnění podle odstavce 2.

(2) Výdaje. Porušující strana a strana, která neprovedla platbu nebo dodání v termínu splatnosti, odškodní na požádání druhou stranu za veškeré účelně vynaložené výdaje, včetně soudních výloh vzniklých druhé straně při uplatňování či ochraně svých práv podle Smlouvy v souvislosti s Případem porušení nebo takového neplnění.

(3) Nahrávání. Každá smluvní strana (i) může pořizovat elektronické či jiné nahrávky telefonických



rozhovorů stran v souvislosti se Smlouvou nebo jakoukoli potenciální Transakcí, (ii) souhlasí s tím, že nahrávky mohou být předloženy jako důkazní materiál v jakémkoli Řízení, které se týká Smlouvy nebo jakékoli potenciální Transakce, a (iii) bude o takové možnosti nahrávání a použití jako důkazního materiálu informovat své příslušné zaměstnance a získá veškeré souhlasy, které mohou být zákonem požadovány před tím, než těmto zaměstnancům povolí telefonickou komunikaci.

(4) Dokumenty. Dokud má nebo může mít kterákoli ze stran jakékoli závazky vyplývající ze Smlouvy, každá strana, pokud je rozumně fakticky a právně schopná a pokud tím podstatně nepoškodí své právní nebo obchodní postavení, včas poskytne druhé straně nebo příslušnému státnímu orgánu nebo daňovému úřadu jakýkoli formulář, potvrzení nebo jiný dokument (řádně vyplněný a pokud je to vyžadováno, i řádně ověřený), který je buď

(a) uvedený ve Smlouvě, nebo který je

(b) rozumně požadován v písemné formě druhou stranou za účelem provedení platby podle Smlouvy bez jakýchkoli daňových či jiných odpočtů a srážek, nebo se sníženou sazbou takových odpočtů či srážek.

(5) Nápravné prostředky. Práva a nápravné prostředky uvedené ve Smlouvě jsou kumulativní a nevylučují ostatní zákonem stanovená práva a nápravné prostředky.

(6) Vyloučení vzdání se práva. Nevykonání nebo prodlení ve výkonu (nebo částečný výkon) jakéhokoli práva nebo nápravného prostředku podle Smlouvy nebude považováno za vzdání se (nebo částečné vzdání se) takového práva nebo nápravného prostředku a nebude tedy v budoucnosti bránit výkonu takového práva nebo nápravného prostředku ani ho jakkoli omezovat.

(7) Výpověď. Kterákoli ze stran může ukončit Smlouvu výpovědí druhé straně s minimální výpovědní lhůtou dvaceti dnů. Bez ohledu na takovou výpověď budou veškeré v té době nevypořádané Transakce i nadále podléhat ustanovením Smlouvy a v tomto rozsahu nastanou účinky ukončení Smlouvy až poté, co budou splněny všechny povinnosti vyplývající z poslední takové Transakce.

(8) Smluvní měna. Pokud je z jakéhokoli důvodu platba provedena v jiné měně než ve Smluvní měně a takto zaplacená částka, přepočtená na Smluvní měnu směnným kursem převládajícím v době platby za prodej takové jiné měny za Smluvní měnu, jak je přiměřeně zjištěn příjemcem platby, nedosáhne výše částky ve Smluvní měně splatné podle Smlouvy, strana dlužící takovou částku neprodleně vyrovná rozdíl druhé straně jako samostatný a nezávislý závazek.

(9) Předchozí Transakce. Transakce uzavřené před datem účinnosti Rámcové smlouvy budou Rámcové smlouvě podléhat, a to jednotlivě nebo podle typu, v rozsahu uvedeném ve Zvláštních ustanoveních. Vzájemná práva a povinnosti stran z Transakcí uzavřených před datem účinnosti Rámcové smlouvy budou změněna v rozsahu vyplývajícím z Rámcové smlouvy.

(10) Transakce jménem jiné osoby.

(a) Podmínky. Pokud se tak strany dohodnou ve Zvláštních ustanoveních, může kterákoli ze stran uzavřít Transakci ("Transakce jménem jiné osoby") jako zástupce ("Zástupce") třetí osoby ("Zastoupený"), avšak pouze v případě, že (i) je stranou oprávněnou jménem Zastoupeného uzavřít Transakci, plnit veškeré jeho

závazky a přijímat plnění závazků druhé strany, jakož i přijímat veškerá oznámení a jiná sdělení uvedená ve Smlouvě, a (ii) strana při uzavření Transakce a v příslušné Konfirmaci uvede, že vystupuje jako Zástupce v rámci takové Transakce a sdělí druhé straně jméno Zastoupeného. Pokud tyto podmínky nebudou zcela splněny, bude se mít za to, že smluvní strana jedná sama za sebe.

(b) Informace o určitých událostech. Každá strana se zavazuje, že pokud jako Zástupce uzavře Transakci jménem jiné osoby, bude ihned poté, co se dozví (i) o jakékoli události nebo okolnosti tvořící případ popsáný v článku 6(1)(a)(viii) ve vztahu k příslušnému Zastoupenému, nebo (ii) o porušení jakýchkoli prohlášení učiněných v článku 5 a odstavci (f) níže, nebo o jakékoli události nebo okolnosti, v důsledku které je takové prohlášení nesprávné ke dni, kdy bylo učiněno, informovat druhou stranu o takové skutečnosti a na žádost druhé strany jí poskytne další informace přiměřeně požadované takovou stranou.

(c) Strany. Každá Transakce jménem jiné osoby bude znamenat Transakci uzavřenou výhradně mezi příslušným Zastoupeným a druhou stranou. Veškerá ustanovení Smlouvy budou samostatně platit pro vztah mezi druhou stranou a jednotlivým Zastoupeným, pro kterého Zástupce uzavřel Transakci jménem jiné osoby, jako kdyby každý takový Zastoupený byl stranou samostatné Smlouvy s druhou stranou, vyjma případů uvedených v písmenu (d) níže. Procesní agent jmenovaný Zástupcem je považován i za Procesního agenta každého Zastoupeného.

(d) Odstoupení. Pokud ve vztahu k Zástupci nastane jakýkoli Případ porušení nebo Změna okolností uvedená v článku 6(2)(a)(ii) nebo (iii), může druhá strana odstoupit od Transakcí podle článku 6(1)(b) nebo článku 6(2)(b) vůči Zastoupenému, a to se stejným účinkem, jako kdyby nastal takový Případ porušení nebo Změna okolností ve vztahu k Zastoupenému.

(e) Transakce na vlastní účet. Předchozími ustanoveními není dotčena účinnost Smlouvy mezi stranami ve vztahu k Transakcím, které může Zástupce uzavřít svým jménem a na svůj vlastní účet.

(f) Prohlášení. Každá strana vystupující jako Zástupce prohlašuje druhé straně svým jménem a jménem Zastoupeného, že bude při každé příležitosti, kdy uzavře nebo zamýšlí uzavřít jakoukoli Transakci jménem jiné osoby, mít od osoby, kterou označí za Zastoupeného ve vztahu k takové Transakci jménem jiné osoby, oprávnění specifikované v odstavci 10(a)(i).

(11) Oddělitelnost jednotlivých ustanovení Smlouvy. Pokud se jakékoli ustanovení Smlouvy stane neplatným, protiprávním, neúčinným či nevymahatelným podle práva jakékoli aplikovatelné jurisdikce, nebude tím dotčena platnost, zákonnost či vymahatelnost zbývajících ustanovení Smlouvy v takové jurisdikci, ani platnost, účinnost či vymahatelnost těchto a veškerých dalších ustanovení podle práva veškerých jiných jurisdikcí. V takovém případě strany nahradí v dobré víře neplatné, protiprávní, neúčinné či nevymahatelné ustanovení ustanovením platným, účinným či vymahatelným se stejným nebo s co možná nejvíce podobným smyslem.

(12) Rekonciliace portfolií a řešení sporů.

(a) Dohoda o rekonciliaci Údajů o portfoliích. Strany se dohodly na tom, že budou srovnávat portfolia,

jak to požadují techniky zmírňování rizika rekonciliace portfolií pro transakce s OTC deriváty uvedené v článku 11(1)(b) EMIR ve znění článku 13 kapitoly VIII Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 149/2013 („Techniky zmírňování rizika rekonciliace portfolií“).

(i) Jednosměrné poskytování Údajů o portfoliích. Pokud je ve Zvláštních ustanoveních jedna strana označena jako Subjekt posílající Údaje o portfoliích a druhá strana je ve Zvláštních ustanoveních označena jako Subjekt přijímající Údaje o portfoliích:

(A) Subjekt posílající Údaje o portfoliích v každý Den poskytnutí údajů poskytne Subjektu přijímajícímu Údaje o portfoliích;

(B) Subjekt přijímající Údaje o portfoliích v každý Den rekonciliace portfolií provede Srovnávání údajů;

(C) pokud Subjekt přijímající Údaje o portfoliích zjistí jednu nebo více nesrovnalostí, které tato strana, jednající přiměřeně a v dobré víře, bude považovat za podstatné pro práva a povinnosti stran ve vztahu k jedné nebo více Příslušným transakcím, písemně tuto skutečnost, co nejdříve to bude rozumně možné, oznámí druhé straně a strany se navzájem poradí, aby se pokusily tyto nesrovnalosti brzy vyřešit, dokud budou tyto nesrovnalosti nadále existovat, mimo jiné s použitím veškerých aktualizovaných srovnávacích údajů vypracovaných v době, kdy budou tyto nesrovnalosti nadále existovat; a

(D) pokud Subjekt přijímající Údaje o portfoliích neoznámí Subjektu posílajícímu Údaje o portfoliích, že Údaje o portfoliích obsahují nesrovnalosti, do 16:00 hodin místního času v místě provozovny Subjektu posílajícího Údaje o portfoliích v pátý Společný obchodní den po Dnu rekonciliace portfolií, nebo po dnu, ve který Subjekt posílající Údaje o portfoliích tyto Údaje o portfoliích poskytl Subjektu přijímajícímu Údaje o portfoliích (podle toho, který z těchto dnů nastane později), bude se mít za to, že Subjekt přijímající Údaje o portfoliích tyto Údaje o portfoliích potvrdil.

(ii) Výměna Údajů o portfoliích. Pokud jsou obě strany ve Zvláštních ustanoveních označeny jako Subjekty posílající Údaje o portfoliích:

(A) poskytne v každý Den poskytnutí údajů každá ze stran druhé straně Údaje o portfoliích;

(B) provede v každý Den rekonciliace portfolií každá ze stran Srovnávání údajů; a

(C) pokud některá strana zjistí jednu nebo více nesrovnalostí, které tato strana, jednající přiměřeně a v dobré víře, bude považovat za podstatné pro práva a povinnosti stran ve vztahu k jedné nebo více Příslušným transakcím, písemně tuto skutečnost, co nejdříve to bude rozumně možné, oznámí druhé straně a strany se navzájem poradí, aby se pokusily tyto nesrovnalosti brzy vyřešit, dokud budou tyto nesrovnalosti nadále existovat, mimo jiné s použitím veškerých aktualizovaných srovnávacích údajů vypracovaných v době, kdy budou tyto nesrovnalosti nadále existovat.

(b) Změna postavení. Každá strana může změnit své vlastní označení s písemným souhlasem druhé strany (přičemž tento souhlas nesmí být bezdůvodně odmítnut nebo odkládán a pro tyto účely se strany dohodly mimo jiné na tom, že strana bude moci důvodně odmítnout souhlas, pokud by tento souhlas měl za následek to, že druhá strana

by měla různé označení ve vztahu k této straně a jednomu nebo více Přidruženým subjektům této strany).

Pokud strana, jednající přiměřeně a v dobré víře, bude toho názoru, že strany mají Srovnávání údajů provádět s větší či menší frekvencí, než jak je strany v té době provádějí, oznámí to písemně druhé straně a na žádost poskytne důkazy. Ode dne, kdy toto oznámení bude platně doručeno, se použije tato větší či menší frekvence a první následný Den rekonciliace portfolií bude dřívější z následujících dvou dnů: den dohodnutý stranami, nebo poslední Společný obchodní den v Období rekonciliace portfolií začínající v den, kdy proběhlo bezprostředně předcházející Srovnávání údajů (nebo, pokud nenastane žádný Společný obchodní den, který spadá do tohoto Období rekonciliace portfolií a který nastane v den platnosti tohoto oznámení či po něm, první Společný obchodní den po pozdějším z následujících dvou dnů: konec tohoto Období rekonciliace portfolií a datum platnosti tohoto oznámení).

(c) Použití zástupců a třetích stran – poskytovatelů služeb. Pro účely veškerých nebo některých jednání podle článků 10(12)(a) a (b) může každá strana zmocnit:

(i) Přidružený subjekt, aby jednal jako její zástupce, bezprostředně po písemném oznámení druhé straně (mimo jiné včetně označení tohoto Přidruženého subjektu jako zástupce ve Zvláštních ustanoveních); a/nebo

(ii) se souhlasem druhé strany (tento souhlas nesmí být bezdůvodně odmítnut nebo odkládán), (x) jiný subjekt než Přidružený subjekt, aby jednal jako zástupce, a/nebo (y) kvalifikovanou a řádně zmocněnou třetí stranu – poskytovatele služeb.

Strana může ve Zvláštních ustanoveních uvést, že může použít třetí stranu – poskytovatele služeb.

(d) Postup pro odhalování a řešení Sporů. Strany se dohodly na tom, že pro odhalování a řešení Sporů mezi sebou budou používat následující postup:

(i) každá strana může označit Spor zasláním Oznámení o Spor druhé straně;

(ii) v Den Sporů či po něm se strany v dobré víře navzájem poradí, aby se pokusily Spor brzy vyřešit, mimo jiné také výměnou příslušných informací a označením a použitím Dohodnutého postupu, který může být použit na předmět Sporů, nebo pokud žádný takový Dohodnutý postup neexistuje nebo se strany dohodnou, že tento Dohodnutý postup by nebyl vhodný, stanovením a použitím metody řešení Sporů; a

(iii) ve vztahu ke Sporů, který nebude vyřešen do pěti Společných obchodních dnů ode Dne Sporů, strany věc interně postoupí příslušně seniorním zaměstnancům či jiným členům této strany nebo jejího Přidruženého subjektu, poradce nebo zástupce nad rámec jednání podle bodu (ii) výše (včetně jednání podle Dohodnutého postupu označeného a použitého podle bodu (ii) výše), a pokud toto postoupení neproběhlo v důsledku jednání podle bodu (ii) výše (včetně Dohodnutého postupu).

(e) Interní postupy pro zaznamenávání a sledování Sporů. Obě strany se dohodly, že pokud se na obě strany vztahují Techniky zmírňování rizika při řešení Sporů, každá strana bude mít zřízeny interní postupy a procesy pro zaznamenávání a sledování Sporů po dobu, než bude příslušný Spor vyřešen.

(f) Vztah k dalším postupům pro rekonciliaci portfolií a řešení sporů. Tento článek 10(12) a jakékoli

jednání či nečinnost jakékoli strany ve vztahu k němu nemají vliv na práva a povinnosti, které strany mají vůči sobě navzájem podle jakéhokoli Dohodnutého postupu nebo jiného smluvního ujednání, ze zákona či jinak. Zejména, leč nikoliv výlučně, (a) jakékoli ocenění ve vztahu k jedné nebo více Příslušným transakcím pro účely tohoto článku 10(12) nebude mít vliv na žádné jiné ocenění ve vztahu k těmto Příslušným transakcím učiněné pro účely kolaterálu, závěrečného vyrovnání, sporu či pro jiné účely; (b) strany se mohou pokusit vzájemné problémy a nesrovnalosti odhalit a řešit, než jedna ze stran doručí Oznámení o Sporů; a (c) žádné ustanovení tohoto článku 10(12) nezavazuje žádnou stranu k doručení Oznámení o Sporů po odhalení takového problému či nesrovnalosti (bez ohledu na to, že tento problém či nesrovnalost mohou zůstat nevyřešeny), ani neomezuje práva stran doručit Oznámení o Sporů, zahájit Dohodnutý postup nebo v něm pokračovat (bez ohledu na to, zda došlo, či nedošlo k jednání podle článku 10(12)(d)), ani jinak použít jakýkoli postup řešení sporů ve vztahu k tomuto problému či nesrovnalosti (bez ohledu na to, zda došlo, či nedošlo k jednání podle článku 10(12)(d)).

**(13) Společná ustanovení.**

**(a) Náprava porušení.** Bez ohledu na práva, pravomoci a opravné prostředky ze zákona, pokud strana neučiní jakékoli jednání vyžadované článkem 10(12) či jednání za účelem dodržení článku 10(12), nebude to představovat případ porušení ve vztahu k této straně ani jiný případ, který jakékoli straně umožňuje ukončit jakoukoli Příslušnou transakci či jinou Transakci podle této Smlouvy.

**(b) Definice.** Pro účely článků 10(12) a 10(13):

„Den poskytnutí údajů“ znamená každý den, na jehož určení se strany dohodnou, přičemž pokud k dohodě nedojde, Den poskytnutí údajů bude Společný obchodní den bezprostředně před Dnem rekondiliace portfolií.

„Den Sporů“ ve vztahu k určitému Sporů znamená den, ve který strana druhé straně platně doručí Oznámení o Sporů, přičemž pokud ve vztahu k určitému Sporů obě strany doručí Oznámení o Sporů, Den Sporů bude den, ve který bude platně doručeno dřívější z těchto oznámení. Oznámení o Sporů bude platně doručeno, pokud bude doručeno způsobem, který si strany dohodly pro doručování oznámení podle této Smlouvy.

„Den rekondiliace portfolií“ znamená každý den, na jehož určení se strany dohodnou, přičemž Den rekondiliace portfolií bude Záložní den rekondiliace portfolií, pokud (a) nebude dohodnut žádný den nebo (b) dohodnutý den nastane po Záložním dnu rekondiliace portfolií.

„Den začátku povinnosti rekondiliace portfolií“ znamená první kalendářní den, ve který se Požadavky na rekondiliaci portfolií vztahují na jednu nebo obě strany a na strany se vztahuje článek 10(12).

„Dohodnutý postup“ znamená postup dohodnutý mezi stranami ve vztahu ke Sporů (vyjma Postupu pro řešení Sporů), mimo jiné včetně postupu v článku 11, případně upravený stranami.

„Hlavní podmínky“ ve vztahu k Příslušné transakci a určité straně znamená ocenění této Příslušné transakce a jiné údaje, které příslušná strana považuje za podstatné, přičemž mezi tyto údaje mohou patřit den účinnosti, stanovený den splatnosti, dny platby či vypořádání, nominální hodnota kontraktu a měna Příslušné transakce,

podkladový nástroj, pozice smluvních stran, konvence obchodního dne a příslušné pevné nebo pohyblivé sazby Příslušné transakce. Aby se předešlo pochybnostem, „Hlavní podmínky“ nezahrnují údaje o výpočtu ani metodologii žádné podmínky.

„Období rekondiliace portfolií“ ve vztahu ke stranám znamená:

(a) pokud Požadavky na rekondiaci portfolií vyžadují, aby Srovnávání údajů proběhlo v každý obchodní den, jeden Společný obchodní den;

(b) pokud Požadavky na rekondiaci portfolií vyžadují, aby Srovnávání údajů proběhlo jednou týdně, jeden kalendářní týden;

(c) pokud Požadavky na rekondiaci portfolií vyžadují, aby Srovnávání údajů proběhlo jednou za čtvrtletí, tři kalendářní měsíce; nebo

(d) pokud Požadavky na rekondiaci portfolií vyžadují, aby Srovnávání údajů proběhlo jednou ročně, jeden kalendářní rok.

„Oznámení o Sporů“ znamená písemné oznámení, které stanoví, že se jedná o oznámení o sporů pro účely článku 10(12)(d), a které přiměřeně podrobně popisuje sporný problém (mimo jiné včetně Příslušných transakcí, kterých se tento problém týká).

„Postup pro řešení Sporů“ znamená postup pro odhalování a řešení uvedený v článku 10(12)(d).

„Požadavky na rekondiaci portfolií“ znamená požadavky na jednu nebo obě strany, které jsou v souladu s Technikami zmírňování rizika rekondiliace portfolií.

„Přidružený subjekt“ ve vztahu k jakékoli osobě znamená subjekt přímo či nepřímo ovládaný touto osobou, subjekt přímo či nepřímo ovládající tuto osobu, nebo osobu přímo či nepřímo společně ovládanou s touto osobou. Pro tyto účely „ovládání“ subjektu nebo osoby znamená dispoziční většinou hlasovacích práv v tomto subjektu či osobě.

„Příslušná transakce“ znamená transakci, na kterou se vztahují Techniky zmírňování rizika rekondiliace portfolií a/nebo Techniky zmírňování rizika při řešení Sporů.

„Společný obchodní den“ znamená den, který je Obchodní den ve vztahu k oběma stranám.

„Spor“ znamená spor mezi stranami, (a) na který podle výhradního názoru strany doručující příslušné Oznámení o Sporů má být použit Postup pro řešení Sporů (nebo jiný Dohodnutý postup) podle Technik zmírňování rizika při řešení Sporů; a (b) ve vztahu ke kterému bylo platně doručeno Oznámení o Sporů.

„Srovnávání údajů“ ve vztahu ke straně přijímající Údaje o portfoliích znamená porovnání Údajů o portfoliích poskytnutých druhou stranou s vlastními záznamy první strany ohledně všech nevypořádaných Příslušných transakcí mezi stranami za účelem včasného odhalení nepochopení Hlavními podmínkami.

„Techniky zmírňování rizika při řešení Sporů“ znamená techniky zmírňování rizika při řešení sporů pro OTC derivátové transakce uvedené v článku 11(1)(b) EMIR ve znění článku 15 kapitoly VIII Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 149/2013.

„třetí strana – poskytovatel služeb“ znamená subjekt, o kterém se strany dohodnou, že bude za obě strany činit všechna nebo některá jednání podle příslušného

ustanovení.

„Údaje o portfoliích“ ve vztahu ke straně, která tyto údaje poskytuje nebo je povinna poskytovat, znamená Hlavní podmínky ve vztahu ke všem nevypořádaným Příslušným transakcím mezi stranami ve formě a standardu, který umožní srovnání, v rozsahu a stupni podrobnosti, který by byl přiměřený pro Subjekt posílající Údaje o portfoliích, pokud by byl přijímající stranou. Nedohodnou-li se strany jinak, informace zahrnuté v rámci Údajů o portfoliích, které má strana poskytnout v Den poskytnutí údajů, budou vypracovány ke konci pracovní doby v bezprostředně předcházející Obchodní den strany poskytující Údaje o portfoliích a to tak, jak písemně stanoví strana poskytující Údaje o portfoliích.

„Záložní den rekondiliace portfolií“ znamená: (a) ve vztahu k Období rekondiliace portfolií začínajícímu v Den začátku povinnosti rekondiliace portfolií poslední Společný obchodní den v tomto Období rekondiliace portfolií; a jinak (b) poslední Společný obchodní den v Období rekondiliace portfolií začínajícím v kalendářní den bezprostředně následující po posledním kalendářním dnu bezprostředně předcházejícího Období rekondiliace portfolií. Pokud v určitém Období rekondiliace portfolií není žádný Společný obchodní den, Den rekondiliace portfolií bude první Společný obchodní den po konci tohoto Období rekondiliace portfolií.

„Zástupce“ znamená subjekt zmocněný k tomu, aby jednal výhradně jménem zmocnitele s druhou stranou ve vztahu ke všem nebo některým jednáním podle příslušného ustanovení.

#### **11. Rozhodné právo, řešení sporů, jurisdikce, rozhodčí řízení**

(1) Rozhodné právo. Pokud nebude dohodnuto jinak ve Zvláštních ustanoveních, Smlouva se řídí a je vykládána podle právního řádu České republiky.

(2) Řešení sporů, jurisdikce, rozhodčí řízení. Každá strana neodvolatelně souhlasí s tím, že v případě jakéhokoli sporu vzniklého z této Smlouvy nebo v souvislosti s ní (i) budou mít soudy uvedené ve Zvláštních ustanoveních nevýlučnou pravomoc a každá strana se takové nevýlučné pravomoci neodvolatelně podvoluje, nebo (ii) pokud tak bude stanoveno ve Zvláštních ustanoveních, jakýkoli takový spor bude s konečnou platností řešen v rozhodčím řízení jedním nebo více rozhodci podle rozhodčích pravidel uvedených ve Zvláštních ustanoveních, přičemž každá strana se zavazuje tato pravidla dodržovat.

Pokud nedojde ke specifikaci uvedené v bodech (i) a (ii), soudy příslušné v hlavním finančním centru nebo, v případě neexistence obecně uznávaného finančního centra, v hlavním městě země, jejímž právem se řídí Smlouva, budou mít nevýlučnou pravomoc v jakémkoli sporu, žalobě či jiném řízení týkajícím se Smlouvy ("Řízení") a každá strana se neodvolatelně podvoluje takové nevýlučné pravomoci.

(3) Doručování soudních písemností. Bude-li stanoveno ve Zvláštních ustanoveních, každá strana jmenuje svého zástupce pro doručování písemností ("Procesní agent"), aby přijímal jménem strany soudní písemnosti v rámci Řízení. Pokud Procesní agent není schopen z jakéhokoli důvodu vykonávat svou funkci, taková strana bude neprodleně o takové skutečnosti informovat druhou stranu a ve lhůtě třiceti dnů jmenuje náhradního Procesního agenta, jež bude pro druhou stranu

akceptovatelný.

(4) Vzdání se imunity. Smlouva je obchodní smlouvou. V maximálním rozsahu povoleném příslušným právem se každá strana vzdává veškeré imunity ve vztahu k sobě a svému majetku (bez ohledu na jeho využití nebo zamýšlené použití) z důvodu suverenity nebo z jiného důvodu proti žalobám, exekucím nebo jiným právním řízením a zavazuje se, že se nebude domáhat imunity v žádném Řízení.

# ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

## RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

### PRODUKTOVÁ PŘÍLOHA

#### PRO DERIVÁTOVÉ TRANSAKCE

Vydání 2014

Tato Příloha a její Doplnky mění a doplňují Obecná ustanovení, která jsou součástí Rámcové smlouvy. Tato Příloha a její příslušné Doplnky se stávají nedílnou součástí Smlouvy, pokud tuto Přílohu a příslušný Doplněk či Doplnky strany začlení do Rámcové smlouvy.

#### 1. Účel, platnost

(1) Účel. Účelem této Přílohy ("Příloha pro derivátové transakce") je upravit Transakce ("Derivátové transakce"), které jsou

(a) mimoburzovními transakcemi, včetně, nikoliv však výlučně, termínových (forward), swapových (swap), opčních (option) transakcí, jakož i úrokových transakcí (cap, floor, collar), a dále kombinací těchto a dalších podobných transakcí, jejichž předmětem je

- (i) výměna peněz denominovaných v různých měnách,
- (ii) dodávka nebo převod měn, cenných papírů nebo zaknihovaných cenných papírů, investičních či finančních nástrojů, komodit, drahých kovů, energie (včetně, nikoliv však výlučně, plynu a elektřiny) nebo jiného majetku,
- (iii) výplata peněz, je-li povinnost k takové výplatě nebo částka takové výplaty závislá na tržních, úvěrových nebo jiných událostech či okolnostech (včetně, nikoliv však výlučně, úrovně úrokových sazeb nebo směnných kursů, úvěrového rozpětí, cenových, tržních nebo ekonomických indexů, statistik, povětrnostních podmínek, ekonomických podmínek nebo jiných měřítek),

(iv) kombinace výše uvedených transakcí; nebo

(b) transakcemi uvedenými v článku l(2)(a) této Přílohy.

Pokud nejsou výslovně definovány v této Příloze nebo jejich příslušných Doplncích, mají výrazy s velkým počátečním písmenem stejný význam jako v Obecných ustanoveních a jiných příslušných Přílohách či Doplncích.

(2) Platnost. Pokud je tato Příloha součástí Rámcové smlouvy mezi stranami, bude taková Rámcová

smlouva (včetně této Přílohy) platit i pro jakékoli Derivátové transakce uzavřené mezi těmito stranami prostřednictvím jejich Provozoven specifikovaných v takové Rámcové smlouvě pro Derivátové transakce, které

(a) byly uzavřeny za podmínek takové Rámcové smlouvy (bez ohledu na to, zda jde o typ Transakce uvedený v článku l(1)(a) této Přílohy) nebo

(b) které jsou Devizovými transakcemi, pokud strany uvedly v článku 2 Zvláštních ustanovení, že Doplněk k Devizovým transakcím bude začleněn do této Přílohy, nebo

(c) jde o typ Transakce uvedený ve Zvláštních ustanoveních jako typ Transakce, na který se vztahuje tato Příloha.

#### 2. Další Standardní tržní dokumentace

Pokud strany ve Zvláštních ustanoveních, v Konfirmaci či v jiném dokumentu začlení do podmínek Transakce jakoukoli Standardní tržní dokumentaci, ať už zcela nebo zčásti, takto začleněná dokumentace (nebo její části) bude platit pro takovou Transakci. Pro vyloučení pochybností je nutno uvést, že pokud se strany nedohodnou jinak, budou podmínky takové Standardní tržní dokumentace vykládány v souladu s právem upravujícím Rámcovou smlouvu, na kterém se strany dohodnou v článku 4 Zvláštních ustanovení.

"Standardní tržní dokumentace" znamená dokumentaci (včetně, nikoliv však výlučně, jakékoli dokumentace vydané ČBA nebo jakoukoli odvětvovou asociací), která definuje různé typy Transakcí, jejich podmínky a technické rysy, a která může obsahovat jednu nebo více definic, seznamy definic, dodatky (včetně, nikoliv však výlučně, vzorů Konfirmací) nebo ustanovení pro použití v souvislosti s jinou standardní rámcovou smlouvou.

#### 3. Poskytnutí finančního zajištění

Veškeré povinnosti stran týkající se převodu peněžních prostředků nebo Finančních nástrojů jako finančního kolaterálu budou splněny v souladu s ustanoveními

platné Přílohy o udržování finančního zajištění nebo podle jakýchkoli dalších pravidel, na kterých se strany samostatně dohodnou.

#### **4. Definice běžně užívané v Doplncích této Přílohy**

"Kalkulační agent" znamená stranu nebo třetí osobu takto označenou ve vztahu k příslušné Transakci; Kalkulační agent provádí přiměřeně a v dobré víře veškeré kalkulace, úpravy, stanovení hodnot, odhady, předpoklady nebo výběry;

"Měna vypořádání v penězích" znamená českou korunu, pokud nebude dohodnuto jinak;

"Datum účinnosti" znamená den dohodnutý mezi stranami ve vztahu k příslušné Transakci nebo, nedohodnou-li se strany, Datum obchodu; Datum účinnosti je první den Transakce a nebude-li mezi stranami dohodnuto jinak, nepodléhá žádným úpravám podle článku 3(6) Obecných ustanovení;

"Burza" znamená regulovanou nebo organizovanou burzu(y) nebo kotací systém(y) pro podkladové aktivum nebo hodnotu Transakce, na kterém/kterých se strany dohodnou. Tato definice podléhá jakékoli změně, na které se mohou strany dohodnout v Konfirmaci nebo v samostatném dokumentu (včetně příslušného Doplnku) nebo jinak;

"Burzovní den" znamená obchodní den na příslušné Burze. Pokud kterýkoli platební nebo dodací termín, datum rozhodnutí nebo ocenění, datum zahájení nebo ukončení nebo kterýkoli den realizace dohodnutý mezi stranami, který je považován za Burzovní den, není Burzovním dnem, bude platit ustanovení článku 3(6) Obecných ustanovení, a to za předpokladu, že pro účely uplatnění takových ustanovení budou odkazy na Obchodní den považovány za odkazy na Burzovní den;

"Dohoda o narušení trhu" znamená jakákoli ustanovení začleněná do Konfirmací nebo dohodnutá mezi stranami v samostatném dokumentu (včetně příslušného Doplnku) nebo jinak, která stanoví důsledky Případu narušení trhu, který nastal a trvá v Čase ocenění v příslušné Datum ocenění;

"Případ narušení trhu" znamená situaci, kdy u Podkladového aktiva nebo hodnoty Transakce podléhající kotacím, Kalkulační agent zjistí během půlhodinové lhůty, která končí v Čase ocenění, že došlo k přerušení kotací nebo k podstatnému omezení obchodování na příslušné burze (zejména z důvodu pohybů cen nad limity povolené příslušnou burzou, centrální bankou nebo tržním podnikem či jiným orgánem), pokud jde o Podkladové aktivum nebo hodnotu nebo jakékoli termínové (future) nebo opční (option) kontrakty týkající se Podkladového aktiva nebo hodnoty. Tato definice podléhá změnám, na kterých se mohou strany dohodnout v Konfirmaci nebo v samostatném dokumentu (včetně příslušného Doplnku) nebo jinak;

"Datum vypořádání" znamená, s výhradou změn uvedených v příslušném Doplnku a úprav podle článku 3(6) Obecných ustanovení, každý den dohodnutý mezi stranami pro provedení plateb, dodávek nebo převodů v rámci příslušné Transakce;

Platba bude "souběžná", bude-li provedena v rámci systému dodání-proti-platbě nebo, v případě neexistence

takového systému nebo nebude-li použití takového systému za daných okolností obvyklé, ke stejnému dni jako dodání nebo převod měn, cenných papírů, zaknihovaných cenných papírů, investičních či finančních nástrojů, komodit, drahého kovu, energie nebo jiných věcí či majetku;

"Datum ukončení" znamená den dohodnutý mezi stranami pro příslušnou Transakci nebo, pokud se strany nedohodnou, poslední Datum vypořádání Transakce; Datum ukončení je poslední den Transakce a nebude-li dohodnuto jinak, nepodléhá žádným úpravám podle článku 3(6) Obecných ustanovení;

"Datum obchodu" znamená den uzavření příslušné Transakce stranami;

"Datum ocenění" znamená, s výhradou úprav podle platné Dohody o narušení trhu nebo podle článku 3(6) Obecných ustanovení, (i) den dohodnutý mezi stranami pro stanovení příslušných cen, úrokových sazeb, směnných kursů, úvěrového rozpětí, tržních a ekonomických indexů, statistik, povětrnostních podmínek, ekonomických podmínek nebo jiných měřítek týkajících se příslušné Transakce nebo, nedohodnou-li se strany, (ii) den stanovený v příslušném Doplnku;

"Čas ocenění" znamená čas dohodnutý mezi stranami v rámci příslušné Transakce nebo, nedohodnou-li se strany, ukončení obchodování k Datu ocenění.

# ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

## RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

### DOPLNĚK K PŘÍLOZE PRO DERIVÁTOVÉ TRANSAKCE

#### DEVIZOVÉ TRANSAKCE

Vydání 2014

Tento Doplněk mění a doplňuje Obecná ustanovení, Přílohu pro derivátové transakce a její další Doplnky, které jsou součástí Rámcové smlouvy. Tento Doplněk se stává nedílnou součástí Smlouvy, pokud jej strany začlení do Rámcové smlouvy.

#### 1. Účel, výklad

(1) Účel. Účelem tohoto Doplnku ("Doplněk k Devizovým transakcím") je upravit Devizové transakce, které zahrnují promptní devizové obchody (spot), termínové devizové obchody, termínové devizové obchody bez dodání, devizové opce, devizové opce bez dodání, devizové swapy (Foreign Exchange Swap) nebo jiné Transakce dohodnuté mezi stranami v rámci individuální Transakce nebo ve Zvláštních ustanoveních.

(2) Výklad. Tento Doplněk je nedílnou součástí Přílohy pro derivátové transakce. Termín "Příloha", jak je používán v článcích 1(2) a 1(3) Obecných ustanovení, by měl být vykládán tak, že zahrnuje i tento Doplněk. V případě jakýchkoli nesrovnalostí mezi jednotlivými částmi Přílohy pro derivátové transakce a tímto Doplněkem je rozhodující tento Doplněk.

Pokud nejsou výslovně definovány v tomto Doplnku, mají výrazy s velkým počátečním písmenem stejný význam jako v Obecných ustanoveních, Příloze pro derivátové transakce, nebo jiných příslušných Přílohách či Doplncích.

#### 2. Devizové transakce

"Devizový spot" znamená Transakci, kdy jedna strana ("Prodávající") prodává druhé straně ("Kupující") určitou částku stanovené měny ("Referenční měna") proti platbě dohodnuté částky jiné měny ("Měna vypořádání") a oba dluhy jsou promptně vypořádány.

"Termínový devizový obchod" znamená Transakci, kdy Prodávající prodává Kupujícímu určitou částku Referenční měny proti platbě dohodnuté částky Měny vypořádání a oba dluhy jsou vypořádány ve stanovené pozdější lhůtě.

"Termínový devizový obchod bez dodání" znamená Transakci, kdy Prodávající prodává Kupujícímu určitou částku Referenční měny, která je nesměnitelnou,

nepřevoditelnou nebo málo obchodovanou měnou, proti platbě dohodnuté částky Měny vypořádání, a oba dluhy jsou vypořádány zaplacením Částky měny vypořádání Prodávajícím nebo Kupujícím, vycházející z rozdílu mezi dohodnutou cenou za Měnu vypořádání a cenou za Měnu vypořádání ve stanovené pozdější lhůtě.

"Devizová opce" znamená Opční transakci, kde Prodávající uděluje Kupujícímu proti platbě Prémia právo koupit (v případě kupní opce "Call") či prodat (v případě prodejní opce "Put") určitou částku Referenční měny ("Měna call opce" v případě kupní opce a "Měna put opce" v případě prodejní opce) proti platbě dohodnuté částky Měny vypořádání ("Měna put opce" v případě kupní opce a "Měna call opce" v případě prodejní opce). Devizovou opci lze vypořádat

(i) v případě Devizové opce, kde je uplatněno "Fyzické vypořádání" ("Fyzicky vypořádaná devizová opce"), dodáním nebo převodem určité částky Referenční měny proti platbě dohodnuté částky Měny vypořádání, nebo

(ii) v případě Devizové opce, kde je uplatněno "Vypořádání v penězích" ("Devizová opce vypořádaná v penězích"), zaplacením Částky vypořádání v penězích vycházející z rozdílu mezi dohodnutou cenou za Měnu vypořádání a cenou za Měnu vypořádání k Datu ocenění.

"Devizová opce bez dodání" znamená Opční transakci, kdy Prodávající uděluje Kupujícímu proti platbě Prémia právo koupit (v případě kupní opce "Call") či prodat (v případě prodejní opce "Put") určitou částku Referenční měny, která je nesměnitelnou, nepřevoditelnou nebo málo obchodovanou měnou ("Měna call opce" v případě kupní opce a "Měna put opce" v případě prodejní opce) proti platbě dohodnuté částky Měny vypořádání ("Měna put opce" v případě kupní opce a "Měna call opce" v případě prodejní opce), a oba dluhy jsou vypořádány zaplacením Částky vypořádání v penězích vycházející z rozdílu mezi dohodnutou cenou za Měnu vypořádání a cenou za Měnu vypořádání k Datu ocenění.

"Devizový swap" znamená jednu Transakci, kdy

(a) Prodávající prodává Kupujícímu určitou částku Referenční měny za dohodnutou částku Měny vypořádání, přičemž obě platby jsou vypořádány ve stanovené lhůtě, a současně

(b) Kupující prodává Prodávajícímu určitou částku Referenční měny proti platbě dohodnuté částky Měny vypořádání, přičemž obě platby jsou vypořádány ve stanovené pozdější lhůtě.

### 3. Dodání a platby

(1) Devizový spot a Termínový devizový obchod. K dohodnutému Datu vypořádání Devizového spotu nebo Termínového devizového obchodu Prodávající doručí nebo převede na Kupujícího dohodnutou částku Referenční měny a Kupující doručí nebo převede na Prodávajícího dohodnutou částku Měny vypořádání.

(2) Termínový devizový obchod bez dodání. K dohodnutému Datu vypořádání Termínového devizového obchodu bez dodání Prodávající zaplatí Kupujícímu absolutní hodnotu Částky měny vypořádání, je-li taková částka zápornou hodnotou, a Kupující zaplatí Prodávajícímu Částku měny vypořádání, je-li taková částka kladnou hodnotou.

"Částka měny vypořádání" znamená částku vyjádřenou v Měně vypořádání a vypočtenou na základě následujícího vzorce:

$$\left[ \text{Dohodnutá částka Měny vypořádání} \times \left( 1 - \frac{\text{Termínový kurz}}{\text{Kurz měny vypořádání}} \right) \right]$$

(3) Devizový swap. K dohodnutému počátečnímu Datu vypořádání Devizového swapu Prodávající doručí nebo převede na Kupujícího dohodnutou částku Referenční měny a Kupující doručí nebo převede na Prodávajícího dohodnutou částku Měny vypořádání. K dohodnutému konečnému Datu vypořádání Devizového swapu Kupující doručí nebo převede na Prodávajícího dohodnutou částku Referenční měny a Prodávající doručí nebo převede na Kupujícího dohodnutou částku Měny vypořádání.

(4) Fyzicky vypořádaná devizová opce. K dohodnutému Datu zaplacení Prémia za Fyzicky vypořádanou devizovou opci zaplatí Kupující Prodávajícímu Prémium. Pokud je Fyzicky vypořádaná devizová opce realizována nebo je-li považována za realizovanou k dohodnutému Datu vypořádání Opční transakce, Prodávající doručí nebo převede na Kupujícího dohodnutou částku Referenční měny proti souběžné platbě dohodnuté částky Měny vypořádání.

(5) Devizová opce bez dodání a Devizová opce vypořádaná v penězích. K dohodnutému Datu zaplacení Prémia za Devizovou opci bez dodání nebo za Devizovou opci vypořádanou v penězích zaplatí Kupující Prodávajícímu Prémium. Pokud je Opční transakce realizována nebo je-li považována za realizovanou k dohodnutému Datu vypořádání Devizové opce bez dodání nebo Devizové opce vypořádané v penězích, zaplatí Prodávající Kupujícímu Částku vypořádání v penězích, je-li taková částka kladnou hodnotou.

"Částka vypořádání v penězích" znamená částku vyjádřenou v Měně vypořádání a vypočtenou podle následujícího vzorce,

(i) v případě Opční transakce, kde Referenční měna je Měnou put opce a Měna vypořádání je Měnou call opce:

$$\left[ \text{dohodnutá částka Měny call opce} \times \left( \frac{\text{Kurz měny vypořádání} - \text{Realizační cena}}{\text{Kurz měny vypořádání}} \right) \right]$$

(ii) v případě Opční transakce, kde Referenční měna je Měnou call opce a Měna vypořádání je Měnou put opce:

$$\left[ \text{dohodnutá částka Měny put opce} \times \left( \frac{\text{Realizační cena} - \text{Kurz měny vypořádání}}{\text{Kurz měny vypořádání}} \right) \right]$$

### (6) Definice.

"Termínový kurz" znamená termínový devizový kurz dohodnutý mezi stranami, vyjádřený jako částka Referenční měny za jednu jednotku Měny vypořádání.

"Kurz měny vypořádání" znamená devizový kurz vyjádřený jako částka Referenční měny za jednu jednotku Měny vypořádání, stanovená Kalkulačním agentem k Datu ocenění a v Čase ocenění a vycházející z devizového kurzu platného pro Referenční měnu a Měnu vypořádání ("Měnový pár") (i) kótovanou a získanou z Cenového zdroje uvedeného v dohodnuté Opci na měnový kurz nebo, nedohodnou-li se strany, (ii) stanovenou Kalkulačním agentem.

"Opce na měnový kurz" znamená devizový kurz dohodnutý mezi stranami s odkazem na publikaci, obrazovku (screen) nebo internetové stránky poskytovatele informací nebo na jiný cenový zdroj ("Cenový zdroj").

"Realizační cena" (Strike price)<sup>1</sup> znamená devizový kurz dohodnutý mezi stranami, kterým je směněn Měnový pár, pokud je Opční transakce realizována nebo je-li považována za realizovanou; tento kurz je vyjádřen jako částka Referenční měny za jednu jednotku Měny vypořádání.

### 4. Ustanovení platná pro Opční transakce

Pokud nebude v tomto Doplňku stanoveno jinak, bude jakýkoli termín týkající se Opční transakce vykládán v souladu s platným Doplňkem k Opčním transakcím vydaným ČBA.

<sup>1</sup> Pojmy "Realizační cena" a "Strike Price" mají stejný význam; použití jednoho nebo obou těchto pojmů je přípustné.



### Návrh formuláře Konfirmace pro Devizový swap

Komu:

Od:

Datum:

V návaznosti na náš telefonický rozhovor tímto potvrzujeme naši dohodu uzavřít Transakci ve formě Devizového swapu [která bude podléhat Rámcové smlouvě o obchodování na finančním trhu publikované Českou bankovní asociací a uzavřené mezi námi dne ..... Tato Konfirmace je Konfirmací ve smyslu článku 2(2) Obecných ustanovení. Pokud nejsou výslovně definovány v této Konfirmaci, mají výrazy s velkým počátečním písmenem stejný význam jako v Rámcové smlouvě]. Podmínky Transakce jsou následující:

#### Obecná ustanovení:

Referenční číslo:

Datum Transakce:

Strana A [obchodní firma, IČO, sídlo]:

Strana B [obchodní firma, IČO, sídlo]:

#### Počáteční výměna:

Datum vypořádání:

Prodávající (Měny vypořádání): Strana [A/B]

Kupující (Měny vypořádání): Strana [B/A]

Částka Měny vypořádání:

Částka Referenční měny:

Spotový kurz:

#### Konečná výměna:

Datum vypořádání:

Prodávající (Měny vypořádání): Strana [B/A]

Kupující (Měny vypořádání): Strana [A/B]

Částka Měny vypořádání:

Částka Referenční měny:

Termínový kurz:

#### Další podmínky:

Kalkulační agent: Strana [A/B]

Vypořádání:

Účet Strany [A/B] pro Měnu vypořádání:

Účet Strany [A/B] pro Referenční měnu:

[Zastoupení]:

Transakce je Transakcí jménem jiné osoby. [Jméno Zástupce] vystupuje jako zástupce jménem [obchodní firma nebo jiná

identifikace Zastoupeného].

[Další ustanovení:]

Prosíme, potvrďte správnost výše uvedených podmínek naší dohody podpisem této Konfirmace a jejím vrácením [], popř. zasláním obdobné konfirmace naší společnosti, která bude obsahovat základní podmínky příslušného Devizového swapu podle této Konfirmace a bude stvrzovat dohodu o takových podmínkách.

S pozdravem

[Podpis]

[Podpis za protistranu]

# ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

## RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

### DOPLNĚK K PŘÍLOZE PRO DERIVÁTOVÉ TRANSAKCE

#### ÚROKOVÉ TRANSAKCE

Vydání 2014

Tento Doplněk mění a doplňuje Obecná ustanovení, Přílohu pro derivátové transakce a její další Doplnky, které jsou součástí Rámcové smlouvy. Tento Doplněk se stává nedílnou součástí Smlouvy, pokud jej strany začlení do Rámcové smlouvy.

#### 1. Účel, výklad

(1) Účel. Účelem tohoto Doplnku ("Doplněk k Úrokovým transakcím") je upravit Úrokové transakce, které zahrnují úrokové swapy (Interest Rate Swap), měnové swapy (Cross Currency Rate Swap), dohody o budoucí sazbě (Forward Rate Agreement), úrokový cap (Interest Rate Cap), úrokový floor (Interest Rate Floor), úrokovou swapci (Interest Rate Swaption) nebo jakékoli jiné Transakce dohodnuté mezi stranami v rámci individuální Transakce nebo ve Zvláštních ustanoveních.

(2) Výklad. Tento Doplněk je nedílnou součástí Přílohy pro derivátové transakce. Termín "Příloha", jak je používán v člancích 1(2) a 1(3) Obecných ustanovení, by měl být vykládán tak, že zahrnuje i tento Doplněk. V případě jakýchkoli nesrovnalostí mezi jednotlivými částmi Přílohy pro derivátové transakce a tímto Doplněkem je rozhodující tento Doplněk.

Pokud nejsou výslovně definovány v tomto Doplněku, mají výrazy s velkým počátečním písmenem stejný význam jako v Obecných ustanoveních, Příloze pro derivátové transakce, nebo jiných příslušných Přílohách či Doplncích.

#### 2. Úrokové transakce

"Úrokový swap" znamená Transakci, kdy

(a) jedna strana zaplatí, jednorázově nebo ve splátkách, peněžité částky ("Pohyblivé částky") ve stanovené měně, vypočtené z nominální částky ("Nominální částka") v takové měně při stanovené Pohyblivé sazbě, a

(b) druhá strana zaplatí, jednorázově nebo ve splátkách, buď

(i) peněžité částky ("Pevné částky") ve stejné měně, vypočtenou ze stejné Nominální částky při Pevné sazbě, nebo

(ii) Pohyblivé částky ve stejné měně vypočtené ze stejné Nominální částky při jiné Pohyblivé sazbě.

"Měnový swap" znamená Transakci, kdy

(a) jedna strana zaplatí, jednorázově nebo ve splátkách, Pohyblivé částky nebo Pevné částky ve stanovené měně vypočtené ze stanovené nominální částky ("Částka měny") v takové měně, a

(b) druhá strana zaplatí, jednorázově nebo ve splátkách, Pohyblivé částky nebo Pevné částky v jiné měně vypočtené z Částky měny v takové jiné měně.

"Dohoda o budoucí sazbě" nebo "FRA" znamená Transakci, kdy jedna strana ("Prodávající") nebo druhá strana ("Kupující") zaplatí, jednorázově nebo ve splátkách, Pohyblivé částky ve stanovené měně vypočtené z Nominální částky v takové měně a Pohyblivé sazby.

"Úrokový cap" znamená Transakci, kdy Prodávající zaplatí Kupujícímu, jednorázově nebo ve splátkách, za dohodnuté prémium Pohyblivé částky ve stanovené měně vypočtené z Nominální částky v takové měně a Pohyblivé sazby, je-li taková částka kladnou hodnotou.

"Úrokový floor" znamená Transakci, kdy Prodávající zaplatí Kupujícímu, jednorázově nebo ve splátkách, za dohodnuté prémium absolutní hodnotu Pohyblivé částky ve stanovené měně vypočtené z Nominální částky v takové měně a Pohyblivé sazby, je-li taková částka zápornou hodnotou.

"Úroková swapce" znamená Opční transakci, kdy Prodávající udělí Kupujícímu za zaplacení Prémie právo vyvolat účinnost základní Úrokové transakce ("Podkladová transakce"), čímž bude Podkladová transakce vypořádána

(i) v případě Úrokové swapce, kdy je uplatněno "Fyzické vypořádání" okamžikem provedení všech plateb a dodání nebo převodů, které mají strany uskutečnit, v souladu s podmínkami Podkladové transakce ("Úroková swapce vypořádána fyzicky"), nebo

(ii) v případě Úrokové swapce, kdy je uplatněno "Vypořádání v penězích" okamžikem zaplacení

Částky vypořádání v penězích vycházející z hodnoty Podkladové transakce k Datu ocenění ("Úroková swapce vypořádaná v penězích"), je-li taková hodnota z pohledu Kupujícího kladnou hodnotou.

### 3. Dodání a platby

(1) Úrokový swap a Měnový swap. Ke každému dohodnutému Datu vypořádání pro zaplacení Pohyblivé částky strana dlužící takovou částku ("Plátce Pohyblivé částky") zaplatí Pohyblivou částku a ke každému Datu vypořádání pro zaplacení Pevné částky strana dlužící takovou částku ("Plátce Pevné částky") zaplatí Pevnou částku.

(2) Dohoda o budoucí sazbě ("FRA"). Ke každému dohodnutému Datu vypořádání pro zaplacení Pohyblivé částky Prodávající zaplatí Kupujícímu Pohyblivou částku, je-li taková částka kladnou hodnotou, a Kupující zaplatí Prodávajícímu Pohyblivou částku v případě, že je taková částka zápornou hodnotou.

(3) Úrokový cap a Úrokový floor. Ke každému dohodnutému Datu vypořádání pro zaplacení prémia zaplatí Kupující Prodávajícímu dohodnuté prémium. Ke každému dohodnutému Datu vypořádání pro zaplacení Pohyblivé částky Prodávající podléhající Úrokovému capu zaplatí Kupujícímu Pohyblivou částku, je-li taková částka kladnou hodnotou, a Prodávající podléhající Úrokovému flooru zaplatí Kupujícímu Pohyblivou částku v případě, že je taková částka zápornou hodnotou.

(4) Úroková swapce vypořádaná fyzicky. Ke každému dohodnutému Datu placení prémia za Úrokovou swapci vypořádanou fyzicky zaplatí Kupující Prodávajícímu Prémium. Pokud je Úroková swapce vypořádaná fyzicky realizována nebo je-li považována za realizovanou, ke každému dohodnutému Datu vypořádání pro zaplacení Pohyblivé částky v rámci Podkladové transakce zaplatí Pohyblivou částku Plátce pohyblivé částky a ke každému Datu vypořádání pro zaplacení Pevné částky v rámci Podkladové transakce zaplatí Pevnou částku Plátce pevné částky.

(5) Úroková swapce vypořádaná v penězích. Ke každému Datu placení prémia za Úrokovou swapci vypořádanou v penězích zaplatí Kupující Prodávajícímu Prémium. Pokud je Úroková swapce vypořádaná v penězích realizována nebo je-li považována za realizovanou, k Datu vypořádání Úrokové swapce vypořádané v penězích zaplatí Prodávající Kupujícímu Částku vypořádání v penězích, je-li taková částka kladnou hodnotou.

Částka vypořádání v penězích je

(a) částka dohodnutá mezi stranami nebo, pokud se strany nedohodnou,

(b) částka v Měně vypořádání v penězích odpovídající hodnotě Podkladové transakce, jak je stanovena Kalkulačním agentem k Datu ocenění v souladu s (i) Metodou vypořádání v penězích, na které se strany dohodnou v rámci příslušné Opční transakce nebo, pokud se strany nedohodnou, (ii) ustanovením článku 7(l)(a) Obecných ustanovení, a uplatněna způsobem, jako by (i) byl Kupující jedinou Stranou provádějící kalkulaci, (ii) příslušná Opční transakce byla jediná Transakce, (iii) Datum ocenění bylo Datem předčasného ukončení, a (iv) Měna vypořádání v penězích byla Základní měnou.

### 4. Výpočet Pevné částky a Pohyblivé částky

(1) Pevné částky. Pevná částka splatná k Datu vypořádání pro zaplacení Pevné částky je částka

(a) dohodnutá mezi stranami pro takové Datum vypořádání nebo Dobu kalkulace vztahující se k takovému Datu vypořádání nebo, nedohodnou-li se strany,

(b) rovnající se součinu (i) Kalkulační částky (ii) Pevné sazby, a (iii) Úrokové báze zvolené stranami pro Pevnou částku.

(2) Pohyblivé částky. Pohyblivá částka splatná k Datu vypořádání pro zaplacení Pohyblivé částky je částka

(a) rovnající se součinu (i) Kalkulační částky, (ii) Pohyblivé sazby (plus nebo minus rozpětí (spread)), a (iii) Úrokové báze určené stranami pro Pohyblivou částku, není-li u příslušné Transakce rozhodnuto pro "Skládání" ani pro "Paušální skládání", nebo

(b) je-li rozhodnuto u příslušné Transakce pro "Skládání", rovnající se součtu Částek období skládání vypočtených za každé Období skládání v Době kalkulace vztahující se k takovému Datu vypořádání, nebo

(c) je-li u příslušné Transakce rozhodnuto pro "Paušální skládání", rovnající se součtu (i) Základních částek období skládání a (ii) Dodatečných částek období skládání, přičemž každá taková částka je vypočtena za každé Období skládání v Době kalkulace vztahující se k takovému Datu vypořádání.

Pro účely výpočtu Pohyblivé částky a v případě uplatnění "Skládání" nebo "Paušálního skládání" v rámci příslušné Transakce:

"Období skládání" znamená ve vztahu k Době kalkulace každé období počínaje Datem účinnosti nebo Datem skládání (včetně) a konče následujícím Datem skládání nebo Datem ukončení (vyjma).

"Datum skládání" znamená každý den během doby trvání příslušné Transakce, na kterém se strany dohodnou, s výhradou příslušných úprav Konečného data období uvedených v článku 3(6) Obecných ustanovení.

"Částka období skládání" znamená u každého Období skládání částku rovnající se součinu (i) Upravené kalkulační částky, (ii) Pohyblivé sazby (plus nebo minus rozpětí (spread)), a (iii) Úrokové báze určené stranami pro Pohyblivou částku.

"Upravená kalkulační částka" znamená (i), ve vztahu k prvnímu Období skládání v Době kalkulace Kalkulační částku za tuto Dobu kalkulace a (ii), ve vztahu ke každému následnému Období skládání v této Době kalkulace částku rovnající se součtu Kalkulační částky za tuto Dobu kalkulace a Částek období skládání za každé předcházející Období skládání v této Době kalkulace.

"Základní částka období skládání" znamená u každého Období skládání částku vypočtenou podle metody uvedené v odstavci 2(a) výše.

"Dodatečná částka období skládání" znamená u každého Období skládání částku rovnající se součinu (i) Paušální částky skládání, (ii) Pohyblivé sazby, a (iii) Úrokové báze určené stranami pro Pohyblivou částku.

"Paušální částka skládání" znamená (i) nulu ve vztahu k prvnímu Období skládání v této Době kalkulace a (ii), ve vztahu ke každému následujícímu Období skládání v této Době kalkulace, částku rovnající se součtu Základních částek období skládání a Dodatečných částek období skládání za každé předcházející Období skládání v této Době kalkulace.

(3) Kalkulační částka. "Kalkulační částka" znamená Nominální částku nebo Částku měny vyjádřenou ve

stanovené měně, na které se strany dohodnou ve vztahu k příslušnému Datu vypořádání nebo Době kalkulační související s takovým Datem vypořádání.

(4) Pevná sazba. "Pevná sazba" znamená úrokovou sazbu vyjádřenou jako desetinné číslo rovnající se roční sazbě dohodnuté mezi stranami ve vztahu k příslušnému Datu vypořádání nebo Době kalkulační související s takovým Datem vypořádání.

(5) Pohyblivá sazba. "Pohyblivá sazba" znamená

(a) v případě Dohody o budoucí sazbě, Úrokového capu a Úrokového flooru, rozdíl mezi (i) úrokovou sazbou stanovenou způsobem popsáním v níže uvedeném písmenu (b) a (ii) Pevnou sazbou, přičemž taková sazba je v každém případě vyjádřena jako desetinné číslo rovnající se roční sazbě a

(b) v případě ostatních Úrokových transakcí, (i) úrokovou sazbou vyjádřenou jako desetinné číslo rovnající se roční sazbě, na které se strany dohodnou ve vztahu k příslušnému Datu vypořádání nebo Době kalkulační či Období skládání související s takovým Datem vypořádání, nebo, nedojde-li k takové dohodě, a (ii) strany přistoupí ke stanovené Opci s pohyblivou sazbou a (x) dohodnou se pouze na jednom Datu obnovení ve vztahu k příslušnému Datu vypořádání nebo Době kalkulační či Období skládání související s takovým Datem vypořádání, Úrokovou sazbou vypořádání k takovému Datu obnovení, nebo (y), pokud se strany dohodnou na více Datech obnovení ve vztahu k příslušnému Datu vypořádání nebo Době kalkulační či Období skládání související s takovým Datem vypořádání, aritmetický průměr Úrokových sazeb vypořádání za každé takové Datum obnovení, nebo (z) pokud se strany dohodnou na více Datech obnovení a na "Váženém průměru" ve vztahu k příslušnému Datu vypořádání nebo Době kalkulační či Období skládání související s takovým Datem vypořádání, vážený aritmetický průměr Úrokových sazeb vypořádání za každé takové Datum obnovení vypočtený (x) násobením každé Úrokové sazby vypořádání počtem dní odpovídající době platnosti takové Úrokové sazby vypořádání, (y) součtem těchto součinů a (z) vydělením takového součtu počtem dní v příslušné Době kalkulační nebo v Období skládání.

"Úroková sazba vypořádání" znamená úrokovou sazbou vyjádřenou jako desetinné číslo rovnající se roční sazbě, která je stanovena k příslušnému Datu obnovení nebo ve vztahu k tomuto datu na základě úrokové sazby (i) kótované a získané prostřednictvím Cenového zdroje určeného v rámci dohodnuté Varianty Pohyblivé sazby nebo, nedojde-li k takové dohodě, (ii) stanovené Kalkulačním agentem.

"Varianta Pohyblivé sazby" znamená úrokovou sazbou, na které se strany dohodnou s odvoláním na publikaci, obrazovku (screen) nebo internetové stránky příslušného poskytovatele informací nebo na jiný cenový zdroj ("Cenový zdroj").

"Datum obnovení" znamená, s výhradou úprav podle článku 3(6) Obecných ustanovení, každý den (i) dohodnutý mezi stranami v rámci příslušné Transakce, nebo (ii) určený na základě uplatnění dohodnuté Varianty Pohyblivé sazby podléhající ustanovením níže uvedeného odstavce 8.

(6) Zaokrouhlování. Jakákoli úroková sazba použitá pro výpočet Pohyblivé částky nebo Pevné částky bude, není-li celým číslem, zaokrouhlena směrem nahoru nebo dolů k nejbližšímu pátému desetinnému místu. Pokud je šesté desetinné místo číslo pět, zaokrouhlí se páté desetinné místo směrem nahoru.

(7) Úroková báze. "Úroková báze" znamená, na základě výběru stran pro výpočet Pevné částky nebo Pohyblivé částky nebo Částek vypořádání:

(a) "1/1" znamená zlomek, kde čitatelem i jmenovatelem je číslo 1.

(b) "Actual/360" znamená zlomek, kde čitatelem je skutečný počet uplynulých dní v Době kalkulační nebo v Období skládání a jmenovatelem je číslo 360.

(c) "30E/360" znamená zlomek, kde čitatelem je počet uplynulých dní v Době kalkulační nebo v Období skládání, přičemž základ pro výpočet je rok čítající 12 měsíců po 30 dnech, a kde jmenovatelem je číslo 360. Pokud je poslední den Doby kalkulační nebo Období skládání posledním dnem měsíce února, počet uplynulých dní v takovém měsíci je chápán jako skutečný počet dní.

(d) "30/360" znamená zlomek, kde čitatelem je počet uplynulých dní v Době kalkulační nebo v Období skládání, přičemž základem pro výpočet je rok čítající 12 měsíců po 30 dnech a kde jmenovatelem je číslo 360. Pokud je poslední den Doby kalkulační nebo Období skládání 31. dnem měsíce a první den Doby kalkulační nebo Období skládání není 30. nebo 31. dnem měsíce, je poslední měsíc období považován za měsíc čítající 31 dní. Pokud je poslední den Doby kalkulační nebo Období skládání posledním dnem měsíce února, je počet uplynulých dní v takovém měsíci chápán jako skutečný počet dní.

(e) "360/360 (německý standard)" znamená zlomek, kde čitatelem je počet uplynulých dní v Době kalkulační nebo v Období skládání, přičemž základem pro výpočet je rok čítající 360 dní, 12 měsíců po 30 dnech, a kde jmenovatelem je číslo 360.

(f) "Actual/365" znamená zlomek, kde čitatelem je skutečný počet uplynulých dní v Době kalkulační nebo v Období skládání a jmenovatelem je číslo 365 nebo, v případě přestupného roku, číslo 366. Pokud by část Doby kalkulační nebo Období skládání připadla na přestupný rok, "Actual/365" znamená součet (i) zlomku, kde čitatelem je skutečný počet uplynulých dní v běžném (nikoliv přestupném) roce a kde jmenovatelem je číslo 365, a (ii) zlomku, kde čitatelem je počet skutečných uplynulých dní v přestupném roce a jmenovatelem je číslo 366.

(g) "Actual/Fixed 365" znamená zlomek, kde čitatelem je skutečný počet uplynulých dní v Době kalkulační nebo v Období skládání a jmenovatelem je číslo 365.

(h) "365/365 (německý standard)" znamená zlomek, kde čitatelem je počet uplynulých dní v Době kalkulační nebo v Období skládání a jmenovatelem je číslo 365 nebo, v případě přestupného roku, číslo 366.

(i) "Actual/Actual (standard AFB/BBF)" znamená zlomek, kde čitatelem je skutečný počet uplynulých dní v Době kalkulační nebo v Období skládání a jmenovatelem je číslo 365 (nebo 366, případně-li 29. únor na Dobu kalkulační nebo Období skládání). Pokud je Doba kalkulační nebo Období skládání lhůtou přesahující jeden rok, základ se vypočte následovně:

(a) počet celých let se odpočítává od posledního dne Doby kalkulační nebo Období skládání, a

(b) k tomuto číslu se přičte zlomek za příslušné období vypočtený podle výše uvedeného modelu.

(8) Stanovení Úrokové sazby vypořádání. V případě, kdy má být stanovena Pohyblivá sazba s odkazem na příslušnou Opci s pohyblivou sazbou, oznámí Kalkulační agent druhé straně, resp. každé straně, Úrokovou sazbou

vypořádání a Pohyblivou sazbu z ní vypočtenou k Datu obnovení nebo ihned poté. Pokud k Datu obnovení nastane Příklad narušení cenového zdroje a Kalkulační agent zjistí, že takový případ je závažný,

(a) pokud se strany dohodly pouze na jednom Datu obnovení ve vztahu k příslušnému Datu vypořádání nebo Době kalkulační nebo Období skládání související s takovým Datem vypořádání, bude Datum obnovení přesunuto na první následující Obchodní den, kdy nenastane žádný Příklad narušení cenového zdroje, pokud však nenastane Příklad narušení cenového zdroje vztahující se k příslušné Opci s pohyblivou sazbou v každém z pěti Obchodních dnů bezprostředně následujících po Datu obnovení; v takovém případě je takový pátý Obchodní den považován za Datum obnovení a Kalkulační agent stanoví Úrokovou sazbu vypořádání k takovému pátému Obchodnímu dni; nebo

(b) pokud se strany dohodnou na více Datech obnovení ve vztahu k příslušnému Datu vypořádání nebo Době kalkulační či Období skládání souvisejícímu s takovým Datem vypořádání, takové datum obnovení by mělo být opomenuto s tím, že nebude považováno za příslušné Datum obnovení s podmínkou, že pokud působením tohoto ustanovení nebude stanoveno žádné Datum obnovení, bude platit výše uvedený bod (a).

(9) Narušení cenového zdroje a Změna cenového zdroje. "Příklad narušení cenového zdroje" znamená jakékoli selhání příslušného Cenového zdroje, který oznamuje, ukazuje nebo zveřejňuje úrokovou sazbu pro příslušnou Opci s pohyblivou sazbou nebo jiné informace nezbytné pro stanovení úrokové sazby, nebo dočasné či trvalé přerušení nebo nedostupnost Cenového zdroje. Pokud příslušný Cenový zdroj přestane oznamovat, ukazovat nebo zveřejňovat úrokovou sazbu pro příslušnou Opci s pohyblivou sazbou a (i) strany se dohodnou na náhradním cenovém zdroji ("Následný cenový zdroj") pro příslušnou Transakci nebo, nedojde-li k takové dohodě, (ii) a Následný cenový zdroj je oficiálně oznámen v publikaci, na obrazovce nebo na internetových stránkách příslušného poskytovatele informací nebo zadavatelem (sponzorem) Varianty Pohyblivé sazby, stanoví Kalkulační agent Úrokovou sazbu vypořádání s odkazem na takový Následný cenový zdroj. Pokud se strany nedohodnou na Následném cenovém zdroji nebo takový zdroj není určen, stanoví Kalkulační agent Úrokovou sazbu vypořádání s odkazem na novou Opci s pohyblivou sazbou dohodnutou mezi stranami.

(10) Oprava zveřejněných úrokových sazeb. V případě, kdy má být Pohyblivá sazba stanovena s odkazem na určitou Opci s pohyblivou sazbou a kdy úroková sazba oznámená, zobrazená nebo zveřejněná příslušným poskytovatelem informací a použitá Kalkulačním agentem pro stanovení Úrokové sazby vypořádání je následně opravena a oznámena, zobrazena nebo zveřejněna (ve lhůtách uvedených pro příslušného poskytovatele informací v dokumentu: „2006 ISDA Definitions vydaných INTERNATIONAL SWAPS AND DERIVATIVES ASSOCIATION, INC.“), oznámí Kalkulační agent druhé straně, resp. každé straně, Úrokovou sazbu vypořádání, Pohyblivou sazbu z ní vypočtenou a Pohyblivou částku splatnou v důsledku takové opravy, a to do 15 Obchodních dnů od uplynutí příslušné lhůty, ke které se příslušná sazba vztahuje. Na rozdíl v Pohyblivé částce

vzniklém v důsledku takové úpravy nabíhají po dobu mezi zaplacením původně vypočtené výše Pohyblivé částky a její opravené výše určené podle tohoto odstavce úroky určené jako náklady získání finančních prostředků (cost of funds) nutných ke krytí takové částky rozdílu vynaložené stranou oprávněnou k obdržení takové částky rozdílu.

#### (11) Doba kalkulační. Konečné datum období.

"Doba kalkulační" znamená každou lhůtu, která začíná Datem účinnosti nebo Konečným datem období (včetně) a končí k následujícímu Konečnému datu období nebo k Datu ukončení (bez takového dne).

"Konečné datum období" znamená

(a) každý den během doby trvání Transakce, na kterém se strany dohodnou, nebo

(b) pokud se strany dohodnou na eurodolaru v rámci eurodolarové úmluvy, každý den během doby trvání Transakce, který číselně odpovídá předcházejícímu příslušnému Konečnému datu období nebo Datu účinnosti v kalendářním měsíci, tj. určitý počet měsíců následujících po měsíci, kdy takové předcházející Konečné datum období nebo Datum účinnosti nastalo, a to za předpokladu, že pokud neexistuje žádný číselně odpovídající den v kalendářním měsíci, ve kterém by takové Konečné datum období mělo nastat, bude Konečné datum období považováno za poslední Obchodní den takového kalendářního měsíce a veškerá následná Konečná data období budou považována za poslední Obchodní den kalendářního měsíce odpovídající určitému počtu měsíců následujících po měsíci, ve kterém nastalo předcházející Konečné datum období a, nedojde-li k takovým dohodám,

(c) každé Datum vypořádání, a to s výhradou úprav podle článku 3(6) Obecných ustanovení, které budou adekvátně uplatněny s výjimkou případu, kdy se strany dohodly na vyloučení úprav.

#### (12) Datum vypořádání.

"Datum vypořádání" znamená ve vztahu k zaplacení Pohyblivých částek nebo Pevných částek

(a) každý den během doby trvání Transakce dohodnutý mezi stranami pro zaplacení Pohyblivých částek nebo Pevných částek, nebo

(b), pokud se strany dohodnou na Pozdní platbě, každý den odpovídající stanovenému počtu dní následujících po příslušném Konečném datu období nebo Datu ukončení, nebo

(c) pokud se strany dohodnou na Předčasné platbě, každý den odpovídající určitému počtu dní předcházejících příslušnému Konečnému datu období nebo Datu ukončení nebo, nedojde-li k takovým dohodám,

(d) každé Konečné datum období, a to s výhradou úprav podle článku 3(6) Obecných ustanovení.

### 5. Ustanovení platná pro Opční transakce

Pokud nebude v tomto Doplnku stanoveno jinak, bude jakýkoli termín týkající se Opční transakce vykládán v souladu s platným Doplnkem k Opčním transakcím vydaným ČBA.

# ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

## RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

### DOPLNĚK K PŘÍLOZE PRO DERIVÁTOVÉ TRANSAKCE

#### OPČNÍ TRANSAKCE

Vydání 2014

Tento Doplněk mění a doplňuje Obecná ustanovení, Přílohu pro derivátové transakce a její další Doplnky, které jsou součástí Rámcové smlouvy. Tento Doplněk se stává nedílnou součástí Smlouvy, pokud jej strany začlení do Rámcové smlouvy.

#### 1. Účel, výklad

(1) Účel. Účelem tohoto Doplnku ("Doplněk k Opčním transakcím") je upravit Transakce ("Opční transakce"), kdy jedna strana ("Prodávající") uděluje druhé straně ("Kupující"), proti platbě dohodnutého prémia ("Prémium") nebo za jinou úplatu, právo ("Opce"):

(a) koupit (v případě kupní Opce "Call") či prodat (v případě prodejní Opce "Put") dohodnutou částku nebo množství cizích měn, cenných papírů, finančních nástrojů, komodit, drahých kovů, energie nebo jiných věcí či majetku ("Podkladová aktiva") za dohodnutou cenu, přičemž oba dluhy jsou vypořádány (i) v případě Opční transakce, kde je uplatněno Fyzické vypořádání okamžikem dodání nebo převodu dohodnuté částky nebo množství Podkladových aktiv za dohodnutou cenu, nebo (ii) v případě Opční transakce, kde je uplatněno Vypořádání v penězích, okamžikem zaplacení Částky vypořádání v penězích vycházející z rozdílu mezi dohodnutou cenou za Podkladová aktiva ("Realizační cena", "Strike Price"<sup>1</sup>) a cenou za taková Podkladová aktiva k Datu ocenění ("Cena vypořádání"),

(b) požadovat zaplacení Částky vypořádání v penězích vycházející z rozdílu mezi dohodnutou úrovní ("Realizační úroveň") úrokových sazeb nebo devizových kursů, úvěrového rozpětí, cen, tržních nebo ekonomických indexů, statistik, povětrnostních podmínek, ekonomických podmínek nebo jiných měřítek ("Podkladové měřítko") a úrovní takového Podkladového měřítko k Datu ocenění ("Úroveň vypořádání"),

(c) vyvolat účinnost podkladové transakce ("Podkladová transakce"), přičemž Podkladová transakce je vypořádána (i) v případě Opční transakce, kde je uplatněno Fyzické

vypořádání okamžikem provedení veškerých plateb a dodání nebo převodů, které mají strany provést v souladu s podmínkami Podkladové transakce, nebo (ii) v případě Opční transakce, kde je uplatněno Vypořádání v penězích, okamžikem zaplacení Částky vypořádání v penězích vycházející z hodnoty Podkladové transakce k Datu ocenění, je-li taková hodnota z pohledu Kupujícího kladnou hodnotou; nebo

(d) ukončit příslušnou Transakci do té míry, že veškeré dluhy vyplývající z ukončené Transakce nebo ze Smlouvy související s ukončenou Transakcí, které by jinak byly splatné k Datu realizace nebo po takovém datu, budou nahrazeny povinností zaplatit Částku vypořádání v penězích vycházející z hodnoty ukončené Transakce, kterou dluží buď Prodávající, je-li taková částka kladnou hodnotou, nebo Kupující, je-li taková částka zápornou hodnotou.

(2) Výklad. Tento Doplněk je nedílnou součástí Přílohy pro derivátové transakce. Termín "Příloha", jak je používán v člácích 1(2) a 1(3) Obecných ustanovení, by měl být vykládán tak, že zahrnuje i tento Doplněk. V případě jakýchkoli nesrovnalostí mezi jednotlivými částmi Přílohy pro derivátové transakce a tímto Doplnkem je rozhodující tento Doplněk.

Pokud nejsou výslovně definovány v tomto Doplnku, mají výrazy s velkým počátečním písmenem stejný význam jako v Obecných ustanoveních, Příloze pro derivátové transakce, nebo jiných příslušných Přílohách či Doplncích.

#### 2. Opční transakce

##### (1) Styl.

"Americká opce" znamená Opční transakci, kdy je Opce realizovatelná každý Obchodní den realizace v období od Data zahájení (včetně) do Data expirace (včetně).

"Bermudská opce" znamená Opční transakci, kdy je Opce realizovatelná každý Obchodní den realizace dohodnutý mezi stranami (jednotlivě jako "Plánované datum realizace") a k Datu expirace, s výhradou úprav podle článku 3(6) Obecných ustanovení.

<sup>1</sup> Pojmy "Realizační cena" a "Strike Price" mají stejný význam; použítí jednoho nebo obou těchto pojmů je přípustné.

"Evropská opce" znamená Opční transakci, kdy je Opce realizovatelná k Datu expirace.

"Asijská opce" znamená Americkou opci, Bermudskou opci nebo Evropskou opci, kdy je Cena vypořádání nebo Úroveň vypořádání vypočtena k Datu ocenění jako průměr cen nebo úrovní stanovených pro Podkladové aktivum nebo Podkladové měřítko ke každému Datu průměrování.

#### (2) Typy.

"Call" znamená Opční transakci, při jejíž realizaci (i) v případě článku 1(l)(a)(i) tohoto Doplnku, je Prodávající povinen dodat nebo převést stanovenou částku nebo množství Podkladového aktiva za dohodnutou cenu, nebo (ii) v případě článku 1(l)(a)(ii) nebo článku 1(l)(b) tohoto Doplnku, je Kupující oprávněn požadovat zaplacení Částky vypořádání v penězích, pokud Cena vypořádání převyšuje Realizační cenu nebo pokud Úroveň vypořádání převyšuje Realizační úroveň.

"Put" znamená Opční transakci, při jejíž realizaci (i) v případě článku 1(l)(a)(i) tohoto Doplnku, je Kupující povinen dodat nebo převést stanovenou částku nebo množství Podkladového aktiva za dohodnutou cenu, nebo (ii) v případě článku 1(l)(a)(ii) nebo článku 1(l)(b) tohoto Doplnku, je Kupující oprávněn požadovat zaplacení Částky vypořádání v penězích, pokud Realizační cena převyšuje Cenu vypořádání nebo pokud Realizační úroveň převyšuje Úroveň vypořádání.

#### (3) Definice lhůt.

"Datum expirace" znamená Obchodní den realizace dohodnutý mezi stranami, po kterém již nemůže být, s výhradou úprav podle článku 3(6) Obecných ustanovení, Opce realizována.

"Datum zahájení" znamená Obchodní den realizace dohodnutý mezi stranami (s výhradou úprav podle článku 3(6) Obecných ustanovení) nebo, nedohodnou-li se strany, Datum obchodu.

"Datum průměrování" znamená každý den dohodnutý mezi stranami (s výhradou úprav podle článku 3(6) Obecných ustanovení) nebo, pokud se strany nedohodnou, každý Obchodní den realizace v období od Data zahájení (včetně) do Data expirace (včetně).

"Datum realizace" znamená každý Obchodní den realizace, kdy je Opce realizována nebo je považována za realizovanou.

"Obchodní den realizace" znamená každý den v Období realizace, kdy lze Opci realizovat, tj. buď

(a) Obchodní den (jak je definován v článku 3(7) Obecných ustanovení) na (i) místě dohodnutém mezi stranami nebo, nedohodnou-li se strany, (ii) místě určeném podle podmínek příslušného Doplnku nebo, pokud nelze místo určit podle takových podmínek, (iii) ve městě uvedeném v adrese Provozovny prodávajícího, nebo

(b) Burzovní den.

"Datum ocenění" znamená Obchodní den realizace dohodnutý mezi stranami (s výhradou úprav podle článku 3(6) Obecných ustanovení) nebo, nedohodnou-li se strany, Datum realizace.

### 3. Prémium

Kupující zaplatí Prodávajícímu Prémium v jednom nebo ve více termínech (jednotlivě jako "Datum placení prémia") dohodnutých mezi stranami (s výhradou úprav podle článku 3(6) Obecných ustanovení) nebo, pokud se strany nedohodnou, k datu, které připadá na druhý Obchodní den bezprostředně následující po Datu obchodu.

### 4. Realizace

(1) Oznámení realizace. Kupující je oprávněn realizovat Opci na základě oznámení ("Oznámení realizace"), které může být, pokud se strany nedohodly jinak, učiněno ústně, včetně telefonické komunikace, na adresu Provozovny prodávajícího v Období realizace. Oznámení realizace je neodvolatelné. Pokud je Oznámení realizace učiněno ústně, Kupující neprodleně doručí Prodávajícímu potvrzení takového oznámení způsobem uvedeným v článku 8(1) Obecných ustanovení. Neexistence takového potvrzení nebude mít vliv na platnost realizace.

"Provozovna prodávajícího" znamená provozovnu a kontaktní údaje uvedené v podmínkách Opční transakce nebo, nejsou-li takové údaje uvedeny, provozovnu, prostřednictvím které Prodávající uzavírá příslušnou Opční transakci.

#### (2) Období realizace.

"Období realizace" znamená období od Prvního okamžiku realizace (včetně) do Posledního okamžiku realizace (včetně) v den, který je

- (i) v případě Evropské opce Datem expirace,
- (ii) v případě Americké opce každým Obchodním dnem realizace v období od Data zahájení (včetně) do Data expirace (včetně), a
- (iii) v případě Bermudské opce Datem expirace a každým Plánovaným datem realizace.

"První okamžik realizace" znamená čas dohodnutý mezi stranami podle podmínek Opční transakce nebo, nedohodnou-li se strany, 11:00 hod místního času ve městě uvedeném v adrese Provozovny prodávajícího.

"Poslední okamžik realizace" znamená čas dohodnutý mezi stranami podle podmínek Opční transakce nebo, nedohodnou-li se strany, ukončení obchodování ve městě uvedeném v adrese Provozovny Prodávajícího.

(3) Okamžik realizace. Oznámení realizace doručené Prodávajícímu v jakýkoli jiný den než v Obchodní den realizace a v Období realizace je považováno za neplatné, s výjimkou případu, kdy je takové oznámení doručeno

- (i) před Prvním okamžikem realizace v Obchodní den realizace; takové oznámení je považováno za doručené v Prvním okamžiku realizace,
- (ii) výhradně pro uplatnění Evropské opce v kterýkoli Obchodní den realizace před Datem expirace; takové oznámení je považováno za doručené v Prvním okamžiku realizace k Datu expirace, nebo
- (iii) výhradně pro uplatnění Americké opce až po vypršení Posledního okamžiku realizace v kterýkoli Obchodní den realizace kromě Data expirace; takové oznámení je považováno za doručené v Prvním okamžiku realizace následujícího



Obchodního dne realizace.

(4) Automatická realizace. Pokud se strany dohodly na "Automatické realizaci" v rámci Opční transakce, nerealizovaná částka nebo množství Podkladového aktiva nebo nerealizovaný počet opcí v rámci takové Opční transakce ("Nerealizované množství") je považováno za automaticky realizované v Posledním okamžiku realizace k Datu expirace, pokud by byl Kupující v takovém okamžiku oprávněn požadovat zaplacení Částky vypořádání v penězích, s výjimkou případu, kdy by před takovým okamžikem Kupující oznámil Prodávajícímu v Provozovně prodávajícího, ať už ústně včetně telefonické komunikace nebo písemně, že si nepřeje Automatickou realizaci.

(5) Podmíněná realizace. Strany se mohou dohodnout ve vztahu k Opční transakci, že je Opce realizovatelná pouze za předpokladu výskytu ("Případ výskytu") nebo neexistence ("Případ absence") určité události, nebo pokud bude nebo nebude dosažena nebo překročena cena Podkladového aktiva nebo úroveň Podkladového měřítka dohodnutá mezi stranami ("Bariéra").

(6) Částečná realizace. Pokud se strany dohodnou na „Částečné realizaci“ v rámci Opční transakce, bude Kupující oprávněn realizovat menší částku, množství Podkladového aktiva nebo počet Opcí, pokud je v Oznámení realizace stanovena částka, množství nebo počet („Realizované množství“) realizovaného Podkladového aktiva nebo realizovaných Opcí.

Jakékoli Realizované množství musí

- (i) odpovídat minimálnímu množství dohodnutému mezi stranami ("Minimální realizované množství") nebo musí být vyšší, a
- (ii) odpovídat nebo být integrálním násobkem počtu dohodnutého mezi stranami ("Integrální násobek") v rámci příslušné Opční transakce.

Jakákoli realizace,

- (i) kdy není stanoveno Realizované množství, je považována za realizaci Nerealizovaného množství,
- (ii) v množství nebo částce nižší než je Minimální realizované množství, je považována za neplatnou,
- (iii) kdy je uvedeno Realizované množství, které neodpovídá Integrálnímu násobku ani není jeho integrálním násobkem, je považována za realizaci částky nebo množství Podkladového aktiva nebo počtu Opcí rovnající se nejbližšímu menšímu integrálnímu násobku Integrálního násobku a částka (případně množství či počet) rozdílu mezi Realizovaným množstvím požadovaným v příslušném Oznámení o realizaci a skutečným Realizovaným množstvím bude považována za nerealizovanou.

(7) Vícenásobná realizace. Pokud se strany dohodnou na „Vícenásobné realizaci“ v rámci Americké opce nebo Bermudské opce, bude Kupující oprávněn jednou nebo několikrát v Období realizace realizovat celé Nerealizované množství nebo jeho část za předpokladu, že je Realizované množství specifikováno v Oznámení realizace. S výjimkou realizace celého Nerealizovaného množství k Datu expirace musí jakékoli Realizované množství

- (i) odpovídat Minimálnímu realizovanému množství nebo být vyšší,
- (ii) odpovídat maximálnímu množství dohodnutému mezi stranami ("Maximální realizované množství") nebo být nižší, a
- (iii) odpovídat Integrálnímu násobku dohodnutému v rámci příslušné Opční transakce nebo být jeho integrálním násobkem.

Jakákoli realizace,

- (i) kdy není stanoveno Realizované množství, je považována za realizaci Nerealizovaného množství,
- (ii) v částce přesahující Maximální realizované množství je považována za realizaci Maximálního realizovaného množství,
- (iii) v částce nižší, než je Minimální realizované množství, je považována za neplatnou, a
- (iv) která se vztahuje na Realizované množství, které neodpovídá Integrálnímu násobku ani není jeho integrálním násobkem, je považována za realizaci počtu Opcí rovnající se nejbližšímu menšímu integrálnímu násobku Integrálního násobku. V důsledku realizace menší částky, menšího množství, menšího počtu Podkladového aktiva nebo menšího počtu Opcí, než je Nerealizované množství, bude sníženo Nerealizované množství.

## 5. Vypořádání v penězích

### (1) Částka vypořádání v penězích.

"Částka vypořádání v penězích" znamená částku dohodnutou mezi stranami nebo, nedohodnou-li se strany, částku v Měně vypořádání v penězích stanovenou Kalkulačním agentem k Datu ocenění v souladu s příslušnou Metodou vypořádání v penězích.

"Metoda vypořádání v penězích" znamená

- (a) metodiku nebo vzorec dohodnutý mezi stranami v rámci jednotlivé Opční transakce nebo definovaný v příslušném Doplnku nebo, jestliže se strany nedohodnou nebo pokud tak není definováno v Doplnku,
- (b) v případě článku l(l)(a)(ii) nebo článku l(l)(b) tohoto Doplnku, následující metodu: Kalkulační agent vypočte Částku vypořádání v penězích k Datu ocenění na základě Ceny vypořádání nebo Úrovně vypořádání stanovené k takovému dni nebo, v případě Asijské opce, ke každému Datu průměrování; Částka vypořádání v penězích se bude rovnat součinu
- (i) rozdílu mezi Cenou vypořádání a Realizační cenou nebo rozdílu mezi Úrovní vypořádání a Realizační cenou, a
- (ii) v případě článku l(l)(b) tohoto Doplnku, dohodnuté částky za jednotku Podkladového měřítka,
- (iii) Realizovaného množství, a
- (iv) dohodnutého činitele (koeficientu), je-li nějaký,

přičemž, pokud nebude mezi stranami dohodnuto jinak, při určení Ceny vypořádání se obdobně použije metoda ocenění „Cash Price“ stanovená v článku 18.3(a) 2006 ISDA Definitions vydaných INTERNATIONAL SWAPS AND DERIVATIVES ASSOCIATION, INC.

(c) v případě článku 1(l)(c) nebo článku 1(l)(d) tohoto Doplnku, metodu uvedenou v článku 7(l)(a) Obecných ustanovení a použitou v případě, kdy by (i) Kupující vystupoval jako jediná Strana provádějící kalkulaci, (ii) příslušná Opční transakce byla jediná Transakce, (iii) Datum ocenění bylo Datem předčasného ukončení, a (iv) Měna vypořádání v penězích byla Základní měnou.

(2) Zaplacení Částky vypořádání v penězích.  
Částka vypořádání v penězích bude zaplacená k Datu vypořádání dohodnutém mezi stranami nebo, nedohodnou-li se strany, druhý Obchodní den po Datu ocenění.

## **6. Daně a poplatky**

Pokud v rámci Opční transakce dojde k Fyzickému vypořádání, Kupující uhradí veškeré daně a poplatky požadované v souvislosti s dodáním nebo převodem Podkladového aktiva.

# ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

## RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

### INDEX DEFINOVANÝCH TERMÍNŮ

Vydání 2014

Tento seznam obsahuje odkazy na dokumenty a oddíly, ve kterých jsou definovány níže uvedené termíny.

Zkratky použité v tomto seznamu znamenají:

ZVL znamená Zvláštní ustanovení,

OBEC znamená Obecná ustanovení,

REPO znamená Produktová příloha pro repo obchody,

CP znamená Produktová příloha pro zápůjčky cenných papírů,

D znamená Produktová příloha pro derivátové transakce,

ZAJ znamená Příloha o udržování finančního zajištění,

UROK znamená Doplněk k příloze pro derivátové transakce – Úrokové transakce,

DEVIZ znamená Doplněk k příloze pro derivátové transakce – Devizové transakce,

OP znamená Doplněk k příloze pro derivátové transakce – Opční transakce.

KOM znamená Doplněk k příloze pro derivátové transakce – Komoditní transakce

POV znamená Doplněk k příloze pro derivátové transakce – Transakce s emisními povolenkami EU

Číslo bez závorek znamená odkaz na oddíl příslušného dokumentu; čísla a písmena v závorkách znamenají odkaz na pododdíl a odstavce.

|                                                                                                     |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <b>A.</b>                                                                                           |                                 |
| AEUA / AEUA                                                                                         | POV 3                           |
| Agent pro ocenění / Valuation Agent                                                                 | ZAJ 1(2)                        |
| Alternativní náklady na zápůjčku / Alternative Simple Loan Cost                                     | CP 2(5)(a)(i)                   |
| Alternativní pořizovací náklady / Alternative Purchase Cost                                         | REPO 2(6)(b)(iii)               |
| Americká opce / American Option                                                                     | OP 2(1)                         |
| Asijská opce / Asian Option                                                                         | OP 2(1)                         |
| Automatická realizace / Automatic Exercise                                                          | OP 4(4)                         |
| <b>B.</b>                                                                                           |                                 |
| Bariéra / Barrier                                                                                   | OP 4(5)                         |
| Bermudská opce / Bermuda Option                                                                     | OP 2(1)                         |
| Burza / Exchange                                                                                    | D 4                             |
| Burzovní den / Exchange Business Day                                                                | D 4                             |
| <b>C.</b>                                                                                           |                                 |
| Call / Call                                                                                         | OP 2(2); POV 3; DEVIZ 2         |
| Cash Price / Cash Price                                                                             | OP 5(1)(iv)                     |
| Celkový nominální objem / Total Notional Quantity                                                   | KOM3(4)                         |
| Cena vypořádání / Settlement Price                                                                  | OP 1(1)(a)                      |
| Cena zpětného prodeje / Sell Back Price                                                             | REPO 5(1)                       |
| Cenné papíry / Securities                                                                           | OBEC 3(2)(a)                    |
| Cenová sazba / Pricing Rate                                                                         | REPO 2(3)                       |
| Cenový rozdíl / Price Differential                                                                  | REPO 2(3)                       |
| Cenový zdroj / Price Source                                                                         | DEVIZ 3(6); UROK 4(5); KOM 3(7) |
| CER / CER                                                                                           | POV 3                           |
| COP/MOP / COP/MOP                                                                                   | POV 3                           |
| CZEONIA / CZEONIA                                                                                   | OBEC 3(5)                       |
| <b>Č.</b>                                                                                           |                                 |
| Čas ocenění / Valuation Time                                                                        | D 4                             |
| Částečná realizace / Partial Exercise                                                               | OP 4(6)                         |
| Částka DPH / VAT Amount                                                                             | POV 3                           |
| Částka měny / Currency Amount                                                                       | UROK 2                          |
| Částka měny vypořádání / Settlement Currency Amount                                                 | DEVIZ 3(2)                      |
| Částka nákladů pozice / Cost of Carry Amount                                                        | POV 3                           |
| Částka vypořádání v penězích / Cash Settlement Amount                                               | POV 3                           |
| Částka závěrečných nákladů pozice / Close-out Cost of Carry Amount                                  | POV 3                           |
| Částka ztráty ze zatížení / Encumbrance Loss Amount                                                 | POV 3                           |
| Částka období skládání / Compounding Period Amount                                                  | UROK 4(2)                       |
| Částka vypořádání v penězích / Cash Settlement Amount                                               | OP 5(1); DEVIZ 3(5); KOM 4(4)   |
| Částka vyrovnávací platby / Balancing Payment Amount                                                | OBEC 5(3)(d)                    |
| Částka vyrovnávací platby zmírňování rizika / Balancing Risk Mitigation Payment Amount              | OBEC 5(3)(d)                    |
| Částka závěrečného vyrovnání / Final Settlement Amount                                              | OBEC 7(l)(a)                    |
| ČBA / CBA                                                                                           | OBEC 1(1); ZVL 1                |
| Čistá angažovanost / Net Exposure                                                                   | ZAJ 1(3)                        |
| Čistá cena / Clean Price                                                                            | REPO 5(1)(a)                    |
| Členský stát / Member State                                                                         | POV 3                           |
| <b>D.</b>                                                                                           |                                 |
| Další následky Případu přerušení vypořádání / Further consequences of a Settlement Disruption Event | ZVL Příloha                     |
| Datum dodání / Delivery Date                                                                        | CP 2(1); POV 3                  |
| Datum expirace / Expiration Date                                                                    | OP 2 (3); KOM 3(3); POV 3       |
| Datum kotace / Quotation Date                                                                       | OBEC 7(1)(a)                    |
| Datum koupě / Purchase Date                                                                         | REPO 2(1)                       |
| Datum obchodu / Trade Date                                                                          | D 4; POV 3; OBEC 2(2)           |
| Datum obnovení / Reset Date                                                                         | UROK 4(5)                       |
| Datum ocenění / Valuation Date                                                                      | ZAJ 1(3); D 4; OP 2(3)(b)       |
| Datum placení prémia / Premium Payment Date                                                         | OP 3                            |
| Datum platby / Payment Date                                                                         | KOM 3(3); POV 3                 |
| Datum počáteční platby / Initial Payment Date                                                       | POV 3                           |
| Datum počátečního Dodání / Initial Delivery Date                                                    | POV 3                           |
| Datum pozdější platby / Later Payment Date                                                          | POV 3                           |
| Datum pozdějšího Dodání / Later Delivery Date                                                       | POV 3                           |
| Datum průměrování / Averaging Date                                                                  | OP 2(3)                         |
| Datum přecenění / Repricing Date                                                                    | REPO 6(2)(a)                    |

|                                                                            |                            |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Datum předčasného ukončení / Early Termination Date                        | OBEC 6(1)(b); OBEC 6(2)(b) |
| Datum skládání / Compounding Date                                          | UROK 4(2)                  |
| Datum stanovení ceny / Pricing Date                                        | KOM 3(6)                   |
| Datum účinnosti / Effective Date                                           | D 4                        |
| Datum ukončení / Termination Date                                          | D 4                        |
| Datum realizace / Exercise Date                                            | OP 2(3)                    |
| Datum vrácení / Return Date                                                | CP 2(2)                    |
| Datum vypořádání / Settlement Date                                         | D 4; UROK 4(12); KOM 3(3)  |
| Datum zahájení / Commencement Date                                         | OP 2(3)                    |
| Datum zpětné koupě / Repurchase Date                                       | REPO 2(2)                  |
| Deficit Dodávající strany / DPRC Shortfall                                 | POV 3                      |
| Deficit Povolenek / Allowance Shortfall                                    | POV 3                      |
| Deficit Přijímající strany / RPRC Shortfall                                | POV 3                      |
| Den poskytnutí údajů / Data Delivery Date                                  | OBEC 10(13)(b)             |
| Den sporu / Dispute Date                                                   | OBEC 10(13)(b)             |
| Den rekondiliace portfolií / PR Due Date                                   | OBEC 10(13)(b)             |
| Den začátku povinnosti rekondiliace portfolií / PR Requirement Start Date  | OBEC 10(13)(b)             |
| Den začátku včasného potvrzování / Timely Confirmation Start Date          | OBEC 2(2)                  |
| Derivátové transakce / Derivative Transactions                             | D 1(1)                     |
| Devizová opce / Foreign Exchange Option                                    | DEVIZ 2                    |
| Devizová opce bez dodání / Non-Deliverable Foreign Exchange Option         | DEVIZ 2                    |
| Devizová opce vypořádaná v penězích / Cash Settled Foreign Exchange Option | DEVIZ 2                    |
| Devizové transakce / Foreign Exchange Transactions                         | DEVIZ 1(1)                 |
| Devizový spot / Foreign Exchange Spot                                      | DEVIZ 2                    |
| Devizový swap / Foreign Exchange Swap                                      | DEVIZ 2                    |
| Distribuce / Distribution                                                  | REPO 2(7)(i); CP 2(6)(i)   |
| Dluhy / Debts                                                              | ZAJ 1(3)                   |
| Dlužník / Borrower                                                         | CP 1(1)                    |
| Doba kalkulace / Calculation Period                                        | UROK 4(11); KOM 3(4)       |
| Dodatečná částka období skládání / Additional Compounding Period Amount    | UROK 4(2)                  |
| Dodatečný případ narušení trhu / Additional Market Disruption Event        | KOM 5(1)                   |
| Dodávající strana / Delivering Party                                       | POV 3                      |
| Dodávané Povolenky / Allowances to be Delivered                            | POV 3                      |
| Dohoda o budoucí sazbě / Forward Rate Agreement (FRA)                      | UROK 2                     |
| Dohoda o narušení trhu / Market Disruption Convention                      | D 4                        |
| Dohodnutý postup / Agreed Process                                          | OBEC 10(13)(b)             |
| Dokumentující strana / Documenting Party                                   | OBEC 2(2)                  |
| Doplňek / Annex                                                            | ZVL 1                      |
| Doplňek k Devizovým transakcím / Foreign Exchange Supplement               | DEVIZ 1(1)                 |
| Doplňek k Opčním transakcím / Options Supplement                           | OP 1(1)                    |
| Doplňek k Úrokovým transakcím / Interest Rate Supplement                   | UROK 1(1)                  |
| Doplňek pro Emisní Povolenky / Emissions Allowance Supplement              | POV 1(1)                   |
| Doplňek pro Komoditní transakce / Commodity Supplement                     | KOM 1(1)                   |
| Dotčená strana / Affected Party                                            | OBEC 6(2)(b)               |
| DPH / VAT                                                                  | POV 3                      |
| Druhé obchodovací období / Second Compliance Period                        | POV 3                      |
| Důvěryhodný účet / Trusted Account                                         | POV 12                     |
| <b>E.</b>                                                                  |                            |
| Ekvivalent / Equivalent                                                    | REPO 2(3); CP 2(3)         |
| EMIR / EMIR                                                                | OBEC 2(3)                  |
| EMIR a související předpisy / EMIR and Supporting Regulation               | ZVL 6(iii)                 |
| EONIA / EONIA                                                              | OBEC 3(5)                  |
| ERU / ERU                                                                  | POV 3                      |
| ESMA / ESMA                                                                | OBEC 2(3)                  |
| Eurodolarová úmluva / Eurodollar Convention                                | UROK 4(11)                 |
| EUTL / EUTL                                                                | POV 3                      |
| Evropská opce / European Option                                            | OP 2(1)                    |
| Evropský protokol transakcí / European Transaction Log                     | POV 3                      |
| <b>F.</b>                                                                  |                            |
| Faktura s DPH / VAT Invoice                                                | POV 3                      |
| Finanční kolaterál v penězích / Cash Margin                                | ZAJ 1(1)                   |
| Finanční kolaterál ve Finančních nástrojích / Margin Securities            | ZAJ 1(1)                   |
| Finanční nástroje / Securities                                             | OBEC 3(2)(a)               |
| Finanční kolaterál / Margin                                                | ZAJ 1(3)                   |
| Fungování registru / Registry Operation                                    | POV 3                      |

Fyzické vypořádání / Physical Settlement OP 1(1)(a)(i); OP 1(1)(c)(i); DEVIZ 2; UROK 2  
 Fyzicky vypořádaná devizová opce / Physically Settled Foreign Exchange Option DEVIZ 2

## G.

GHG / GHG POV 3

## H.

Haircut / Haircut ZAJ 1(3)  
 Hlavní podmínky / Key Terms OBEC 10(13)(b)

## I.

IET / IET POV 3  
 Integrovaný násobek / Integral Multiple OP 4(6); POV 3  
 ISDA Komoditní definice / ISDA Commodity Definitions KOM 3(1)  
 ITL / ITL POV 3

## J.

Jednotka / Unit KOM 3(1)  
 Jednotka ověřeného snížení emisí / Certified Emissions Reduction POV 3  
 Jednotka snížení emisí / Emissions Reduction Unit POV 3  
 Jurisdikce DPH / VAT Jurisdiction POV 3

## K.

Kalkulační agent / Calculation Agent D 4  
 Kalkulační částka / Calculation Amount UROK 4(3)  
 Kjótský protokol / Kyoto Protocol POV 3  
 Komodita / Commodity KOM 3(1)  
 Komoditní cap / Commodity Cap KOM 2  
 Komoditní collar / Commodity Collar KOM 2  
 Komoditní floor / Commodity Floor KOM 2  
 Komoditní forward / Commodity Forward KOM 2  
 Komoditní obchodní den / Commodity Business Day KOM 3(1)  
 Komoditní opce / Commodity Option KOM 2  
 Komoditní swap / Commodity Swap KOM 2  
 Komoditní transakce / Commodity Transactions KOM 1(1)  
 Konfirmace / Confirmation OBEC 2(2)  
 Konec obchodovacího období / End of Phase Reconciliation Deadline POV 3  
 Konečné Datum Dodání / Final Delivery Date POV 3  
 Konečné datum období / Period End Date UROK 4(11)  
 Konečné datum splnění / Final Compliance Date POV 3  
 Koupené finanční nástroje / Purchased Securities REPO 2(1)  
 Kupní cena / Purchase Price REPO 1(1)  
 Kupní cena Povolenky / Allowance Purchase Price POV 3  
 Kupující / Buyer REPO 1(1); OP 1(1); DEVIZ 2; UROK 2; KOM 2; POV 3  
 Kurz měny vypořádání / Settlement Currency Rate DEVIZ 3(6)

## L.

Likvidační hodnota / Default Value OBEC 7(l)(a)  
 Lhůta pro oznamování / Reporting Deadline ZVL 6(i)  
 Lhůta pro vyřazení / Reconciliation Deadline POV 3

## M.

Maximální doba trvání narušení trhu / Maximum Days of Disruption KOM 5(6)  
 Maximální počet Opčí / Maximum Number of Options POV 3  
 Maximální realizované množství / Maximum Exercise Quantity OP 4(7)  
 Měna call opce / Call Currency DEVIZ 2  
 Měna put opce / Put Currency DEVIZ 2  
 Měna vypořádání / Settlement Currency DEVIZ 2  
 Měna vypořádání v penězích / Cash Settlement Currency D 4  
 Měnový pár / Currency Pair DEVIZ 3(6)  
 Měnový swap / Cross Currency Rate Swap UROK 2  
 Metoda průměrování / Method of Averaging KOM 3(6)  
 Metoda vypořádání v penězích / Cash Settlement Method OP 5(1)  
 Mezibankovní úroková sazba / Interbank Rate OBEC 3(5)  
 Mezinárodní evidence transakcí / International Transaction Log POV 3  
 Mezinárodní obchod s emisemi / International Emissions Trading POV 3  
 Mezinárodní předpisy / International Rules POV 3

|                                                                                                                     |             |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|
| Mezní datum / Long-Stop Date                                                                                        | POV 3       |              |
| Minimální částka převodu / Minimum Transfer Amount                                                                  | ZAJ 2(6)(b) |              |
| Minimální počet Opcí / Minimum Number of Options                                                                    | POV 3       |              |
| Minimální realizované množství / Minimum Exercise Quantity                                                          | OP 4(6)     |              |
| Místní obchodní den / Local Business Day                                                                            | OBEC 2(2)   |              |
| Místo Dodávající strany pro stanovení Obchodního dne pro Dodání / Delivering Party's Delivery Business Day Location | POV 3       |              |
| Místo Přijímající strany pro stanovení Obchodního dne pro Dodání / Receiving Party's Delivery Business Day Location | POV 3       |              |
| Modifikovaný, Modifikovaný následující / Modified, Modified Following                                               |             | OBEC 3(6)(c) |

## N.

|                                                                                    |                   |         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------|
| Nadprahová nefinanční strana / NFC+ Party                                          | OBEC 5(3)(d)      |         |
| Náhradní aktiva / Substitute Assets                                                | OBEC 3(2)(b)      |         |
| Nahrazovaná smlouva / Replaced Agreement                                           | ZVL Příloha       |         |
| Náklady na zápůjčku / Simple Loan Cost                                             | REPO 2(6)(a)(ii)  |         |
| Náklady náhradní transakce Dodávající strany / Delivering Party's Replacement Cost |                   | POV 3   |
| Náklady náhradní transakce Přijímající strany / Receiving Party's Replacement Cost |                   | POV 3   |
| Nápravný prostředek / Disruption Fallback                                          | KOM 5(5)          |         |
| Národní správce / National Administrator                                           | POV 3             |         |
| Nárok na finanční kolaterál / Margin Claim                                         | OBEC 7(1)(a)      |         |
| Narostlý úrok / Accrued Interest                                                   | REPO 5(1)(b)      |         |
| Nařízení o registrech / Registries Regulation                                      | POV 3             |         |
| Následný cenový zdroj / Successor Price Source                                     | UROK 4(9)         |         |
| Následující / Following                                                            | OBEC 3(6)(b)      |         |
| Nástupnická společnost / Successor Entity                                          | OBEC 6(1)(a)(vii) |         |
| Neautorizovaný převod / Unauthorised Transfer                                      | POV 3             |         |
| Nedodání / Failure to Deliver                                                      | POV 9             |         |
| Nedotčená strana / Non-Affected Party                                              | OBEC 6(2)(b)      |         |
| Neoznamující strana / Non-Reporting Party                                          | OBEC 2(3)         |         |
| Neporušující strana / Non-Defaulting Party                                         | OBEC 6(1)(b)      |         |
| Neprohlašující strana / Non-representing Party                                     | OBEC 5(3)(d)      |         |
| Nerealizované množství / Unexercised Quantity                                      | OP 4(4)           |         |
| Nezávislá částka / Independent Amount                                              | ZAJ 1(1)          |         |
| Nominální částka / Notional Amount                                                 | UROK 2            |         |
| Nominální objem / Notional Quantity                                                | KOM 3(4)          |         |
| Nominální objem za Dobu kalkulace / Notional Quantity per Calculation Period       |                   | KOM3(4) |
| Nová transakce / New Transaction                                                   | REPO 6(2)(b)      |         |
| Nové finanční nástroje / New Securities                                            | REPO 3(1)         |         |

## O.

|                                                                       |                  |       |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------|-------|
| Občanský zákoník / Civil Code                                         | OBEC 1(2)        |       |
| Období Práva na Vypořádání v penězích / Cash Settlement Option Period |                  | POV 3 |
| Období realizace / Exercise Period                                    | OP 4(2)          |       |
| Období rekondiliace portfolií / PR Period                             | OBEC 10(13)(b)   |       |
| Období skládání / Compounding Period                                  | UROK 4(2)        |       |
| Obdrživší strana / Receiving Party                                    | OBEC 2(2)        |       |
| Obecná ustanovení / General Provisions                                | ZVL 1; OBEC 1(1) |       |
| Obchodní den / Business Day                                           | OBEC 3(7)        |       |
| Obchodní den pro Dodání / Delivery Business Day                       | POV 3            |       |
| Obchodní den Prodávajícího / Seller Business Day                      | POV 3            |       |
| Obchodní den realizace / Exercise Business Day                        | OP 2(3)          |       |
| Odložené Datum platby / Delayed Payment Date                          | POV 3            |       |
| Odložené Datum Dodání / Delayed Delivery Date                         | POV 3            |       |
| Ohledně níž byl proveden clearing / Cleared                           | OBEC 2(2)        |       |
| Opce / Option                                                         | OP 1(1); POV 3   |       |
| Opce na měnový kurz / Currency Rate Option                            | DEVIZ 3(6)       |       |
| Opční transakce / Option Transactions                                 | OP 1(1), KOM 7   |       |
| Oprávněná strana / Entitled Party                                     | POV 3            |       |
| Oprávnění z Opce / Option Entitlement                                 | POV 3            |       |
| Ovládající osoba / Controlling Person                                 | ZVL Příloha      |       |
| Ovládání / Control                                                    | OBEC 10(13)(b)   |       |
| Oznamovací povinnost / Reporting Obligation                           | OBEC 2(3)        |       |
| Oznamující strana / Reporting Party                                   | OBEC 2(3)        |       |
| Oznámení o clearingovém postavení / Clearing Status Notice            | OBEC 5(3)(d)     |       |
| Oznámení o neclearingovém postavení / Non-Clearing Status Notice      | OBEC 5(3)(d)     |       |
| Oznámení o nepotvrzení / Not Confirmed Notice                         | OBEC 2(2)        |       |

|                                                                                                      |                                                   |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------|
| Oznámení o neprohlášení / Non-representation Notice                                                  | OBEC 5(3)(d)                                      |                |
| Oznámení o prohlášení nefinanční strany / NFC Representation Notice                                  |                                                   | OBEC 5(3)(d)   |
| Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční strany / NFC+ Representation Notice                      |                                                   | OBEC 5(3)(d)   |
| Oznámení o přistoupení / Accession Notification                                                      | OBEC 1(5)                                         |                |
| Oznámení o sporu / Dispute Notice                                                                    | OBEC 10(13)(b)                                    |                |
| Oznámení o Vypořádání v penězích / Cash Settlement Notice                                            | POV 3                                             |                |
| Oznámení realizace / Exercise Notice                                                                 | OP 4(1), POV 3                                    |                |
| <b>P.</b>                                                                                            |                                                   |                |
| Paušální částka skládání / Flat Compounding Amount                                                   | UROK 4(2)                                         |                |
| Paušální skládání / Flat Compounding                                                                 | UROK 4(2)                                         |                |
| Pevná cena / Fixed Price                                                                             | KOM3(5)                                           |                |
| Pevné částky / Fixed Amounts                                                                         | UROK 2; KOM 3(4)                                  |                |
| Pevná sazba / Fixed Rate                                                                             | UROK 4(4)                                         |                |
| Plánované datum realizace / Scheduled Exercise Date                                                  | OP 2(1)                                           |                |
| Platba při ukončení z důvodů přerušení vypořádání / Payment on Termination for Settlement Disruption | POV 6                                             |                |
| Plátce Pevné částky / Fixed Amount Payer                                                             | UROK 3(1); KOM 3(2)                               |                |
| Plátce Pohyblivé částky / Floating Amount Payer                                                      | UROK 3(1); KOM 3(2)                               |                |
| Platně doručeno / effectively delivered                                                              | OBEC 5(3)(d)                                      |                |
| Počáteční kupní cena Povolenky / Allowance Initial Purchase Price                                    |                                                   | POV 3          |
| Počet Opcí / Number of Options                                                                       | POV 3                                             |                |
| Počet Povolenek / Number of Allowances                                                               | POV 3                                             |                |
| Podkladová transakce / Underlying Transaction                                                        | OP 1(1)(c); UROK 2                                |                |
| Podkladové aktivum / Underlying Asset                                                                | OP 1(1)(a)                                        |                |
| Podkladové měřítko / Underlying Measurement                                                          | OP 1(1)(b)                                        |                |
| Pohyblivá cena / Floating Price                                                                      | KOM 3(6); POV 3                                   |                |
| Pohyblivé částky / Floating Amounts                                                                  | UROK 2; KOM 3(4)                                  |                |
| Pohyblivá sazba / Floating Rate                                                                      | UROK 4(5)                                         |                |
| Poměr finančního zajištění / Margin Ratio                                                            | ZAJ 1(3)                                          |                |
| Poplatek za zapůjčení / Simple Lending Fee                                                           | CP 4                                              |                |
| Porušující strana / Defaulting Party                                                                 | OBEC 6(1)(b)                                      |                |
| Pořizovací náklady / Acquisition Cost                                                                | CP 2(5)(b)(ii)                                    |                |
| Poskytovatel finančního kolaterálu / Margin Provider                                                 | ZAJ 1(1)                                          |                |
| Poslední okamžik realizace / Latest Exercise Time                                                    | OP 4(2)                                           |                |
| Postup pro řešení Sporů / Dispute Resolution Procedure                                               | OBEC 10(13)(b)                                    |                |
| Potenciální částka závěrečného vyrovnání / Potential Final Settlement Amount                         |                                                   | ZAJ 1(3)       |
| Potenciální Datum realizace / Potential Exercise Date                                                | POV 3                                             |                |
| Potvrdit / confirm                                                                                   | OBEC 2(2)                                         |                |
| Povolenka / Allowance                                                                                | POV 3                                             |                |
| Povolenka AEU / AEU Allowance                                                                        | POV 3                                             |                |
| Povolenka EU / EU Allowance                                                                          | POV 3                                             |                |
| Povolenková Opční Transakce / Allowance Option Transaction                                           | POV2                                              |                |
| Povolenkový Forward / Allowance Forward Transaction                                                  | POV2                                              |                |
| Povolenkový Swap / Allowance Swap Transaction                                                        | POV2                                              |                |
| Pozdější kupní cena Povolenky / Allowance Later Purchase Price                                       |                                                   | POV 3          |
| Pozdní platba / Delayed Payment                                                                      | UROK 4(12)                                        |                |
| Požadavky na oznamování / Reporting Requirements                                                     | ZVL 6(iii)                                        |                |
| Požadavky na rekondiaci portfolií / Portfolio Reconciliation Requirements                            |                                                   | OBEC 10(13)(b) |
| Práh angažovanosti / Exposure Threshold                                                              | ZAJ 2(6)(a)                                       |                |
| Prahová částka / Default Threshold                                                                   | OBEC 6(1)(a)(vi)                                  |                |
| Právo na Vypořádání v penězích / Cash Settlement Option                                              | POV 3                                             |                |
| Prémium / Premium                                                                                    | OP 1(1); POV 3                                    |                |
| Procento ocenění / Valuation Percentage                                                              | ZAJ 1(1)                                          |                |
| Procesní agent / Process Agent                                                                       | OBEC 11(3)                                        |                |
| Prodávající / Seller                                                                                 | REPO 1(1); OP 1(1); DEVIZ 2; UROK 2; KOM 2; POV 3 |                |
| Prodleva závěrečných nákladů pozice / Close-out Cost of Carry Delay                                  |                                                   | POV 3          |
| Prodleva nákladů pozice / Cost of Carry Delay                                                        | POV 3                                             |                |
| Produktová příloha / Product Annexes                                                                 | OBEC 1(2)                                         |                |
| Prohlášení nefinanční strany / NFC Representation                                                    | OBEC 5(3)(d)                                      |                |
| Prohlašující strana / Representing Party                                                             | OBEC 5(3)(d)                                      |                |
| Protinároky / Counterclaims                                                                          | OBEC 7(4)                                         |                |
| Proveden clearing / Cleared                                                                          | OBEC 5(3)(d)                                      |                |
| Provozovatel / Operator                                                                              | POV 3                                             |                |
| Provozovatel letadla / Aircraft Operator                                                             | POV 3                                             |                |
| Provozovna / Booking Office                                                                          | OBEC 9(3)                                         |                |
| Provozovna Prodávajícího / Seller's Office                                                           | OP 4(1)                                           |                |



|                                                                                 |                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| První okamžik realizace / Earliest Exercise Time                                | OP 4(2)                                                             |
| Prvotní dotčená strana / Original Affected Party                                | POV 3                                                               |
| Předčasná platba / Early Payment                                                | UROK 4(12)                                                          |
| Předcházející den / Preceding day                                               | OBEC 3(6)(a)                                                        |
| Přeměna společnosti / Corporate Restructuring                                   | OBEC 6(1)(a)(vii)                                                   |
| Přidružený subjekt / Affiliate                                                  | OBEC 10(13)(b)                                                      |
| Přijímající strana / Receiving Party                                            | POV 3                                                               |
| Příjemce finančního kolaterálu / Margin Recipient                               | ZAJ 1(1)                                                            |
| Příloha / Annex                                                                 | ZVL 1; OBEC1(2); UROK 1(2); DEVIZ 1(2); OP 1(2); KOM 1(2); POV 1(2) |
| Příloha pro derivátové transakce / Derivatives Annex                            | D 1(1)                                                              |
| Příloha pro zápůjčky cenných papírů / Securities Simple Lending Annex           | CP 1(1)                                                             |
| Příloha pro repo obchody / Repurchase Annex                                     | REPO 1(1)                                                           |
| Přílohy o oznamování / Reporting Annexes                                        | OBEC 2(3)                                                           |
| Případ absence / Knock-out Event                                                | OP 4(5)                                                             |
| Případ administrace / Administrator Event                                       | POV 3                                                               |
| Případ narušení cenového zdroje / Price Source Disruption Event                 | UROK 4(9)                                                           |
| Případ narušení trhu / Market Disruption Event                                  | D 4; KOM 5(1)                                                       |
| Případ nemožnosti plnění / Impossibility Event                                  | OBEC 6(2)(a)(ii)                                                    |
| Případ odkladu / Suspension Event                                               | POV 3                                                               |
| Případ porušení / Event of Default                                              | OBEC 6(1)(a)                                                        |
| Případ přerušení vypořádání / Settlement Disruption Event                       | POV 3                                                               |
| Případ výskytu / Knock-in Event                                                 | OP 4(5)                                                             |
| Příslušná jurisdikce / Specified Jurisdiction                                   | OBEC 6(1)(a)(viii)                                                  |
| Příslušná potvrzovaná transakce / Relevant Confirmation Transaction             | OBEC 2(2)                                                           |
| Příslušná strana / Respective Party                                             | OBEC 6(2)(a)(iii)                                                   |
| Příslušná transakce / Relevant Transaction                                      | OBEC 5(3)(d); OBEC 10(13)(b)                                        |
| Příslušná transakce DAC / Relevant DAC Transaction                              | OBEC 2(2)                                                           |
| Příslušná transakce nepodléhající clearing / Relevant Non-Clearable Transaction | OBEC 5(3)(d)                                                        |
| Příslušná transakce podléhající clearing / Relevant Clearable Transaction       | OBEC 5(3)(d)                                                        |
| Příslušný orgán / Competent Authority                                           | OBEC 6(1)(a)(viii)(3); POV 3                                        |
| Příslušný registr / Relevant Registry                                           | POV 3                                                               |
| Příslušný registr obchodních údajů / Relevant Trade Repository                  | ZVL 6(i)                                                            |
| Příslušný směnný kurz / Applicable Exchange Rate                                | OBEC 7(1)(b)                                                        |
| Příslušný zdroj / Appropriate Source                                            | POV 3                                                               |
| Put / Put                                                                       | OP 2(2); POV 3; DEVIZ 2                                             |
| Původní transakce / Original Transactions                                       | REPO 6(2)                                                           |
| <b>R.</b>                                                                       |                                                                     |
| Rámcová smlouva / Master Agreement                                              | ZVL 1; OBEC 1(1)                                                    |
| Realizační cena / Strike Price                                                  | OP 1(1)(a); DEVIZ 3(6)                                              |
| Realizační cena Povolenky / Allowance Strike Price                              | POV 3                                                               |
| Realizační úroveň / Strike Level                                                | OP 1(1)(b)                                                          |
| Realizované množství / Exercise Quantity                                        | OP 4(6)                                                             |
| Redukce skleníkových plynů / GHG Reduction                                      | POV 3                                                               |
| Referenční cena Komodity / Commodity Reference Price                            | KOM 3(7)                                                            |
| Referenční měna / Reference Currency                                            | DEVIZ 2                                                             |
| Registr obchodních údajů / Trade Repository                                     | OBEC 2(3)                                                           |
| Registr / Registry                                                              | POV 3                                                               |
| Registr členského státu / Member State Registry                                 | POV 3                                                               |
| Registr Unie / Union Registry                                                   | POV 3                                                               |
| Relevantní cena / Relevant Price                                                | KOM 3(6)                                                            |
| Repo obchody / Repurchase Transactions                                          | REPO 1(1)                                                           |
| ROÚ / TR                                                                        | ZVL 6(iii)                                                          |
| Rovnocenné / Kind ("of the same kind")                                          | OBEC 3(2)(b)                                                        |
| Rozdíl realizační ceny / Strike Price Differential                              | KOM 4(5)                                                            |
| Rozhodnutí / Decision                                                           | POV 3                                                               |
| Rozhodnutí o úpadku / Judgment of Insolvency                                    | OBEC 6(1)(a)(viii)                                                  |
| Ručitel / Guarantor                                                             | OBEC 5(2)                                                           |
| <b>Ř.</b>                                                                       |                                                                     |
| Řízení / Proceedings                                                            | OBEC 11(2)                                                          |
| <b>S.</b>                                                                       |                                                                     |
| Sazba nákladů pozice / Cost of Carry Rate                                       | POV 3                                                               |
| Sazba úroku z prodlení / Default Rate                                           | OBEC 3(5)                                                           |
| Sazba závěrečných nákladů pozice / Close-out Cost of Carry Rate                 | POV 3                                                               |

|                                                                                                                                                                                             |                                   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------|
| Schéma / Scheme                                                                                                                                                                             | POV 3                             |           |
| Seznam důvěryhodných účtů / Trusted Account List                                                                                                                                            | POV 12                            |           |
| Skládání / Compounding                                                                                                                                                                      | UROK 4(2)                         |           |
| Skleníkový plyn / Greenhouse Gas                                                                                                                                                            | POV 3                             |           |
| Služba Ústřední protistrany / CCP Service                                                                                                                                                   | OBEC 2(2); OBEC 5(3)(d)           |           |
| Směrnice / Directive                                                                                                                                                                        | POV 3                             |           |
| Smlouva / Agreement                                                                                                                                                                         | OBEC 1(2)                         |           |
| Smluvní měna / Contractual Currency                                                                                                                                                         | OBEC 3(1)                         |           |
| Souběžná / Simultaneous                                                                                                                                                                     | REPO 2(3); D 4                    |           |
| Soubor pravidel / Rule Set                                                                                                                                                                  | OBEC 2(2); OBEC 5(3)(d); ZVL 6(i) |           |
| Splatné částky / Amounts Due                                                                                                                                                                | OBEC 7(1)(a)                      |           |
| Společné údaje / Common Data                                                                                                                                                                | OBEC 2(3)                         |           |
| Společný obchodní den / Joint Business Day                                                                                                                                                  | OBEC 10(13)(b)                    |           |
| Spor / Dispute                                                                                                                                                                              | OBEC 10(13)(b)                    |           |
| Správní poplatek / Documentary Tax                                                                                                                                                          | OBEC 4(2)                         |           |
| Srovnávání údajů / Data Reconciliation                                                                                                                                                      | OBEC 10(13)(b)                    |           |
| Standardní tržní dokumentace / Market Standard Documentation                                                                                                                                | D 2                               |           |
| Stanovená cena / Specified Price                                                                                                                                                            | KOM 3(7)                          |           |
| Stanovení stejných cen / Common Pricing                                                                                                                                                     | KOM 3(6)                          |           |
| Strana, jejíž postavení se změnilo / Change of Status Party                                                                                                                                 | OBEC 5(3)(d)                      |           |
| Strana provádějící kalkulaci / Calculation Party                                                                                                                                            | OBEC 7(1)(a)                      |           |
| Středoevropský čas / Central European Time                                                                                                                                                  | POV 3                             |           |
| Substitute / substitution                                                                                                                                                                   | OBEC 3(2)(a)                      |           |
| <b>T.</b>                                                                                                                                                                                   |                                   |           |
| Techniky zmírňování rizika / Risk Mitigation Techniques                                                                                                                                     | OBEC 5(3)(d)                      |           |
| Techniky zmírňování rizika rekonciliace portfolií / Portfolio Reconciliation Risk Mitigation Techniques                                                                                     | OBEC 10(12)(a)                    |           |
| Techniky zmírňování rizika při řešení sporů / Dispute Resolution Risk Mitigation Techniques                                                                                                 | OBEC 10(13)(b)                    |           |
| Termín doručení Konfirmace / Confirmation Delivery Deadline                                                                                                                                 | OBEC 2(2)                         |           |
| Termín pro clearing / Clearing Deadline Date                                                                                                                                                | OBEC 5(3)(d)                      |           |
| Termín včasné Konfirmace / Timely Confirmation Deadline                                                                                                                                     | OBEC 2(2)                         |           |
| Termín zmírňování rizika / Risk Mitigation Deadline Date                                                                                                                                    | OBEC 5(3)(d)                      |           |
| Termínová cena / Forward Price                                                                                                                                                              | REPO 5(1)(a)                      |           |
| Termínový devizový obchod bez dodání / Non-Deliverable Foreign Exchange Forward                                                                                                             | DEVIZ 2                           | DEVIZ 2   |
| Termínový devizový obchod / Foreign Exchange Forward                                                                                                                                        | DEVIZ 2                           |           |
| Termínový kurz / Forward Rate                                                                                                                                                               | DEVIZ 3(6)                        |           |
| Transakce / Transaction                                                                                                                                                                     | OBEC 1(1)                         |           |
| Transakce jménem jiné osoby / Agency Transaction                                                                                                                                            | OBEC 10(10)(a)                    |           |
| Transakce koupě a zpětného prodeje / Buy/Sell Back Transactions                                                                                                                             |                                   | REPO 5(1) |
| Transakce s Emisními Povolenkami EU / EU Emissions Allowance Transaction                                                                                                                    |                                   | POV 3     |
| Transakční hodnota / Transaction Value                                                                                                                                                      | OBEC 7(1)(a)                      |           |
| Trigger Haircut / Trigger Haircut                                                                                                                                                           | ZVL Příloha                       |           |
| Tržní hodnota / Market Value                                                                                                                                                                | OBEC 3(8); ZAJ 1(1)               |           |
| Třetí obchodovací období / Third Compliance Period                                                                                                                                          | POV 3                             |           |
| Třetí strana – poskytovatel služeb / third party service provider                                                                                                                           | OBEC 10(13)(b)                    |           |
| Typ Povolenky / Allowance Type                                                                                                                                                              | POV 3                             |           |
| <b>U.</b>                                                                                                                                                                                   |                                   |           |
| Údaje o smluvní straně / Counterparty Data                                                                                                                                                  | OBEC 2(3)                         |           |
| Údaje o portfoliích / Portfolio Data                                                                                                                                                        | OBEC 10(13)(b)                    |           |
| UNFCCC / UNFCCC                                                                                                                                                                             | POV 3                             |           |
| Úpadkové řízení / Insolvency Proceeding                                                                                                                                                     | OBEC 6(1)(a)(viii)                |           |
| Upravená čistá angažovanost / Adjusted Net Exposure                                                                                                                                         | ZAJ 1(1)                          |           |
| Upravená kalkulační částka / Adjusted Calculation Amount                                                                                                                                    | UROK 4(2)                         |           |
| Určené obchodovací období / Specified Compliance Period                                                                                                                                     | POV 3                             |           |
| Určený vkladový účet / Specified Holding Account                                                                                                                                            | POV 3                             |           |
| Úroková báze / Day Count Fraction (1/1; Actual/360; 30E/360; 30/360; 360/360 (německý standard); Actual/365; Actual/Fixed 365; 365/365 (německý standard); Actual/Actual (standard AFB/BBF) | UROK 4(7)                         |           |
| Úroková sazba vypořádání / Settlement Interest Rate                                                                                                                                         | UROK 4(5)                         |           |
| Úroková swapce / Interest Rate Swaption                                                                                                                                                     | UROK 2                            |           |
| Úroková swapce vypořádaná fyzicky / Physically Settled Interest Rate Swaption                                                                                                               | UROK 2                            | UROK 2    |
| Úroková swapce vypořádaná v penězích / Cash Settled Interest Rate Swaption                                                                                                                  | UROK 2                            | UROK 2    |
| Úrokové transakce / Interest Rate Transactions                                                                                                                                              | UROK 1(1)                         |           |

|                                                                            |                                   |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Úrokový cap / Interest Rate Cap                                            | UROK 2                            |
| Úrokový floor / Interest Rate Floor                                        | UROK 2                            |
| Úrokový swap / Interest Rate Swap                                          | UROK 2                            |
| Úroveň vypořádání / Settlement Level                                       | OP 1(1)(b)                        |
| Ústřední protistrana / CCP                                                 | OBEC 2(2); OBEC 5(3)(d); ZVL 6(i) |
| Ústřední správce / Central Administrator                                   | POV 3                             |
| Úvěrová událost při přeměně společnosti / Credit Event Upon Transformation | OBEC 6(2)(a)(iii)                 |

## V.

|                                                 |                                                        |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Varianta Pohyblivé sazby / Floating Rate Option | UROK 4(5)                                              |
| Vážený průměr / Weighted Average                | UROK 4(5)                                              |
| Věřitel / Lender                                | CP 1(1)                                                |
| Vícenásobná realizace / Multiple Exercise       | OP 4(7); POV 3                                         |
| Vkladový účet / Holding Account                 | POV 3                                                  |
| Vybraná transakce / Specified Transactions      | OBEC 6(l)(a)(v)                                        |
| Vyloučení úprav / No Adjustment                 | UROK 4(11)                                             |
| Výkonná rada / Executive Board                  | POV 3                                                  |
| Vypořádání v penězích / Cash Settlement         | OP 1(1)(a)(ii); OP 1(1)(c)(ii); DEVIZ 2; UROK 2; POV 3 |

## Z.

|                                                                   |                                |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Zahájení / Commence                                               | OBEC 6(1)(a)(viii)             |
| Zajišťovací dokumentace / Security Documentation                  | OBEC 6(1)(a)(ii)               |
| Základní částka období skládání / Basic Compounding Period Amount | UROK 4(2)                      |
| Základní měna / Base Currency                                     | OBEC 7(l)(b)                   |
| Záložní den rekondiace portfolií / PR Fallback Date               | OBEC 10(13)(b)                 |
| Zapůjčené cenné papíry / Loaned Securities                        | CP 1(1)                        |
| Zápůjčky cenných papírů / Securities Simple Loans                 | CP 1(1)                        |
| Záruka / Guarantee                                                | OBEC 5(2)                      |
| Zastoupený / Principal                                            | OBEC 10(10)(a)                 |
| Zástupce / Agent                                                  | OBEC 10(10)(a); OBEC 10(13)(b) |
| Zástupce pro oznamování / Reporting Delegate                      | ZVL 6(i)                       |
| Zatížená povolenka / Affected Allowance                           | POV 3                          |
| Závazek nezatížení / No Encumbrance Obligation                    | POV 3                          |
| Změna okolností / Change of Circumstances                         | OBEC 6(2)(a)                   |
| Změnová dokumentace / Amendment Documentation                     | OBEC 1(5)                      |
| Zpětná kupní cena / Repurchase Price                              | REPO 2(3)                      |
| Způsobilý Kredit EU / Eligible EU Credit                          | POV 3                          |
| Zvláštní ustanovení / Special Provisions                          | OBEC 1(2); ZVL 1               |